



Шримад Бхагавад-гита

Собрание переводов и комментариев ведущих ачарьев бхакти-йоги

Шри Брахма-Мадхва-Гаудия-Сарасват-вайшнава-сампрадаи:

Шрилы А.Ч.Бхактиведанты Свами Прабхупады

Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа

Шрилы Вишвантхи Чакраварти Тхакура

Шрилы Нараяны Госвами Махараджа

ГЛАВА 4

ТРАНСЦЕНДЕНТНОЕ ЗНАНИЕ

ТЕКСТ 1

шри-бхагаван увача

имам вивасвате йогам проктаван ахам авйайам

вивасван манаве праха манур икшвакуве 'бравит

шри-бхагаван увача – Господь, Верховная Личность Бога, сказал; *имам* – эту; *вивасвате* – богу солнца; *йогам* – науку о взаимоотношениях живого существа и Верховного Господа; *проктаван* – открыл; *ахам* – Я; *авйайам* – вечную; *вивасван* – Вивасвану (имя бога солнца); *манаве* – отцу человечества (по имени Вайвасвата); *праха* – передал; *манух* – отец человечества; *икшвакуве* – царю Икшваку; *абравит* – поведал.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Личность Бога, Господь Шри Кришна сказал: "Я открыл эту вечную науку йоги богу солнца Вивасвану, Вивасван передал ее Ману, отцу человечества, а Ману в свою очередь поведал ее Икшваку.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Верховный Господь сказал: То, что Я рассказываю тебе сейчас, — как с помощью бескорыстной деятельности обрести знание — Я некогда рассказал богу Солнца Вивасвану (Сурье). Он рассказал это своему сыну Вайвасвате Ману, который, в свою очередь, рассказал это своему сыну Икшваку.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Шри Бхагаван сказал: Вначале Я поведал эту нетленную науку йоги богу солнца Вивасвану, а тот передал ее Ману. Ману, в свою очередь, раскрыл эту науку (своему сыну) Икшваку.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Здесь рассказана история «Бхагавад-гиты», которая пришла к нам из глубины веков и была изначально поведена представителям царской династии, правящей на всех планетах вселенной, начиная с планеты солнце. Первоочередным долгом таких царей является защита подданных, поэтому они должны овладеть наукой Бхагавад-гиты, чтобы быть в состоянии править государством и защитить своих подданных от бремени материальных желаний. Человеческая жизнь предназначена для постижения духовного знания и вечных

взаимоотношений живого существа с Верховной Личностью Бога, поэтому главы государств на всех планетах вселенной должны учить этому своих подданных, используя средства образования и культуры и побуждая их заниматься преданным служением Господу. Иными словами, правители всех государств должны всемерно способствовать распространению философии сознания Кришны, чтобы, люди могли воспользоваться этой великой наукой и, следуя по истинному пути, реализовать возможности человеческой формы жизни.

В нынешнюю эпоху бог солнца известен под именем Вивасван; он царствует на планете солнце, которая является источником всех планет в солнечной системе. В «Брахма-самхите» (5.52) сказано:

*йач-чакиур эша савита сакала-граханам
раджа самаста-сура-муртир ашеша-теджах
йасйаджнайя бхрамати самбхрита-кала-чакро
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами*

Я поклоняюсь – говорит Господь Брахма – Верховной Личности Бога, Говинде (Кришне), изначальной личности, по велению которой солнце, царь всех планет, излучает громадное количество тепла и света. Солнце, которое называют оком Верховного Господа, движется по своей орбите, послушное Его приказу.

Солнце – царь всех планет, и бог солнца (в нынешнюю эпоху известный под именем Вивасван) правит этой планетой, которая управляет всеми остальными планетами вселенной, обеспечивая их теплом и светом. Солнце вращается по воле Кришны, и Господь Кришна сделал Вивасвана Своим первым учеником, которому Он открыл науку «Бхагавад-гиты». Поэтому «Гита» – не обычный философский трактат, рассчитанный на среднего мирского ученого, а авторитетная книга знания, пришедшая к нам из глубины веков.

В «Махабхарате» (Шанти-парва 348.51-52) история «Гиты» рассказана следующим образом:

*трета-йугадау ча тато вивасван манаве дадау
мануш ча лока-бхритй-артхам сутайекивакаве дадау
икшвакуна ча катхито вйапйа локан авастхитах*

В начале эпохи, называемой Трета-юга, Вивасван поведал эту науку о взаимоотношениях живого существа с Верховным Господом Ману. Ману, отец человечества, передал ее своему сыну, Махарадже Икшваку, царю планеты Земля и родоначальнику династии Рагу, в которой появился Господь Рамачандра. Таким образом, в человеческом обществе «Бхагавад-гита» существует со времен Махараджа Икшваку.

Сейчас минуло пять тысяч лет с начала Кали-юги, которая длится 432.000 лет. Ей предшествовала Двапара-юга (продолжительностью в 800.000 лет), а еще раньше была Трета-юга (1.200.000 лет). Таким образом, Ману рассказывал «Бхагавад-гиту» своему ученику и сыну Махарадже Икшваку, царю планеты Земля, около 2.005.000 лет назад. Эпоха нынешнего Ману длится приблизительно 305.300.000 лет, из которых 120.400.000 уже истекли. Учитывая, что до появления на свет Ману Господь передал «Гиту» Своему ученику богу солнца Вивасвану, то по приблизительным подсчетам «Гита» была поведена по меньшей мере 120.400.000 лет назад, а в человеческом обществе она существует уже два миллиона лет. Пять тысяч лет назад Господь вновь рассказал ее Арджуне. Такова краткая история «Бхагавад-гиты», согласно тому, что рассказывает о себе сама Гита и что говорит о ней ее рассказчик, Господь Шри Кришна. «Гита» была поведена богу солнца Вивасвану, потому что Вивасван также является кшатрием, он – отец всех кшатриев, потомков бога солнца, или как их еще называют *сурья-вамша кшатриев*. Поскольку «Бхагавад-гита», произнесенная Верховной Личностью Бога, неотлична от Вед, заключенное в ней знание является *апаурушейя*, сверхчеловеческим. Поскольку люди принимают Веды такими как они есть, не давая им собственных интерпретаций, точно также следует принимать знание, заключенное в «Бхагавад-гите». Мирские краснобаи могут переиначивать «Гиту» каждый на свой лад, но это уже не будет «Бхагавад-гита» как она есть. Поэтому знание, заключенное в «Бхагавад-гите», должно быть получено по цепи ученической преемственности, и в этом стихе сказано, что Господь открыл «Бхагавад-гиту» богу солнца, который передал ее своему сыну Ману, а Ману в свою очередь поведал ее своему сыну Икшваку.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В Четвертой главе Шри Бхагаван раскрывает причину Своего нисшествия в этот мир, описывает нетленную божественную природу Его явления и деяний, а также говорит о преимуществах гьяны, имея ввиду брахма-гьяну. В этой шлоке, что начинается словом имам, Он прославляет гьяна-йогу, которая является целью нишкама-кармы. Та же тема затрагивается и в следующей главе.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Воплощения в образе Ману приходят каждую манвантару, и первое из них - Сваямбхува Ману. В эту Вайвасвата-манвантару отец Ману, Вивасван, первым получил наставления в гьяна-йоге. Здесь, в комментируемой шлоке, Шри Бхагаван излагает понятие сампрадаика-дхары - авторитетной цепи осознавших себя духовных учителей. Без сампрадаика-дхары, которую еще называют амная-парампарой, учение гьяна-таттвы, а также бхакти-таттвы не может проявиться в этом мире в своем чистом, неискаженном виде. Только с помощью сампрадаика-дхары можно убедительно доказать подлинность, важность и изначальность обсуждаемых в этих учениях истин. В Индии даже простые люди хранят верность древней традиции сампрадаика-дхары. Гуру-парампара, которая способна дать полное понимание бхагават-таттвы, именуется амная, или сампрадаей. Если ту

или иную мантру человек получил не от представителя истинной сампрадаи, то, повторяя ее, он ничего не обретет. В Кали-югу существуют четыре вайшнавские сампрадаи: Шри, Брахма, Рудра и Санака (или Кумара). Источником всех сампрадай является Шри Кришна. Именно от Него и только от Него учение бхагават-таттвы нисходит в этот мир: *дхармам ту сакшиад бхагават-пранитам* - "Истинная дхарма берет начало от Самого Шри Бхагавана" («Бхаг.», 6.3.19).

Как описывается в этом стихе, Бхагаван Шри Кришна вначале преподавал науку гьяна-йоги Сурья-деве, Вивасвану, а тот потом передал эти божественные наставления (своему сыну) Икшваку. Таким образом, гуру-парампара являет собой древнюю и стойкую традицию, обеспечивающую незыблемость сампрадаика-дхары, которая по сей день хранит подлинную дивья-гьяну (божественное знание). Если эта дхара прерывается, Шри Бхагаван снова проявляет дивья-гьяну в материальном мире. Такие маха-бхагаваты, как Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, Шрила Баладева Видьябхушана и другие представители гуру-парампары из Брахма-Мадхва-Гаудия-сампрадаи, сполна постигли эту дивья-гьяну и раскрыли ее людям в своих глубоких комментариях. Человек может очень хорошо разбираться в вопросах мирского знания, но он никогда не поймет смысла "Бхагавад-гиты", если должным образом не воспримет ее науку через гуру-парампару.

Очень важно ограждать себя от объяснений самозванных толкователей "Гиты", иначе ее подлинный смысл так и останется нераскрытым. Хотя молоко само по себе чисто и полезно, если его коснулась змея, оно становится ядовитым. Точно так же, темы, касающиеся Шри Хари, способны очистить весь материальный мир, но, когда за их изложение берутся непреданные - например, майявади - или люди, считающие себя телом, слушание их приводит к крайне пагубным последствиям. В связи с этим Шри Чайтанья Махапрабху говорил: *майявади-бхашия шуниле хайа сарва-наша* - "Если человек слушает толкования из уст майявади, всему для него приходит конец" («Чайтанья-чаритамрита», Мадхья-лила, 6.169).

ТЕКСТ 2

*эвам парампара-праптам имам раджаршиайо видух
са каленеха махата його наштах парантана*

эвам – так; *парампара* – по цепи ученической преемственности; *праптам* – получена; *имам* – эта наука; *раджаршиайох* – праведные цари; *видух* – постигали; *сах* – это знание; *калена* – с течением времени; *иха* – в этом мире; *махата* – великая; *йогох* – наука о взаимоотношениях живого существа со Всевышним; *наштах* – утраченной; *парантана* – о Арджуна, победитель врагов.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Эта высшая наука передавалась по цепи ученической преемственности, и так постигали ее все праведные цари. Но с течением времени цепь ученической преемственности прервалась, поэтому суть этого знания кажется сейчас утраченной.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Так это знание передавалось по цепи ученической преемственности, в которую входили такие святые цари, как Ними и Джанака Но, со временем, это знание оказалось почти утрачено.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Так, о Арджуна, праведные цари (раджа-риши) постигали эту науку йоги, получая ее по парампаре. Но прошло немало времени, и теперь в мире это знание почти утратилось.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Здесь ясно сказано, что «Гита» предназначалась специально для праведных царей, ибо именно они должны были осуществить ее цель, управляя своими подданными. Разумеется, «Бхагават-гита» никогда не предназначалась для демонов, которые попросту обесценили бы ее, никому не принеся блага, и толковали бы ее как им вздумается. Когда же это произошло, когда изначальный замысел «Гиты» был разрушен недобросовестными комментаторами, возникла необходимость восстановить цепь ученической преемственности. Пять тысяч лет назад Господь Сам провозгласил, что цепь ученической преемственности была прервана и потому суть «Бхагавад-гиты» оказалась утраченной. Точно также, в настоящее время существует огромное количество изданий «Гиты» (особенно английских), но почти все они расходятся с ее изначальной версией, которая дошла к нам по цепи ученической преемственности. Мирские ученые написали огромное количество комментариев «Гиты», толкуя ее каждый на свой лад, но практически ни один из них не признает Кришну Верховной Личностью Бога, хотя слова Шри Кришны превращаются для них в источник солидных доходов. Поступать так могут только демоны, поскольку демоны не верят в Бога, но используют Его собственность для удовлетворения собственных чувств. Поскольку существует настоятельная необходимость в английском издании «Гиты», представляющем ее в том виде, в каком она была получена по парампаре (цепи ученической преемственности), мы предприняли попытку восполнить этот огромный пробел. «Бхагавад-гита», принятая в том виде как она есть, принесет человечеству великое благо; если же люди воспримут ее как обычный философский трактат, то лишь зря потеряют время, изучая это великую книгу.

ТЕКСТ 3

*са эвайам майа те 'дйа йогах проктах пуратанах
бхакто 'си ме сакха чети рахасйам хй этад уттамам*

сах – та же самая; *эва* – безусловно; *айам* – эта; *майа* – Мной; *те* – тебе; *адйа* – сегодня; *йогах* – наука йоги; *проктах* – рассказанная; *пуратанах* – очень древняя; *бхактах* – преданный; *аси* – ты есть; *ме* – Мой; *сакха* – друг; *ча* – также; *ити* – поэтому; *рахасйам* – таинство; *хй* – безусловно; *этак* – это; *уттамам* – трансцендентное.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Эту древнюю науку о взаимоотношениях живого существа и Верховного Господа Я собираюсь поведать сейчас тебе, поскольку ты Мой преданный и Моей друг, и, будучи таковым, ты сможешь проникнуть в трансцендентное таинство этой науки".

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Это вечное знание открывается не каждому. Но тебе Я открою его, потому что ты Мой друг и преданный.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Сегодня Я посвящаю тебя в ту же самую науку йоги - необычайно сокровенную и древнюю, - ибо ты Мой бхакта и дорогой друг (сакха).

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Есть два класса людей: преданные и демоны. Господь выбрал Арджуну преемником этой великой науки, потому что Арджуна был Его преданным – демон никогда бы не постиг ее тайн. Существует несколько изданий этой великой книги знания. Одни из них дополнены комментариями преданных, а другие вышли с комментариями демонов. Комментарии преданных передают истинное содержание «Бхагавад-гиты», а комментарии демонов являются совершенно бесполезными. Арджуна признает Шри Кришну Верховной Личностью Бога, и те, кто составляет комментарии к «Бхагавад-гите», следуя по его стопам, действительно служат этой великой науке. Демоны же отказываются принимать Кришну таким как Он есть. Вместо этого они заполняют свои комментарии собственными измышлениями о Кришне, и не дают читателю возможности следовать Его наставлениям. Здесь Кришна предостерегает нас от подобных измышлений. Мы должны принять «Шримад Бхагавад-гиту» в цепи ученической преемственности, ведущей начало от Арджуны, тогда это великое знание принесет нам огромное благо.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Кришна говорит: "Я говорю тебе все это лишь потому, что в наших отношениях есть две особенности. Во-первых, ты Мой бхакта, а значит, Мой слуга, а во-вторых, ты Мой сакха, дорогой друг. Нет никакого смысла раскрывать эту науку тому, кто не находится со Мной в таких отношениях. Вот почему это знание сокровенно".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Сад-гуру раскрывает наиболее сокровенные истины, такие как гьяна-таттва и бхакти-таттва, только тому из учеников, кто полон любви, преданности и желания служить. Человек, лишенный подобных качеств, не может усвоить эти наставления. Здесь Бхагаван Шри Кришна говорит Арджуне: "Ты - Мой любящий слуга и дорогой друг, поэтому Я и раскрываю тебе великую тайну карма-йоги".

ТЕКСТ 4

арджуна увача

*апарам бхавато джанма парам джанма вивасватах
катхам этад виджанийам твам адау проктаван ити*

арджунах увача – Арджуна сказал; *апарам* – позже; *бхаватах* – Твое; *джанма* – рождение; *парам* – раньше; *джанма* – рождение; *вивасватах* – бога солнца; *катхам* – как; *этак* – это; *виджанийам* – мне понять; *твам* – Ты; *адау* – в начале; *проктаван* – поведал; *ити* – это.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Арджуна сказал: "Бог солнца Вивасван появился на свет гораздо раньше Тебя. Как же Ты мог передать ему эту науку?"

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Арджуна спросил: Бог солнца Вивасван жил в глубокой древности, а Ты живешь сейчас. Как понимать, что некогда Ты поведал это знание ему?

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Арджуна сказал: Ты родился не так давно, а Сурья появился на свет в древности. Как же мне понять, что Ты поведал ему об этой йоге в прошлую эпоху?

Как Арджуна, признанный преданный Господа, мог усомниться в словах Кришны? Дело в том, что он задает этот вопрос не для себя лично, а для тех, кто не верит в Верховную Личность Бога, для демонов, которым претит сама мысль о том, что Кришну следует признать Верховной Личностью Бога; только для них Арджуна спрашивает об этом, делая вид, что ему ничего неизвестно о Личности Бога, Кришне. Как станет ясно из десятой главы, Арджуна прекрасно знал о том, что Кришна – Верховная Личность Бога, источник всего сущего и высший аспект Абсолютной Истины. Безусловно, Кришна также появился на земле, став сыном Деваки. Обыкновенному человеку очень трудно понять, как Он при этом смог остаться все той же Верховной Личностью Бога, вечной, изначальной личностью. Чтобы выяснить это, Арджуна решил спросить Самого Кришну, чтобы получить авторитетный ответ. Весь мир с незапамятных времен считает Кришну высшим авторитетом, и только демоны отвергают Его. Но как бы там ни было, поскольку Кришна является общепризнанным авторитетом, Арджуна задает Ему этот вопрос, чтобы Он Сам мог рассказать о Себе, не ожидая пока это сделают демоны, которые всегда стараются представить Его в искаженном свете, так, как это на руку им и их последователям. Необходимо, чтобы каждый человек, для его же собственного блага, постиг науку Кришны. Поэтому, когда Кришна говорит о Себе Сам, все три мира получают огромное благо. Демонам слова Кришны могут показаться странными, поскольку они всегда рассматривают Кришну со своей точки зрения, однако преданные радостно внимают повествованиям о Кришне, особенно когда их рассказывает Он Сам. Преданные всегда почитают такие повествования, ибо всегда стремятся узнать о Кришне как можно больше. Атеисты, которые считают Кришну обыкновенным человеком, слушая эти повествования, смогут узнать, что Он больше, чем человек, Он – *сач-чид-ананда-виграха*, вечная форма, исполненная блаженства и знания, что, будучи трансцендентным, Он не подвержен влиянию трех гун материальной природы и находится вне времени и пространства. Преданный Кришны, подобный Арджуне, никогда не усомниться в трансцендентной природе Кришны. Задавая Господу этот вопрос, Арджуна, Его преданный, пытался опровергнуть взгляды атеистов, которые считают Кришну обыкновенным человеком, находящимся во власти трех гун материальной природы.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Посчитав, что Шри Кришна говорит о чем-то невозможном, Арджуна задает Ему вопрос: "Ты ведь родился совсем недавно (апарам), а Сурья живет с древних времен (парам), как же мне поверить, что Ты обучил его этой йоге в далеком прошлом?"

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Арджуна - великий бхакта Шри Бхагавана и Его нитья-сакха. Поэтому Арджуну еще называют парикарой, спутником Шри Кришны. Арджуна в совершенстве знает бхагават-таттву, но невежды, в отличие от него, думают, будто Бхагаван Васудева, повелитель повелителей, - это всего лишь обычный человек. Не желая признавать Его всеведущим и вечно существующим, они думают, что Он, как и все смертные, ограничен в знании и что Его нисшество и поступки подвластны ходу времени. Им неведомо, что деяния Бхагавана трансцендентны.

В "Бхагавад-гите" (10.12) говорится:

*парам брахма парам дхама павитрам парамам бхаван
пурушам шашватам дивйам ади-девам аджам вибхум*

Вопреки этой шлоке, невежды не признают, что Шри Бхагаван является Высшей Абсолютной Истиной (парам-брахмой), высшим прибежищем (парам-дхамой) и наичистейшим (парам-павитрой). Эти люди не верят, что Он - нетленная личность (шашвата-пуруша) и изначальный Бог (ади-дева), нерожденный (аджа), вездесущий (сарва-вйапака) и обладающий божественными достоинствами (дивья-айшварьей). Арджуна знает все в совершенстве, но ради блага людей он, словно обычный невежда, задает Бхагавану Шри Кришне вопросы, чтобы все эти истины изошли прямо из Его лотосных уст.

ТЕКСТ 5

шри-бхагаван увача

*бахуни ме вйатитани джанмани тава чарджуна
танй ахам веда сарвани на твам веттха парантана*

шри-бхагаван увача - Господь, Личность Бога, сказал; *бахуни* - множество; *ме* - Моих; *вйатитани* - прошло; *джанмани* - жизней; *тава* - твоих; *ча* - также и; *арджуна* - о Арджуна; *тани* - эти; *ахам* - Я; *веда* - знаю /помню/; *сарвани* - все; *на* - не; *твам* - ты; *веттха* - знаешь /помнишь/; *парантана* - о покоритель врагов.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Господь, Верховная Личность Бога, сказал: "Через великое множество жизней прошли мы с тобой. Я помню их все, ты же не помнишь ни одной, о покоритель врагов!"

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Верховный Господь ответил: О Арджуна, покоритель врагов, мы с тобой прожили не одну жизнь. Но Я, Господь, обладающий сверхсознанием, помню эти жизни, а ты, живое существо с ограниченным сознанием,

не помнишь.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Шри Бхагаван сказал: О Парантапа (покоритель врагов), ты и Я рождались уже много раз. Я помню все эти рождения, а ты их не помнишь.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

«Брахма-самхита» (5.33) рассказывает нам о бесчисленных воплощениях Господа. Там, в частности, говорится:

*адваитам ачйутам анадим ананта-рупам
адйам пурана-пурушам нава-йауванам ча
ведешу дурлабхам адурлабхам атма-бхактау
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами*

"Я поклоняюсь Верховной Личности Бога, Говинде [Кришне], изначальной личности, абсолютной, непогрешимой и не имеющей начала. Распространяя Себя в бесчисленное количество форм, Господь тем не менее остается все той же изначальной, старейшей и вместе с тем вечно юной личностью. Вечные, исполненные блаженства и знания формы Господа являются предметом изучения для ученых-ведантистов, но всегда предстают перед взором чистых, беспримесных преданных".

В «Брахма-самхите» (5.39) также сказано:

*рамади-муртишу кала-нийамена тиштхан
нанаватарам акарод бхуванешу кинту
кришнах свайам самабхават парамах пуман йо
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами*

"Я поклоняюсь Верховной Личности Бога, Говинде [Кришне], который воплощается в разнообразных формах, таких как Рама, Нрисимха и многих других, но при этом остается изначальной Личностью Бога, Кришной, который приходит в материальный мир и в Своей изначальной форме".

В Ведах также сказано, что Господь, который всегда один, тем не менее, распространяет Себя в бесчисленное количество форм. Он подобен камню *ваидурья*, который меняя цвета, сам остается неизменным. Постичь Его многочисленные формы могут лишь чистые, беспримесные преданные, а не философы, изучающие Веда (*ведешу дурлабхам адурлабхам атма-бхактау*). Преданные, подобные Арджуна, являются вечными спутниками Господа, и всякий раз, когда Господь воплощается в материальном мире, они воплощаются вместе с Ним, чтобы служить Ему в том или ином качестве. Арджуна - один из таких преданных, и из данного стиха мы узнаем, что несколько миллионов лет назад, когда Господь Кришна рассказывал «Бхагавад-гиту» богу солнца Вивасвану, Арджуна, только в другом качестве, также находился рядом с Ним. Однако разница между Господом и Арджуной заключается в том, что Господь помнит об этом, а Арджуна нет. Таково различие между Верховным Господом и Его неотъемлемой частицей, живым существом. Хотя Арджуна назван здесь великим героем, покорителем врагов, он лишен способности помнить о том, что происходило с ним в прошлых жизнях. Поэтому живое существо, каким бы великим оно ни слыло в материальном мире, никогда не сможет сравняться с Верховным Господом. Все вечные спутники Господа, безусловно, являются освобожденными душами, но они никогда не станут равными Господу. В «Брахма-самхите» Господь назван непогрешимым (*ачйута*); это значит, что Он никогда не забывает о Своей истинной сущности, даже находясь в материальном мире. Поэтому Господь и живое существо никогда не станут абсолютно равными, даже если живое существо является освобожденным, как, например, Арджуна. Являясь преданным Господа, Арджуна тем не менее иногда забывает о Его природе, но по милости свыше может тотчас же осознать, что Господь непогрешим, тогда как непреданному, или демону, никогда не постичь Его трансцендентной природы. Поэтому люди с демоническим складом ума никогда не поймут того, о чем рассказывает Бхагавад-гита. Кришна помнил о том, что Он делал миллионы лет назад, а Арджуна нет, хотя оба по природе своей были вечными живыми существами. Необходимо также отметить, что живое существо забывает о том, что происходило в прошлом, потому что меняет тела, а Господь помнит, ибо никогда не меняет Своего тела, которое является сач-чид-ананда. Он *адваита*: между Его телом и Им Самим нет никакой разницы. Все, что связано с Ним, обладает духовной природой, тогда как обусловленная душа отлична от материального тела. И поскольку тело Господа неотлично от Него Самого, между Ним и обыкновенным живым существом всегда существует разница, даже когда Господь нисходит в материальный мир. Демоны не в состоянии постичь трансцендентную природу Господа, о которой Сам Господь рассказывает в следующем стихе.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этой шлоке, что начинается словом бахуни, Шри Бхагаван говорит: "Я проповедовал это учение, когда приходил в образе и других аватар". А слова тава ча означают: "Ты тогда тоже приходил со Мною в числе Моих спутников, однако Я, будучи всеведущим (сарвагья) и всемогущим (сарвешварой), помню все наши явления. Что же касается тебя, то, ради совершенства Моей лилы, Я скрыл твоё знание и потому ты не помнишь своих прежних жизней. Считая себя сыном Кунти (обладая такой абхиманой), ты теперь несешь боль (тапу) своим врагам (пара), о Парантапа".

Здесь Шри Кришна сообщает Арджуне: "Задолго до Своего нынешнего явления, Я не раз приходил в образе различных аватар и под разными именами совершал всевозможные деяния. Все это Я помню до мельчайших подробностей. Ты тоже тогда приходил со Мной, но, будучи по природе джива-таттвой (ничтожно малой частицей сознания), ты не помнишь этого".

Когда новорожденного Кришну нарекали именем, Шри Гаргачарья тоже сказал, что у этого мальчика много имен, образов и он уже совершал множество деяний.

*бахуни санти намани рупани ча сутасйа те
гуна-кармани рупани танй ахам веда но джангах*

(«Бхаг.», 10.8.15)

"Судя по качествам (гуне) и действиям (карме), твой сын обладает множеством имен и образов. Кроме меня, никто об этом не знает".

Подобное утверждение сделал и Сам Бхагаван, обращаясь к Мучукунде:

джанма-кармабхидханани санти ме 'нга сахасрашах

(«Бхаг.», 10.51.36)

"Дорогой Мучукунда, Моим именам, явлениям, играм и всему прочему нет числа".

ТЕКСТ 6

*аджо 'пи санн авйайатма бхутанам ишваро 'пи сан
праkritим свама адхиштхайа самбхавамй атма-майайа*

аджах - нерожденный; *апи* - хотя; *сан* - будучи таковым; *авйайа* - вечным; *атма* - телом; *бхутанам* - тех, кто рождаются; *ишварах* - Верховным Господом; *апи* - хотя; *сан* - являясь; *праkritим* - в трансцендентной форме; *свама* - Своей; *адхиштхайа* - находясь; *самбхавами* - Я прихожу; *атма-майайа* - посредством Своей внутренней энергии.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Будучи нерожденным, обладая вечным трансцендентным телом и являясь Властелином всех живых существ, Я тем не менее каждую эпоху прихожу в материальный мир в Своей изначальной трансцендентной форме.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Мне подчиняются все живые существа и Мое тело неподвержено рождению и смерти. Хотя создается впечатление, что Я рождаюсь в этом мире, на самом деле Я прихожу сюда добровольно — в Своем неизменном, изначальном облике. Для этого я пользуюсь Своей внутренней силой йога- майей.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Хотя Я, нетленный повелитель всех живых существ, никогда не рождался, с помощью Моей энергии йога-майи Я появляюсь в изначальной Своей сач-чид-ананда-сварупе.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Господь говорит здесь об особенностях Своего рождения: появляясь на свет, словно обыкновенный человек, Он тем не менее помнит все, что происходило после великого множества таких рождений, тогда как обыкновенному человеку бывает трудно вспомнить, что чем он занимался несколько часов назад. Если спросить кого-то из нас о том, что он делал в это же время вчера, он вряд ли ответит немедленно. Ему наверняка придется напрячь память, чтобы вспомнить, что происходило с ним в это время накануне. И все же находятся люди, которые осмеливаются называть себя Богом, или Кришной. Мы не должны слепо верить подобным заявлениям. Далее в этом стихе Господь говорит о Своей пракрити, Своей форме. Слово пракрити, природа является синонимом к слову сварупа, что значит своя собственная форма. Господь говорит, что Он появляется в материальном мире в Своем собственном теле. Он не меняет тело, как меняет тела обыкновенное живое существо. В этой жизни у обусловленной души может быть одно тело, а в следующей - совершенно другое. У живого существа, попавшего в материальный мир, нет постоянного тела и ему приходится постоянно переходить из одного тела в другое. Однако Господь никогда не делает ничего подобного. Всякий раз, появляясь в материальном мире, Он приходит в Своем изначальном теле посредством Своей внутренней энергии. Иными словами Кришна появляется в материальном мире в Своей изначальной вечной форме с двумя руками, в которых Он держит флейту. Он приходит в Своем вечном теле, не оскверненном влиянием материальной природы. Хотя Господь нисходит в материальный мир в Своем трансцендентном теле и является Повелителем вселенной, на первый взгляд может показаться, что Он рождается совсем как обыкновенное живое существо. И хотя тело Господа Кришны, в отличие от материального тела, не подвержено процессу разрушения, тем не менее кажется, что Он растет, превращаясь из ребенка в отрока, а затем в молодого человека. Но самое удивительное в том, что Он всегда остается молодым. В то время, когда произошла битва на Курукшетре, у Кришны было уже очень много внуков, то есть по материальным меркам Его возраст был довольно преклонным. Тем не менее Он

выглядел молодым, и на вид Ему нельзя было дать больше двадцати-двадцати пяти лет. Мы никогда не увидим изображений Кришны в старости, потому что Он никогда не стареет, хотя является самой древней личностью во всем творении и во все времена - в прошлом, настоящем и будущем. Его тело, также как и разум, никогда не стареют и не изменяются. Отсюда ясно почему, даже находясь в материальном мире, Он является все тем же нерожденным, и почему Его разум и Его вечное трансцендентное тело, исполненное знания и блаженства, всегда остаются неизменными. Явление Господа и Его уход подобно движению солнца, которое встает, проходит у нас перед глазами, а затем исчезает из вида. Перестав видеть солнце, мы говорим, что оно зашло, когда же оно вновь появляется у нас перед глазами, думаем, что оно снова взошло над горизонтом. На самом же деле, солнце всегда остается на своем месте, это мы, обладая несовершенными органами чувств, считаем, что оно то появляется в небе, то исчезает вновь. Появление Господа Кришны в этом мире и Его уход несколько не похожи на рождение и смерть обыкновенного живого существа, поэтому очевидно, что Он всегда остается вечным, исполненным знания и блаженства в ореоле Своей внутренней энергии и никогда не попадает под оскверняющее влияние материальной природы. В Ведах также сказано, что Верховная Личность Бога является нерожденной, и тем не менее кажется, что Он рождается в Своих бесчисленных и разнообразных формах. В литературе, дополняющей Веды мы также находим подтверждение того, что, рождаясь в материальном мире, Господь не меняет Своего тела. Бхагаватам рассказывает о том, что Он предстал перед Своей матерью в форме четырехрукого Нараяны, владеющего в полной мере всеми шестью достоинствами. Приходя в материальный мир в Своей изначальной вечной форме, Господь являет живым существам Свою беспричинную милость, чтобы они могли медитировать на Верховного Господа, такого как Он есть, а не на формы и образы, возникающие у них в воображении, которые имперсоналисты ошибочно считают формами Бога. Согласно словарю Вишва-коша, слово *майя*, или *атма-майя* указывает на беспричинную милость Господа. Господь помнить все Свои предыдущие явления и уходы, в то время как живое существо забывает то, что происходило с ним в предыдущей жизни, как только получает новое тело. Господь является Властелином всех живых существ, поскольку, находясь на земле, Он совершает чудесные, сверхчеловеческие деяния. Поэтому Господь всегда остается неизменной Абсолютной Истиной, между Его формой и Его сущностью, Его качеством и телом нет никакой разницы. Может возникнуть вопрос, почему Господь приходит в материальный мир, а затем уходит из него. Об этом будет рассказано в следующем стихе.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Бхагаван объясняет здесь природу Своего "рождения" в этом мире (джанма-таттву): "Хотя Я нерожден, Я проявляю Себя в разных образах, воплощаясь среди полубогов, людей или животных". Кто-то может спросить: "Что же в этом особенного? Джива тоже никогда не рождается, и если ее тело умирает, она тоже воплощается в ином облике". В ответ на это Шри Бхагаван произносит слово авйайатма: "Мое тело нетленно, а тело дживы приходит в негодность. Более того, нерожденность дживы имеет другую природу. Джива рождается в этом мире из-за того, что отождествляет себя с телом, и это - проявление ее невежества, а Я, как Ишвара, неотличен от Своего тела. Поэтому Моя способность рождаться и быть при этом нерожденным носит совершенно естественный характер. Эта способность неповторима, удивительна и не вмещается в рамки логики и рассудка. Так что, не может быть никакого сравнения между Моим рождением и рождением дживы, которая получает то низшие, то высшие тела в зависимости от того, насколько она греховна или благочестива".

Тут может возникнуть мысль: "Джива тоже рождается в телах полубогов, людей и животных, и происходит это под влиянием деятельности ее тонкого тела (линга-шариры), которое становится причиной материального рабства дживы. У Тебя же, Парамешвары, нет тонкого тела. Ты вездесущ и повелеваешь всеми началами, в том числе калой (временем) и кармой (деятельностью). В шрути также сказано, что Ты пожелал стать многими существами, баху сйам - 'Я могу распространиться во множество существ'. Согласно этому утверждению, Ты являешь Собой все сущее во вселенной. Тем не менее, Ты особо подчеркиваешь в шрути: *эвам бхуто 'нй ахам самбхавами* - 'Хотя кажется, что Я представляю Собой все сущее во вселенной, Я, все же, проявляюсь как отдельная личность'. Отсюда можно понять: Ты рождаешься лишь для того, чтобы явить Свой вечный облик, совершенно отличный от всего мироздания".

Рассуждая таким образом, человек может задаться вопросом: "Какова же природа этих Твоих тел (образов)?" В ответ Шри Бхагаван произносит вторую половину стиха: *праkritim свам адхиштхайа самбхавамй атма-майайа*. Если слово *праkritи* воспринять здесь как указание на майю-шакти, то оно будет обозначать Парамешвару, который повелевает этой шакти и с ее помощью принимает облик вселенной. Однако такое прочтение не раскрывает особой природы Шри Бхагавана. В санскритском словаре говорится: *сам-сиддхи-праkritис тв име сварупан ча сва бхаваши ча*. Сварупа (изначальный, подлинный облик) и свабхава (естественная природа чего-либо) являются синонимами слов самсиддхи и *праkritи*. Поэтому *праkritи* в данном стихе указывает на сварупу. И природой этой сварупы является сач-чид-ананда.

Шрила Шридхара Свамипад говорит: "Твоя сварупа соткана не из майи-шакти, а из сач-чид-ананды, поэтому Ты по природе (по Своей *праkritи*) - шуддха-саттва, чистая благодать".

Как учит Рамануджачарья, слово *праkritи* означает свабхаву: "Не меняя свабхавы - то есть, сохраняя совершенную божественность, - Ты являешь Свою сварупу лишь по собственной свободной воле". Истолковывая слово *праkritи* как свабхаву, можно сразу увидеть разницу между майей и телом Шри Бхагавана, которое

описывается словами *сач-чид-ананда-гхана эка-раса* (неизменное средоточие вечности, знания и блаженства). В шрути говорится: *са бхагаватах касмин пратиштхитах сва-махимни* - "Шри Бхагавану безраздельно принадлежит вся Его божественность и величие". Как утверждает Шри Мадхусудана Сарасвати, "Бхагаван, являясь в этом мире, сохраняет Свою сварупу. Хотя Он ведет Себя, как обусловленное живое существо, между Его телом и Им Самим нет никакой разницы".

Кто-то, возможно, спросит: "Если Ты вечен, когда Ты принимаешь образы Матсьи, Курмы и другие? Существуют ли одновременно Твои прошлые и настоящие воплощения?", на что Шри Бхагаван отвечает словом атма-майя, "Все это - действие Моей атма-бхута майи (внутренней энергии, или йога-майи). Йога-майя, как одно из проявлений чит-шакти, и прячет, и раскрывает Мою сварупу. Я предстаю взору людей именно с помощью йога-майи, которая проявляет для них Мой нынешний облик и скрывает все предыдущие".

Шрила Шридхара Свами пишет (от имени Кришны) в своем комментарии: "Я появляюсь только с помощью Своей атма-майи - энергии полного и непогрешимого знания, силы, могущества и всего остального".

Шри Рамануджачарья в своей бхашье говорит: "Шри Бхагаван являет Себя с помощью атма-майи, или энергии собственного знания. *Атма-джнана-майа вайунам джнанам*. Здесь слово майа означает то же, что и гьяна. Это подтверждается в санскритском словаре. Обо всех благих и греховных поступках живых существ Шри Бхагаван знает благодаря именно этой Своей энергии".

А вот объяснение, которое приводит Мадхусудана Сарасвати: "Только майя (иллюзия) заставляет других применять ко Мне, Бхагавану Васудеве, понятия обусловленности и тела, ибо Сам Я выше подобной двойственности".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В «Курма Пуране» говорится: *деха-дехи-вибхагаи ча нешваре видйате квачит* - "Если говорить о Шри Бхагаване, то между Его телом и Им Самим нет разницы". Что же касается обусловленной души, то она всегда отлична от своего тела - как грубого, так и тонкого. Это объясняется в "Шри Чайтанья-чаритамрите" (Мадхья, 17.132):

*деха-дехир, нама-намир кришне нахи 'бхеда'
дживера дхарма - нама-деха-сварупе 'вибхеда'*

"В Кришне нет разницы между намой и нами (именем и его обладателем), а также между дехой и дехи (телом и пребывающей в нем личностью). Но у дживы ее дхарма (черты характера), имя и тело отличны от ее сварупы (изначальной духовной природы)".

Бхагавана называют аджа, нерожденным. По Своей воле Он прибегает к помощи собственной чит-шакти, действующей как йога-майя, и, проявив в материальном мире Свой вечный образ, совершает поступки, напоминающие нехитрые шалости обычного ребенка. Но даже в этом случае Его тело, сотканное из сач-чид-ананды, остается свободным от покровов грубого и тонкого тел. Что же касается ничтожно малой дживы, то она, попав под влияние майи-шакти Бхагавана, обуславливается тонким и грубым телом, которое соответствует ее самсарам (впечатлениям, созданным ее былыми поступками), и снова рождается в материальном мире.

В связи с этим Шрила Бхактивинода Тхакур приводит разъяснения Кришны, который говорит Арджуне: "Хотя и ты, и Я все время появляемся в этом мире, между твоими рождениями и Моим нисшествием есть определенная разница. Я - Ишвара, повелитель всех джив; Я нерожденный (аджа), и образ Мой вечен. Я нисхожу в этот мир с помощью Своей чит-шакти, а дживы здесь рождаются под влиянием принадлежащей Мне майи-шакти, которая вынуждает их забыть о прежних жизнях. Из-за совершенных в прошлом поступков дживы неизбежно покрываются оболочкой тонкого тела и потому снова и снова рождаются в материальном мире. Я же, являясь в образе полубога, животного или человека, действую только по Своей воле. В отличие от джив, Мой безупречно чистый духовный образ не покрыт оболочками тонкого и грубого тела. Я прихожу в материальный мир в том же вечном теле, в котором неизменно пребываю на Вайкунтхе.

Кто-то, вероятно, спросит: "Разве может чит-таттва, Трансцендентная Личность, проявиться в материальном мире вместе со Своей обителью? Послушай же ответ. Моя йога-майя-шакти непостижима: человек не в силах понять ее с помощью своего разума. Никакие рассуждения - даже самые глубокие - не помогут осознать или охватить разумом действие йога-майи. Исходя из того знания, которое ты обрел естественным образом, тебе следует лишь понять, что Я, Бхагаван, обладающий непостижимыми энергиями, неподвластен законам этой вселенной. Стоит Мне захотеть, и все обитатели Вайкунтхи тут же проявят в материальном мире свой безупречно чистый образ. Иначе говоря, Я могу превратить весь этот мир в чит-сварупу. Моя сач-чид-ананда-виграха, неподвластная законам материального мира, остается совершенно чистой даже тогда, когда проявляется этом творении. К чему сомневаться? Майя, которая держит дживу в своей власти, тоже является Моей пракрити, или энергией, поэтому, когда Я говорю 'Моя пракрити', Я имею ввиду лишь Мою чит-шакти. Постарайся это понять. Хотя Я обладаю одной единственной и потому непостижимой энергией, в духовном царстве она помогает Мне как йога-майя, или чит-шакти, но для джив, обусловленных своей кармой, она является майей-шакти - искаженным проявлением йога-майи, способным воздействовать на живое существо и с помощью могущественных тайных сил заставлять его вращаться в круговороте рождений и смертей".

ТЕКСТ 7

йада йада хи дхармасйа гланир бхавати бхарата

абхйуттханад адхармасйа тадатманад сриджамй ахам

йада йада - всякий раз, когда; *хи* - безусловно; *дхармасйа* - религии /религиозных принципов/; *гланих* - упадок /попрание/; *бхавати* - происходит; *бхарата* - о потомок Бхараты; *абхйуттханад* - торжество; *адхармасйа* - безбожия; *тада* - тогда; *атманад* - Сам; *сриджамй* - появляюсь; *ахам* - Я.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Всякий раз, когда в материальном мире приходит в упадок религия и торжествует безбожие, Я Сам нисхожу сюда, о потомок Бхараты.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Бхарата, всякий раз, когда религия приходит в упадок и воцаряется безбожие, Я нисхожу в этот мир, хотя со стороны кажется, что Я здесь рождаюсь.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Бхарата! Когда в этом мире дхарма приходит в упадок и возрастает влияние адхармы, Я появляюсь здесь в Своем вечно совершенном облике.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Особого внимания заслуживает употребленное здесь слово *сриджамй*. Оно не может означать созидания, ибо, как было сказано в предыдущем стихе, все формы Господа существуют вечно и не могут быть созданы. Поэтому слово *сриджамй* означает, что Господь проявляет Себя таким как Он есть. Хотя Господь приходит в определенный срок, один раз в день Брахмы в конце Двапара-юги двадцать восьмой эпохи, период царствования седьмого Ману, Он не обязан в точности придерживаться этих сроков, ибо всегда волен поступать так, как Сам того пожелает. Поэтому Он приходит в материальный мир по Своей собственной воле, всякий раз, когда там попирается истинная религия и торжествует безбожие. Религиозные принципы изложены в Ведах, и, нарушая их, люди превращаются в безбожников. В Бхагаватам сказано, что эти принципы являются законами Бога и установить их может только Он. Известно, что изначально Веды также были произнесены Самим Господом, который поведал их Брахме, вложив ведическое знание ему в сердце. Поэтому принципы дхармы, или религии, являются прямыми указаниями Верховной Личности Бога (*дхармам ту сакшад бхагават-пранитам*). Все они изложены в «Бхагавад-гите». Цель Вед - утвердить религиозные принципы в соответствии с велением Верховного Господа, который в конце «Гиты» Сам говорит, что высший религиозный принцип заключается в том, чтобы предаться Ему, отбросив все остальное. Принципы, изложенные в Ведах, побуждают человека безраздельно предаться Господу, и когда демоны попирают эти принципы, Господь нисходит в материальный мир. Из Бхагаватам мы узнаем, что Господь Будда, который является воплощением Кришны, появился на земле в пору засилья материализма, когда материалисты творили зло, прикрываясь авторитетом Вед. Хотя в Ведах содержатся некоторые правила и предписания, санкционирующие ограниченное убийство животных в строго определенных целях во время проведения жертвоприношений, люди с демоническим складом ума до сих пор совершают жертвоприношения, не считаясь с указаниями Вед. Господь Будда пришел на землю, чтобы прекратить это безобразие и утвердить ведические принципы ненасилия. Таким образом, каждая *аватара*, каждое воплощение Господа, приходит в материальный мир с определенной миссией, и все они упомянуты в богооткровенных писаниях. Не следует думать, будто Господь появляется только на земле Индии. Он может появиться всюду, где и когда пожелает. Каждое воплощение Господа говорит людям о религии ровно столько, сколько они могут понять в сложившихся сейчас обстоятельствах. Но у всех у них одна и та же миссия - поднять людей на уровень сознания Бога и побудить их следовать религиозным принципам. Иногда Господь Сам приходит в материальный мир, иногда посылает сюда Своего полномочного представителя - Своего сына или слугу, а иногда приходит в какой-нибудь скрытой форме.

Господь изложил принципы «Бхагавад-гиты» Арджуне и тем возвышенным душам, которые находились рядом с ним, поскольку в духовном развитии он значительно превосходил людей, живших в других частях света. Утверждение о том, что два плюс два равняется четырем, остается истиной и в начальной школе, и в высшем учебном заведении. Однако среди тех, кто изучает математику, одни находятся на более высоком, а другие на более низком уровне. Подобно этому, все воплощения Господа учат одним и тем же принципам, но люди, к которым они обращаются с проповедью, находятся в разных обстоятельствах и на разных уровнях развития. Высшие принципы религии могут быть восприняты теми, кто принадлежит к системе четырех варн и ашрамов, о чем будет рассказано далее. Единственная цель, единственная миссия всех воплощений Господа заключается в том, чтобы распространить сознание Кришны повсюду в мире. Это сознание проявляется или остается в непроявленном состоянии в зависимости от времени, места и обстоятельств.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Когда же Бхагаван приходит в этот мир? Отвечая на этот вопрос, Он произносит шлоку, что начинается словом йада: "Не в силах стерпеть вырождение дхармы и рост адхармы, Я прихожу, чтобы поправить положение

или вовсе его изменить".

Согласно объяснениям Шрипады Мадхусуданы Сарасвати, слова атманам сриджами означают "создаю тело". "С помощью йога-майи Я проявляю Свою нитья-сиддха-деху - Мой вечно совершенный образ - так, будто он создан материальной энергией".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Каждый раз, когда джива, связанная последствиями своей кармы, рождается в этом мире, она получает новое тело, которое состоит из мертвой материи. Тело Шри Бхагавана духовно, однако Он, намеренно прибегнув к помощи майи-шакти, сбивает с толку асуров и те начинают думать, будто Его тело - тоже творение этого мира. В "Шримад-Бхагаватам" (9.24.56) Шри Шукадева Госвами говорит:

*йада йада хи дхармасйа кшайо вриддхиш ча папманах
тада ту бхагаван иша атманам сриджате харих*

"Когда дхарма приходит в упадок и всюду распространяется грех, Бхагаван Шри Хари являет Себя в этом мире".

Слово дхарма, использованное в комментируемом стихе, разные ачарьи объясняют по-разному. Шри Рамануджачарья считает, что дхарма здесь означает поклонение Бхагавану. Шри Баладева Видьябхушана подразумевает под этим словом шуддха-бхакти-йогу, проявляющуюся в арчане (поклонении Бхагавану), дхьяне (медитации на Него) и других видах деятельности, включая предписанную Ведами варнашрама-дхарму.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит такие объяснения Кришны: "Единственная причина Моего появления в этом мире - Мое собственное желание. Я прихожу сюда только по Своей воле. Когда дхарма приходит в упадок и начинает преобладать адхарма, Я появляюсь здесь по собственному изволению. Установленные Мною законы, что управляют этим миром, невозможно нарушить. Тем не менее, когда с течением времени они по каким-то неувидимым и неопределимым причинам теряют свою силу, возрастает влияние адхармы. Никто кроме Меня не может этому воспрепятствовать. Тогда, с помощью Моей чит-шакти, Я появляюсь в материальном мире и возрождаю исчезнувшую было дхарму.

Не стоит думать, будто Я нисхожу только на землю Бхараты, Индии. Если нужно, Я могу появиться и среди полубогов, животных, птиц или других существ. Не думай, что Я не могу воплотиться среди млеччхов, антьяджей или представителей иных низших сословий. Эти несчастные люди, каждый в меру своих способностей (адхикары), принимают дхарму за свою сва-дхарму (изначальную религию) и к тому же, не следуют ей в совершенстве. В зависимости от того, насколько они забывают о сва-дхарме, Я прихожу к ним в образе шактиавеша аватары и дарую им необходимую защиту. В Бхарата-бхуми люди неуклонно следуют своим обязанностям в рамках варнашрама-дхармы. Поэтому Я с особой заботой оберегаю эту дхарму на их земле. И именно поэтому множество удивительных аватар, таких как юга-аватары или амша-аватары (частичные воплощения), появляются только на земле Бхараты. Там, где нет варнашрама-дхармы, люди не могут правильно заниматься нишкама-карма-йогой, не говоря уже о гьяна-йоге, являющейся ближайшей целью нишкама-кармы, и бхакти-йоге - ее высшей цели. Но в любом случае, даже малейший проблеск бхакти в сердцах антьяджей (тех, кто ниже шудры) следует считать проявлением веры, внезапно пробудившейся в них по милости Моего бхакты".

ТЕКСТ 8

*паритранайа садхунам винашайа ча душкритам
дхарма-самстхапанартхайа самбхавами йуге йуге*

паритранайа – чтобы освободить; *садхунам* – преданных; *винашайа* – чтобы уничтожить; *ча* – и; *душкритам* – злодеев; *дхарма* – религиозные принципы; *самстхапана-артхайа* – восстановить; *самбхавами* – Я появляюсь; *йуге* – из века; *йуге* – в век.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Чтобы освободить праведников и уничтожить злодеев, а также восстановить религиозные принципы, Я Сам нисхожу в материальный мир из века в век.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Я прихожу в каждую эпоху, чтобы спасти святых, покарать грешных злодеев, и установить истинную религию.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Чтобы защитить Моих чистых преданных, уничтожить злодеев и восстановить дхарму, Я нисхожу (сюда) из века в век.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Согласно «Бхагавад-гите», *садху* (святой) – это человек, обладающий сознанием Кришны. Если тот, кто на первый взгляд не следует религиозным принципам, полностью или частично обладает качествами человека, сознающего Кришну, его следует считать *садху*. А слово *душкритам* относится к тем, кто отвергает сознание Кришны. Даже если эти нечестивцы, которых называют *душкритам*, обладают всевозможными учеными степенями, он все равно остаются глупцами и самыми падшими из людей, тогда как человек, целиком

поглощенный деятельностью в сознании Кришны, является садху, даже он если не отличается высоким уровнем образования и культуры. Что касается атеистов, Верховному Господу нет необходимости появляться для того, чтобы Самому уничтожить их, как Он это было в случае с Раваной и Камсой. У Господа много помощников, вполне способных справиться с этой задачей. Господь приходит в материальный мир главным образом для того, чтобы облегчить участь Своих чистых преданных, которым не дают покоя демоны. Демон преследует преданного, даже если он доводится ему родственником. Хотя Прахлада Махараджа был сыном Хираньякашипу, ему пришлось немало претерпеть от своего отца; хотя Деваки, мать Кришны, доводилась Камсе сестрой, он заточил ее вместе с ее мужем Васудевой в тюрьму, только потому, что они должны были стать родителями Кришны. Поэтому Кришна пришел главным образом для того, чтобы освободить Деваки, а не убить Камсу, хотя сделал все это одновременно. Поэтому в данном стихе сказано, что Господь приходит в материальный мир в Своих различных воплощениях для того, чтобы освободить преданных и уничтожить злодеев.

В «Чайтанья-чаритамрите» Кришнадаса Кавираджи есть несколько стихов (Мадхья, 20.263-264), в которых дано определение *аватары*, или воплощения Господа:

*сришти-хету йеи мурти прапанче аватаре
сеи ишвара-мурти 'аватара' нама дхаре
майатита паравйоме сабара авастхана
вишве аватари' дхаре 'аватара' нама*

"Аватара, воплощение Верховного Господа, нисходит из царства Бога в материальный мир. Ту форму Личности Бога, которая появляется в материальной вселенной, называют воплощением Господа, или аватарой. Такие воплощения пребывают в духовном мире, в царстве Бога. Когда же они приходят в материальный мир, то получают имя *аватара*".

Есть разные типы аватар: *пуруша-аватары*, *гуна-аватары*, *лила-аватары*, *шактйавеша аватары*, *манвантара-аватары* и *юга-аватары*, которые появляются на разных планетах вселенной в строго определенное время. Но источник всех этих аватар – Господь Кришна, изначальная Личность Бога. Господь Кришна нисходит в материальный мир прежде всего для того, чтобы исполнить желание Своих чистых преданных, которые очень хотят увидеть Господа и Его трансцендентные игры во Вриндаване. Поэтому главная цель каждой аватары Господа Кришны – удовлетворить желание Его чистых преданных.

Господь говорит, что Он нисходит в материальный мир из века в век. Это значит, что Он воплощается здесь и в век Кали. Как сказано в «Шримад-Бхагаватам», в век Кали Господь приходит на землю в воплощении Господа Чайтанья Махапрабху, который проповедовал поклонение Кришне через участие в движении санкиртаны (совместного воспевания святых имен) и распространил сознание Кришны по всей Индии. Он предсказал, что в будущем культура санкиртаны станет достоянием всего мира и будет шествовать из города в город, из селения в селение. Господь Чайтанья, который является воплощением Личности Бога, Кришны, косвенно описан в самых сокровенных частях священных писаний, таких как Упанишады, «Махабхарата» и «Бхагаватам». Преданные Господа Кришны отдают свое сердце движению санкиртаны, начатому Господом Чайтаньей. Эта аватара Господа не убивает грешников, но спасает их по Своей беспричинной милости.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"О Арджуна, у тебя может возникнуть вопрос о цели Моего появления в этом мире, ибо раджариши, брахманы и Мои бхакты сами могут устранить отклонения от дхармы и воспрепятствовать росту адхармы. Послушай же, что я тебе на это скажу. Все они, конечно, могут позаботиться о чистоте дхармы, но есть деяния, на которые способен только Я один, и Я прихожу сюда, чтобы совершить именно их. Поэтому Я и произнес шлоку, начинающуюся словом паритранайа. Паритраная (защитить святых) означает "заботиться о сердцах Моих экантика-бхакт, которые страдают от сильной жажды увидеть Меня". Чтобы утолить эту их жажду Я и появляюсь в материальном мире. Слово душкритам означает, что Я прихожу сюда уничтожить Равану, Камсу, Кеши и других асуров, которые причиняют боль Моим бхактам и которых не может убить никто, кроме Меня. А значение слов дхарма-самстхапанартхайа состоит в том, что Я нисхожу в этот мир, желая совершенным образом установить парама-дхарму (вечную религию), включающую в себя бхаджану, дхьяну, паричарью (служение Мне) и санкиртану. Сделать все это кому-то другому не под силу. Йуге йуге означает, что Я появляюсь здесь в каждую югу или калпу (день Брахмы). Когда Я наказываю злодеев, не следует обвинять Меня в пристрастности. Убивая их, Я дарую им защиту от ада, куда они должны были попасть за свои грехи, и избавляю их от бремени мирского бытия. Поэтому знай: такое наказание для них ничем не хуже Моей милости".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шри Бхагаван устанавливает варнашрама-дхарму, посылая шакти в сердца Своих выдающихся святых бхакт, действующих в роли царей или брахманов. Сам же Бхагаван нисходит в этот мир по трем причинам: утешить преданных, которые сгорают от разлуки Ним; уничтожить таких асуров, как Камса, ибо они крайне враждебно относятся к садху и никто не в силах справиться с ними; и наставить людей на путь шуддха-бхакти.

Давая определение слову аватара, Шрила Джива Госвамипада пишет: *аватараи ча пракрита-ваибхаве ватаранам ити* - "Нисшествие Шри Бхагавана в материальный мир называется аватарой".

Шри Баладева Видьябхушана объяснил это слово несколько иначе: *апрапанчат праланче 'ватаранам кхалв аватарах* - "Аватара означает, что Бхагаван нисходит в материальный мир из Своей непроявленной вечной обители".

Шри Кришну называют аватары, источником бесчисленных аватар. Поэтому Он - Сваям Бхагаван. Его аватары бывают шести видов: 1) пуруша-аватары, 2) гуна-аватары, 3) лила-аватары, 4) манвантара-аватары, 5) юга-аватары, и 6) шактиавеша-аватары.

Существует четыре юги: Сатъя, Трета, Двапара и Кали. В "Шримад-Бхагаватам" (11.5.20) сказано, что Кришна приходит в каждую из этих эпох:

*критам трета двапарам ча калир итй эшу кешавах
нана-варнабхидхакаро нанаива видхинеджйате*

Один день жизни Брахмы называют кальпой. За одну кальпу проходит четырнадцать манвантар. День Брахмы состоит из тысячи чатур-юг (полных циклов из четырех эпох) и длится 4 320 000 000 солнечных лет. Триста шестьдесят таких дней образуют год жизни Брахмы, а Брахма живет сто лет.

Хотя Бхагаван убивает злонравных демонов, на Нем никак не отражаются их недостатки. Иначе говоря, Он свободен от таких несовершенств, как пристрастность. Убивая асуров, Он лишь являет им Свою милость. Комментируя стих *аджасйа джанмотпатха-нашанайа* («Бхаг.», 3.1.44), Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур пишет: "Хотя Бхагаван нерожден (аджа), Он все же нисходит в этот мир, чтобы уничтожить и тем самым освободить асуров, которые чинят препятствия на пути к истине".

Схожую мысль высказывает и Шрила Шридхара Свами:

*лалане тадане матур накарунйа йатхарбхаке
тадват эва махешасйа нийантур гуна-доцйаох*

"Как любящую мать не считают жестокосердной, когда она, растя и воспитывая своего ребенка, наказывает его, так Парамешвару нельзя считать жестоким за то, что Он наказывает дживу, желая выявить ее лучшие добродетели и избавить ее от пороков".

А вот какие объяснения приводит от имени Кришны Шрила Бхактивинода Тхакур: "Я устанавливаю варнашрама-дхарму, наделяя Своей шакти святых, которые преданы Мне и занимают положение царей или брахманов. Тем не менее, чтобы защитить Моих парама-бхакт от непреданных, Мне нужно Самому низойти в этот мир. Так, появляясь в образе юга-аватар, Я защищаю всех садху. Уничтожив злобных демонов, Я устраняю отклонения с пути дхармы, а проповедуя методы бхакти, такие как шраванам и киртанам, устанавливаю вечную религию живых существ.

Я нисхожу сюда каждую югу. Это означает, что и в Кали-югу Я прихожу на землю. Моя аватара в Кали-югу, Шри Чайтанья Махапрабху, принесет в этот мир редчайшую премудрость, вечную дхарму, и распространит ее с помощью одного лишь метода нама-санкиртаны. Иной цели у этой аватары нет и, как величайшая из аватар, Она останется скрытой от взоров обычных людей. Мои парама-бхакты будут невольно очарованы Шри Чайтаньей, и ты, Арджуна, поймешь их, когда воплотишься со Мной в ту эпоху. Самым удивительным в Махапрабху, спасающем людей Кали-юги, будет то, что с помощью нама-санкиртаны Он станет преображать сердца злобных негодяев, наделяя их божественной любовью. Он не будет их убивать, как это делали прежние воплощения".

ТЕКСТ 9

*джанма карма ча ме дивйам эвам йо ветти таттватах
тйактва дехам пунар джанма наити мам эти со 'рджуна*

джанма – рождения; *карма* – деяний; *ча* – также; *ме* – Моих; *дивйам* – трансцендентную; *эвам* – таким образом; *йах* – тот, кто; *ветти* – постиг; *таттватах* – истину; *тйактва* – оставив; *дехам* – это тело; *пунах* – снова; *джанма* – рождение; *на* – никогда; *эти* – получает; *мам* – ко Мне; *эти* – приходит; *сах* – он; *арджуна* – о Арджуна.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто постиг трансцендентную природу Моего появления и Моих деяний, оставив тело, уже не никогда не родится в материальном мире, но вернется в Мою вечную обитель, о Арджуна.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто сознает, что Мое рождение и деяния подчиняются не законам этого мира, а Моей воле, тот больше не рождается в материальном мире, а расставшись с нынешним телом, входит в Мою обитель. Повинуясь Моей божественной силе (хладини-шакти), которая призвана доставлять Мне наслаждение, эта душа становится Моей вечной служгой.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Арджуна! Мое рождение и деяния трансцендентны. Тот, кто по-настоящему их постиг, больше не родится в этом мире, когда оставит свое нынешнее тело. Он непременно придет ко Мне.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В шестом стихе уже рассказывалось о том, как Господь нисходит в материальный мир из Своей

трансцендентной обители. Тот, кто постиг истинную природу появления Личности Бога в материальном мире, освобождается из материального плена и, оставив свое нынешнее тело, немедленно возвращается в царство Бога. Живому существу чрезвычайно трудно вырваться из материального плена. Имперсоналисты и йоги достигают освобождения ценою великих усилий и только после многих-многих жизней. Но даже то освобождение, которого они достигают, погружаясь в безличное брахмаджюти Господа, является лишь частичным, и они в любое время могут снова пасть в материальный мир. Но преданный, который постиг трансцендентную природу тела и деяний Господа, оставив тело, достигает обители Господа и уже никогда не возвращается в материальный мир. В «Брахма-самхите» (5.33) сказано, что у Господа великое множество различных форм и воплощений: *"адвайтам ачйутам анадим ананта-рупам"*. Хотя у Господа так много трансцендентных форм, все они – одна и та же Верховная Личность Бога. Мы должны осознать это, хоть это и не доступно пониманию мирских ученых и философов-эмпириков. Как сказано в Ведах («Пуруша-бодхини Упанишад»):

*эко дево нитйа-лилануракто
бхакта-вйапи хридй антар-атма*

"Одна Верховная Личность Бога во множестве Своих трансцендентных форм вечно общается со Своими чистыми преданными". Это подтверждает и данный стих «Бхагавад-гиты», произнесенный Самим Господом. Тот, кто признает эту истину, опираясь на авторитет Вед и Верховной Личности Бога и не тратит времени на бессмысленные философские спекуляции, достигает высшей ступени духовного совершенства /освобождения/. Вера в истинность этого утверждения, несомненно принесет человеку освобождение. Здесь как нельзя более применим ведический афоризм *тат твам аси*. Каждый, кто осознал, что Господь Кришна – это Всевышний, кто сказал Господу: Ты – все тот же Верховный Брахман, Личность Бога, немедленно достигает освобождения и в будущем непременно вступит в трансцендентное общение с Господом. Иными словами, преданный Господа, обладающий столь непоколебимой верой, достигает совершенства, что подтверждает следующий стих Вед:

*там эва видитвати мритйум эти
нанйах пантха видйате йанайа*

"Окончательно освободиться из круговорота рождения и смерти можно, только познав Господа, Верховную Личность Бога. Это единственный путь, ведущий к совершенству" («Шветашватара Упанишад», 3.8). Отсутствие альтернативы означает, что тот, кто не осознал, что Господь Кришна – Верховная Личность Бога, безусловно, находится в гуне невежества, поэтому он никогда не достигнет освобождения, стараясь одолеть «Бхагавад-гиту» одной только мирской ученостью, то есть образно говоря, облизывая банку с медом. Философы-эмпирики могут иметь вес и авторитет в материальном мире, но самое по себе это не делает достойными освобождения. Всем этим гордецам-ученым придется ждать беспричинной милости Господа. Поэтому, обладая верой и знанием, мы должны развивать в себе сознание Кришны и тогда мы сможем достичь совершенства.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Совершенным можно стать лишь в том случае, если глубоко постичь божественную природу Моего рождения (джанма) и деяний (карма), свойства которых описаны в предыдущих шлоках". Именно это объясняет стих, начинающийся словом джанма. Шрипад Рамануджачарья и Шрипад Мадхусудана Сарасвати говорят, что слово дивйа в этом стихе означает "апракрита", или "трансцендентный", а Шрила Шридхара Свами перевел его как алаукика - "не принадлежащий материальному миру". Материальный мир является творением пракрити (материальной природы), поэтому под алаукикой Шрила Шридхара Свами тоже подразумевает апракриту. Стало быть, поскольку рождение и поступки Шри Бхагавана трансцендентны (апракрита) и неподвластны материальным гунам, они обладают вечной природой (нитья).

Шрила Джива Госвами обращается к этой теме в "Бхагават-сандарбхе", когда объясняет стих на *видйате йасйа ча джанма карма ва* («Бхаг.», 8.3.8). Там он говорит, что, поскольку божественную природу деяний Бхагавана невозможно понять с помощью логики, их следует счесть неподвластными рассудку, опираясь на утверждения Вед и смрити.

По этому поводу в "Пуруша-бодхини шрути" Пиплады-сакхи тоже говорится:

эко дева нитйа-лилануракто бхакта-хридй антар-атма

"Неизменно занятый вечными лилами, единый Господь в образе Антарьями входит в сердца Своих преданных".

Подробные разъяснения по поводу вечности джанмы и кармы Шри Бхагавана приведены в "Шримад-Бхагаватам".

"Услышав такие Мои утверждения, как йо ветти таттватах («Б.-г.», 4.9), *аджо 'пи санн авйайатма* («Б.-г.», 4.6) и *джанма карма ча ме дивйам* («Б.-г.», 4.9), человек, который с помощью духовного разума постиг вечную природу Моего рождения и деяний и который в своем понимании не зависит от доводов обыденного рассудка, больше не родится в материальном мире.

Тем, кто по-настоящему понимает смысл слова тат из двадцать третьей шлоки Семнадцатой главы "Гиты" - *ом тат сад ити нирдешо брахманас три-видах смритах* - и знает, что оно указывает на брахму, нет нужды снова рождаться в этом мире после того, как они оставят свое нынешнее тело. Такие люди непременно приходят ко Мне". Говоря "оставят свое нынешнее тело", Шри Бхагаван вкладывает в эти слова особый, высший смысл: "Такой человек, уйдя из материального мира, больше в нем не родится. Он придет ко Мне, даже не оставляя

своего тела".

Шрипад Рамануджачарья приводит такие слова Кришны: "Знание о божественной природе Моей джанмы и кармы под корень (бесследно) уничтожает все грехи, мешающие человеку полностью вручить себя Мне. Те, кто нашел во Мне прибежище и считает Меня единственным своим возлюбленным, обязательно придет ко Мне уже в этой жизни".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Тот, кто по милости гуру и Вайшнавов осознал, что рождение Шри Бхагавана и Его деяния трансцендентны и что Он использует для этого Свою ачинтья-шакти, обретает милость хладини-шакти Бхагавана и уже в нынешней жизни начинает свое вечное служение Ему. Те же, кто считает рождение и деяния Шри Кришны обычным мирским явлением, становятся жертвой собственного невежества и блуждают в круговороте рождений и смертей, непрестанно подвергаясь страданиям трех видов.

Господь Брахма сказал в "Шримад-Бхагаватам" (2.7.29): *тат карма дивйам ива* - "Деяния Шри Бхагавана поистине необычайны". Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, комментируя этот стих "Бхагаватам", дал такое пояснение: "Все деяния Шри Кришны обладают трансцендентной природой". Кроме того, в "Шримад-Бхагаватам" (8.3.8) говорится:

*на видйате йасйа ча джанма карма ва
на нама-рупе гуна-доша эва ва
татхати локайайа-самбхавайа йах
сва-майайа танй анукалам риччхати*

"Для Господа не существует джанмы, кармы, рупы, гуны, доши (недостатков) и прочего, однако Он пользуется всем этим с помощью Своей майи (ачинтья-шакти), чтобы творить и разрушать материальный мир". Шрила Джива Госвами дает этому стиху очень важные разъяснения, узнать о которых можно из его "Бхагават-сандарбхи" и "Крама-сандарбхи".

В шрути Бхагаван описан как нишпхала (не пожинаящий плодов), нишкрия (не совершающий действий), ниранджана (безупречный), ниракара (бестелесный), ашабдам (неописуемый), авьяя (нетленный) и т.д. Все эти определения говорят лишь о том, что Он свободен от материальных качеств. Поэтому в некоторых шрути, например, в «Чхандогье Упанишад» (3.14.4), Его называют сарва-кармах (исполнителем всех действий), сарва-камах (вместилищем всех желаний), сарва-гандхах (обладателем всех ароматов), сарва-расах (обителем всех вкусов) и т.п. Та же мысль выражена и в "Шримад-Бхагаватам" (6.4.33):

*йо 'нуграхартхам бхаджатам пада-мулам
анама-рупо бхагаван анантах
намани рупани ча джанма-кармабхих
бхедже са махйам парамах прасидату*

"Желая пролить милость на тех, кто поклоняется Его лотосным стопам, Бхагаван, не имеющий материального имени, облика и прочего, воплощается в образе различных аватар, каждая из которых обладает духовным телом и именем, и совершает сверхчеловеческие деяния. Пусть же этот Бхагаван, чье величие непостижимо, всегда будет доволен мной".

Человек, ставший бхактой, достигает Бхагавана даже тогда, когда еще находится в своем нынешнем теле. Кришна говорит: *йанти мам эва ниргунах* - "Те, кто свободен от влияния гун, приходят ко Мне" («Бхаг.», 11.25.22). Комментируя эту шлоку, Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур замечает, что здесь не используется слово лайа - слияние (или растворение). Таким образом, из слов Кришны следует понять: "Когда Мой бхакта становится ниргуной, он приходит ко Мне, даже оставаясь еще в своем нынешнем теле".

ТЕКСТ 10

*вита-рага-бхайа-кродха ман-майа мам упаишритах
бахаво джнана-тапаса пута мад-бхавам агатах*

вита – избавившись от; *рага* – привязанности; *бхайа* – страха; *кродхах* – и гнева; *мат-майа* – полностью Мной; *мам* – во Мне; *упаишритах* – полностью находящиеся; *бахавох* – многие; *джнана* – знанием; *тапаса* – аскезами; *путах* – очистившись; *матбхавам* – трансцендентную любовь ко Мне; *агатах* – обрели.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Издавившись от привязанностей, страха и гнева, поглотив мыслями обо Мне свой ум и найдя во Мне прибежище, многие люди в прошлые эпохи силой знания обо Мне очистились от материальной скверны и обрели трансцендентную любовь к Богу.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Освободившись от мирских пристрастий, страха и гнева, многие души приняли убежище во Мне. Они слушают обо Мне, поют Мою славу и помнят Меня. Постигая Меня и жертвуя собой ради Меня, они обретают божественную любовь ко Мне.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Избавившись от привязанности, страха и гнева, сосредоточив мысли на Мне, полностью Мне предавшись и очистив сердце с помощью трансцендентной гьяны и тапасы, многие люди обрели према-бхакти - преданное служение из чистой любви ко Мне.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Как говорилось выше, тому, кто сильно привязан к материальному, очень трудно осознать личностный аспект Высшей Абсолютной Истины. Обычно люди, находящиеся под влиянием телесной концепции жизни, настолько поглощены материальной деятельностью, что практически неспособны понять то, как Всевышний может быть личностью. Закоренелые материалисты не могут даже представить себе, что существует неразрушимое, трансцендентное тело, исполненное знания и вечного блаженства. В материальном мире тело живого существа бrenно, заполнено невежеством и обречено на нескончаемые страдания. Поэтому, услышав о существовании личностной формы Господа, обыкновенные люди думают, что она подобна их собственным телам. В представлении материалистов Всевышним является форма гигантского материального космоса, поэтому они считают его безличностным. И поскольку они поглощены материальным, их пугает сама мысль о том, что, достигнув освобождение, живое существо также останется личностью. Когда они слышат, что в духовном мире живое существо остается индивидуальностью и личностью, они, страшась перспективы снова стать личностью, предпочитают раствориться в безличной пустоте. Он часто сравнивают живые существа с пузырьками морской пены, которые исчезают в океанских глубинах. Это высший уровень духовного бытия, которого можно достичь, утратив личностное начало и перестав быть индивидуальностью. Это жизнь в состоянии страха, лишенная знания о духовном бытии. Более того, многие люди не в состоянии даже представить того, что существует духовная реальность. Сбитые с толку обилием самых противоречивых философских концепций, живые существа в отвращении и гнве приходят к глупому выводу о том, что высшей причины просто не существует и что в конечном итоге все сущее представляет собой некую пустоту. Все эти люди просто больны. Одни из них из-за гнета материальных привязанностей не испытывают ни малейшего интереса к духовной жизни, другие мечтают погрузиться в бытие высшей духовной причины, а третьи в гнве и отчаянии от обилия разного рода философских спекуляций вообще перестают верить во что бы то ни было. Последние ищут прибежища в вине и наркотиках и принимают свои галлюцинации за духовные видения. Необходимо избавиться от всех трех привязанностей к материальному миру: от пренебрежения духовной жизнью, страха стать духовной личностью и философии *войдизма*, являющейся результатом разочарования в жизни. Чтобы освободиться от трех аспектов материальной концепции жизни, мы должны полностью предаться Господу, следуя указаниям истинного духовного учителя и неукоснительно выполняя правила и предписания, регулирующие жизнь преданного. Высшей ступенью преданного служения является ступень *бхавы*, трансцендентной любви к Богу.

В «Бхакти-расамрита-синдху», рассказывающем о науке преданного служения, говорится:

*адау шраддха татах садху-санго 'тха бхаджана-крийа
тато 'нартха-нивртитих сйат тато ништха ручис татах
атхасактис тато бхавас татах премабхйуданчати
садхаканам айам премнах прадурбхаве бхавет крамах*

"В самом начале у человека должно быть стремление к духовному самоосознанию. Оно заставит его искать общения с теми, кто уже достиг духовного совершенства. Затем преданный-неофит должен получить посвящение у истинного духовного учителя и, следуя его указаниям, начать заниматься преданным служением. Занимаясь преданным служением под руководством духовного учителя, он с течением времени освободится от всех материальных привязанностей и, осознав свою истинную сущность, обретет вкус к слушанию повествований об Абсолютной Личности Бога, Шри Кришне. Этот вкус поможет преданному развить в себе привязанность к деятельности в сознании Кришны и достичь уровня *бхавы*, предварительной стадии трансцендентной любви к Богу. Истинная любовь к Богу называется *премой* и является высшей ступенью совершенства". На стадии *премы* преданный постоянно занимается трансцендентным любовным служением Господу. Таким образом, постепенно переходя с одной ступени преданного служения на другую и следуя указаниям истинного духовного учителя, человек избавляется от всех материальных привязанностей, от страха стать духовной личностью /страха перед своей личностной духовной природой/ и отчаяния, заставляющего его искать прибежище в философии *войдизма*. Только тогда он сможет достичь обители Верховного Господа.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Бхагаван говорит: "О Арджуна, Меня достигают не только те, кто живет сейчас и обладает таттва-гьяной о Моем нынешнем рождении и деяниях, но и те, кто жил в прошлом и понимал истинную природу рождения и деяний Моих прежних аватар". Таков смысл шлоки, начинающейся словами *вита-рага*. Гьяна-тапаса означает "очистившись аскезой в виде гьяны". По мнению Шри Рамануджачарьи, Кришна здесь говорит: "Эта гьяна означает полное постижение природы Моего явления и деяний. Люди достигают Меня, когда очищают сердце таким пониманием и обретают качества, описанные в этой шлоке". Иначе говоря, здесь сказано: "Неуклонно стараясь постичь вечную природу Моих рождений и поступков, люди обретают према-бхакти. Это значит, что прежде всего они очищают свое сердце огнем духовного знания и аскезой, состоящей в том, чтобы терпеливо

сносить ядовитые укусы змей привязанности, страха и гнева".

Шри Рамануджачарья в своей бхашье приводит такую цитату из шрути: тасйа дхирах париджананти йоним - "Тот, кто является дхирой (разумным), в совершенстве знает природу рождений Шри Бхагавана".

Слова вита-рага указывают на тех, кто оставил привязанность к людям, занимающимся праджалпой и поддерживающим ложные мнения. "Мои бхакты на них не гnevаются и не боятся их. Если кто спросит, почему, Я отвечу: потому что они целиком погружены в размышления и памятование о Моих явлениях и играх и всегда слушают и говорят о них". Слова мад-бхавам означают "прему ко Мне".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие разъяснения: "Есть три причины, по которым глупцы не склонны размышлять над трансцендентной и безусловно чистой природой Моих рождений, игр и образов: 1) привязанность мирским вещам, 2) страх и 3) гнев. Те, чей разум полностью погружен в мысли о мирском, настолько сильно обусловлены материализмом, что не признают и даже не считают возможным существование нетленной личности, чит-таттвы. Мыслители-эмпирики (джада-вади), пантеисты (свабхава-вади), поклоняющиеся природе, и чайтанья-хина-видхи-вади, которые строят свои отношения с окружающими на основе учения о неодушевленности Абсолюта, не имеют ни малейшего представления о сознании. Представители этих трех философских направлений чрезмерно привержены идеям материализма и стоят на том, что материя являет собой все сущее (джада-вади), что у природы и ее законов нет иного источника, кроме нее самой (свабхава-вади), и что можно спокойно отвергать понятие сознания. Такие люди постепенно утрачивают духовный интерес к Высшей Абсолютной Истине.

Некоторые мыслители признают существование вечной чит-таттвы (духовного начала), однако, поскольку они отвергают понятие трансцендентного знания и во всем опираются лишь на мирские рассуждения и доводы, им не дано осознать чит-таттву по-настоящему. Любые образы и поступки, которые доступны их взору в материальном творении, они называют асат (иллюзорными) и тщательно их избегают. Так, пытаясь дать определение тому, что не оскверняется влиянием материи, они только воображают Абсолютную Реальность (брахму), которая на самом деле не поддается умозрительным определениям. То, над чем они размышляют, - это всего лишь Моя безличная ипостась, нематериальное проявление Моей майи. Оно не является Моим вечным образом. Со временем эти люди перестают медитировать на Мою сварупу и поклоняться Мне в образе Божества, боясь, что подобные занятия разовьют в них материальное мировосприятие. Из-за этого страха они упускают возможность осознать сварупу Абсолютной Истины (парама-таттвы) и обрести прему ко Мне. Иные же люди, неспособные видеть ничего, кроме грубой материи, попадают во власть гнева. Движимые им, они начинают говорить, что Абсолютная Истина суть нирвана - пустота, ничто, или полное уничтожение бытия. Именно из такого понимания нирваны возникли учения буддистов и джайнов.

Мудрые же люди избавляются от подобных привязанностей, страха и гнева и во всем начинают видеть лишь Меня одного. Искренне предавшись Мне, они очищают себя огнем духовного знания и, вместо того чтобы пить горький яд праздного умствования, совершают аскезу, которая состоит в том, чтобы терпеливо переносить беспокойства, причиняемые ядом привязанности, страха и гнева. Так эти души обретают чистую и возвышенную прему ко Мне".

ТЕКСТ 11

йе йатха мам прападйанте тамс татхаива бхаджамй ахам

мама вартманувартантеманушийах партха сарваших

йе — все, кто; *йатха* — как; *мам* — Мне; *прападйанте* — предается; *тан* — их; *татха* — так; *эва* — безусловно; *бхаджамй* — вознаграждаю; *ахам* — Я; *мама* — Моему; *вартма* — по пути; *анувартанте* — следуют; *манушийах* — все люди; *партха* — о сын Притхи; *сарваших* — во всех отношениях.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

В какой мере каждый из них предается Мне, так Я и вознаграждаю его. Все люди, о сын Притхи, всегда следуют по указанному Мной пути.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Я иду душе навстречу по той дороге, по которой она идет ко Мне. Быть вместе со Мной — цель любого мировоззрения и вероучения, следовательно, Я — цель всех живых существ. О Партха, все души идут ко Мне различными путями.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Партха! Как человек предается Мне и совершает для Меня бхаджану, так Я ему и отвечаю. Каждый во всех отношениях следует Моим путем.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Каждый из нас ищет Кришну в Его разных аспектах и проявлениях. Частично осознать Верховную Личность Бога можно, осознав Его безличное сияние, брахмаджьоти или вездесущую Сверхдушу, пребывающую во всем

сущем и даже в атомах. Однако полностью осознать Кришну могут только Его чистые преданные. Таким образом, Кришна является целью поисков каждого живого существа и каждый постигает Его в той форме, в какой желает постичь. В духовном мире также Кришна, отвечая на трансцендентные чувства Своих чистых преданных, относится к Ним так, как хотят того сами преданные. Одни из них видят в Кришне верховного повелителя, другие – своего близкого друга, третьи относятся к Нему как к сыну, а четвертые как к возлюбленному. Каждого из них Кришна вознаграждает в равной степени соответственно силе и глубине их любви к Нему. Те же самые типы взаимоотношений существуют и в материальном мире, где Господь в равной мере отвечает на чувства тех, кто поклоняется Ему в том или ином качестве. Чистые преданные как в материальном, так и в духовном мире общаются с Ним как с личностью и имеют возможность непосредственно заниматься любовным служением Господу, которое становится для них источником трансцендентного блаженства. Что же касается имперсоналистов, стремящихся уничтожить свою индивидуальность и тем самым совершить духовное самоубийство, Кришна и им помогает достичь желанной цели, поглощая их Своим сиянием. Отказываясь признать существование вечной, исполненной блаженства Личности Бога и разрушая свою индивидуальность, имперсоналисты лишают себя возможности насладиться нектарным вкусом трансцендентного служения Господу. Те из них, чье положение в безличном бытии весьма непрочное, возвращаются в материальный мир, чтобы реализовать дремлющее в них желание активной деятельности. Лишенные доступа на духовные планеты, они снова получают возможность действовать на планетах материального мира. Тех, кто занимается кармической деятельностью и выполняет предписанные им обязанности, Господь, который является *ягешиварой*, вознаграждает желанными плодами их труда, а йоги, стремящиеся обрести мистические силы, также получают их от Верховного Господа. Иными словами, успех деятельности каждого живого существа зависит от милости Господа, и все методы духовного самоосознания не что иное как различные этапы одного и того же пути. Поэтому до тех пор, пока человек не достигнет высшей ступени совершенства в сознании Кришны, все его усилия /попытки/ останутся незавершенными, как сказано в Шримад-Бхагаватам (2.3.10):

*акамах сарва-камо ва мокша-кама удара-дхих
тиврена бхакти-йогена йаджета пурушам парам*

"Свободен ли человек от желаний (как в случае с преданными Господа), стремится ли он насладиться плодами своего труда или хочет достичь освобождения, он должен неустанно поклоняться Верховной Личности Бога, ибо только так можно достичь высшего совершенства и обрести сознание Кришны".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Может возникнуть такой вопрос: "Вечную природу Твоих рождений и игр понимают только Твои экантика бхакты. Другие, кто склонен к гьяне и прочим методам, обращаются к Тебе лишь для того, чтобы достичь совершенства на своем пути. Что ожидает этих людей?" В ответ Шри Кришна произносит шлоку, которая начинается словами йе йатха: "Любому, кто посвящает Мне свою бхаджану, Я отвечаю взаимностью, одаривая человека плодами его поклонения. Я - высший повелитель, и Мои явления и игры непреходящи. Если кто-то совершает бхаджану с таким пониманием и служит Мне в Моих играх, стараясь доставить Мне удовольствие, Я, как Ишвара - независимый в Своем выборе и решениях, - делаю его рождение и поступки тоже вечными. Я включаю такие души в круг Своих парикар (спутников) и, когда приходит время, нисхожу в этот мир вместе с ними и с ними же его покидаю. Так, каждое мгновение Я проливаю на них милость, снова и снова одаривая их премой. Это и есть плод их бхаджаны (или севы). Есть другие люди - например, гьяни, которые поклоняются Мне, но при этом считают, что Моя джанма и карма невечны, а шри виграха (Я в образе Божества) суть порождение внешней энергии. В ответ на такое поклонение Я непрестанно ввергаю их в круговорот рождений и действий, подверженных уничтожению. Там, в ловушке майи, Я посылаю им страдания, вынуждая их снова и снова рождаться и умирать. Однако есть гьяни, которые считают Мои явления и игры вечными, а Мою виграху воспринимают как сач-чид-ананду; они поклоняются Мне ради совершенствования своей гьяны. Таких мумукшу - людей, которые, стремясь к мокше (освобождению), хотят уничтожить свое грубое и тонкое тело, - Я вызволяю из основанного на невежестве круговорота рождений и смертей и в награду за их бхаджану дарю им брахмананду (блаженство освобождения). Так что, Мне поклоняются не только Мои бхакты, но и гьяни, карми, йоги, тьяги и преданные полубогов. Все следуют Моим путем. Я - сарва-сварупа, вездесущий, поэтому все пути, включая карму и гьяну, - это Мои пути".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

*тамс тан каман харир дадйад йан йан камайате джанам
арадхито йатхаиваиша татха нмсам пхалодайам*

(«Бхаг.», 4.13.34)

Из этого стиха явствует, что Бхагаван Шри Хари одаривает людей исполнением тех желаний, с которыми они поклоняются или предаются Ему. Шуддха-бхакты делают это с желанием обрести вечное служение Его сач-чид-ананда-виграхе. Делая таких према-бхакт Своими нитья-парикарами, Бхагаван Шри Хари исполняет их желание и дарует им према-майи-севу, любовное служение Ему. В соответствии с желанием нирвишеша-вади-гьяни, Бхагаван одаривает их мукти в виде нирваны в безличной нирвишеша-браhme, являющейся лишенным

многообразия проявлением Его личности. Идущих путем сакама-кармы Он награждает плодами их поступков. Взору йогов Он предстает как Ишвара, наделяющий их мистическими силами (вибхути) или дарующий им кайвалью (мукти). Однако из всех этих даров наивысшим является служение Врадженда-нандане Шри Кришне на Голоке Врадже.

Из комментируемого стиха "Бхагавад-гиты" следует ясно усвоить, что плоды разных видов бхаджаны зависят от желаний того, кто ее совершает. Плоды разных видов поклонения неодинаковы. Есть люди, которые говорят, что слова манушйах партха сарвашах означают "каждый следует путем служения Бхагавану, поэтому, какие бы поступки человек ни совершал, результат будет один и тот же". Такой взгляд - полнейшее заблуждение. Представление о том, будто безбожники, гьяни, бхакты и преми-бхакты в конечном счете обретают совершенно одни и те же плоды, не находит подтверждения в шастрах. Об этом не говорится ни в "Бхагавад-гите", ни в "Шримад-Бхагаватам". Более того, чуть позже в "Гите" (9.25) будет сказано:

*йанти дева-врата деван питрин йанти питри-вратах
бхутани йанти бхутеджйа йанти мад-йаджино 'пи мам*

"Те, кто поклоняется полубогам, отправятся на планеты полубогов; кто поклоняется предкам, тот попадет на планету предков; поклоняющиеся духам родятся среди духов, а кто поклоняется Мне, тот достигнет Моего царства".

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит такие объяснения Кришны: "Если человек находит во Мне прибежище и поклоняется Мне, Я отвечаю ему сообразно его намерениям и вере, с которой он это делает. Нет сомнений, что каждый может Меня достичь, ибо в конечном счете все пути ведут ко Мне. Шуддха-бхакты черпают парамананду (духовное блаженство) в вечной и сокровенной нитя-севе - служению Моей сач-чид-ананда-виграхе в Высшей Обители. Тех, кто поклоняется Моей безличной ипостаси - приверженцев нирвишеша-вады - Я одариваю полным погружением в нирвишеша-брахму (нирвана-мукти), приводящим к уничтожению личности. Поскольку эти люди не признают Мою сач-чид-ананда-виграху, они утрачивают и собственную исполненную блаженства сварупу.

Некоторых из них, в зависимости от их убеждений, Я отправляю в курговорот рождений и смертей, а для шуньявади Я предстаю как пустота (шунья) и погружаю их бытие в пустоту. Что касается мыслителей-эмпириков и почитателей материальной природы, считающих себя порождением материи, Я покрываю забвением их атму, или сознание (аччхадита-четану), и превращаю их в почти неодушевленные существа. Меня они воспринимают только в виде различных проявлений материальной природы. Взору йогов Я предстаю как Ишвара и дарую им вибхути (мистические силы) или кайвалью (мукти). Таким образом, Я в образе сарва-сварупы - вездесущей личности - являюсь целью усилий всех людей, обладающих разными видами веры. Наивысшим устремлением следует считать желание служить Мне. Но все остальные тоже идут одним из Моих путей".

ТЕКСТ 12

*канкшантах карманам сиддхим йаджанта иха деватах
кишпрам хи мануше локе сиддхир бхавати карма-джа*

канкшантах — стремясь; *карманам* — в кармической деятельности; *сиддхим* — к успеху; *йаджанте* — они поклоняются, совершая жертвоприношения; *иха* — в материальном мире; *деватах* — полубогам; *кишпрам* — очень быстро; *хи* — конечно же; *мануше* — в человеческом обществе; *локе* — в этом мире; *сиддхир* — успех; *бхавати* — приходит; *карма-джа* — в кармической деятельности.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Стремясь насладиться плодами своего труда, люди, живущие в этом мире, поклоняются различным полубогам, и конечно же очень быстро достигают желаемых результатов.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Желая успеха в материальной жизни, люди молятся небожителям, которыми правит царь небес (Индра). С помощью небожителей можно легко добиться успеха в этом мире.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

В этом мире те, кто стремится к плодам своих трудов, поклоняются полубогам. Такая корыстная деятельность быстро приносит им плоды.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В материальном мире существует неверное представление о роли богов и полубогов, и неразумные люди, которых мир считает великими учеными, считают этих полубогов различными формами Верховного Господа. В действительности же, полубоги являются не формами, а неотъемлемыми частицами Верховной Личности Бога. Бог один, но у Него великое множество отделенных частиц. В Ведах сказано: *нитйо нитйанам*, Бог один. *Ишварах парамах кришнах*. Верховный Господь один; это Кришна, и Он наделяет полубогов могуществом, необходимым для того, чтобы управлять материальным миром. Все полубоги — это живые существа (*нитйанам*), в разной степени наделенные материальным могуществом. Они не могут быть равными Верховному Господу — Нарайане, Вишну или Кришне. Каждый, кто считает Бога и полубогов стоящими на одном и том же уровне, является *пашанди*, то есть атеистом. Даже такие великие полубоги, как Брахма и Шива, не могут сравниться с

Верховным Господом. Более того, Брахма и Шива сами поклоняются Господу (*шива-виринчинутам*). Однако среди людей на удивление много глупцов, которые поклоняются великим мира сего под эгидой философии антропоморфизма или зооморфизма. *Иха деватах* называют какого-нибудь могущественного человека или полубога, живущих в материальном мире. Но Нараяна, Вишну, или Кришна, Верховная Личность Бога не принадлежит этому миру. Будучи трансцендентным, Он находится за пределами материального творения. Даже Шрипада Шанкарачарья, глава школы имперсоналистов, говорит, что Нараяна, или Кришна не принадлежит материальному космосу. Тем не менее находятся глупцы (*хрита-дженана*), которые поклоняются полубогам, ради сиюминутных результатов. И они получают их, не ведая о том, что такие результаты являются преходящими и могут привлечь лишь неразумных людей. Разумный человек обладает сознанием Кришны и не испытывает необходимости поклоняться полубогам, играющим второстепенные роли, ради достижения сиюминутных, преходящих результатов. Полубоги, живущие в материальном мире и те, кто поклоняется им, неминуемо погибнут во время разрушения материальной вселенной. Блага, которые люди получают от полубогов, являются материальными и преходящими. Сами материальные миры и их обитатели, включая полубогов и их преданных, не более чем пузырьки пены на поверхности космического океана. Однако в этом мире люди как одержимые устремляются за временными благами, мечтая о богатстве, собственной земле, о семье и разного рода комфорте. В надежде обрести эти преходящие блага люди поклоняются полубогам или власти предрержащим. Если человек, выслужившись перед каким-нибудь политическим лидером, получает министерский портфель, он считает это величайшим достижением. Поэтому все они лебезят перед так называемыми лидерами или большими шишками для того, чтобы получить преходящие блага и действительно получают их. Эти глупцы не проявляют интереса к сознанию Кришны и не стремятся к тому, чтобы положить конец полной страданий материальной жизни. Их всех манят к себе призраки чувственных удовольствий, и чтобы получить их, они поклоняются могущественным живым существам, которых называют полубогами. Из этого стиха становится ясно, что люди очень редко проявляют интерес к сознанию Кришны. Их больше привлекают материальные удовольствия и потому они охотно поклоняются какому-нибудь могущественному живому существу.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Из тех, кому Я посылаю Свои вознаграждения, люди, ищущие мирского успеха, оставляют неотличный от Меня путь бхакти и следуют путем кармы, где быстро обретают желаемые плоды". Именно это объясняет Шри Бхагаван, произнося шлоку, начинающуюся словом канкшантах. Слово карма-джа означает "рожденный на пути кармы" и указывает на такие достижения, как вознесение на Сваргу.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Карма бывает трех видов: нитья (повседневная), наимиттика (в особых случаях) и камья (с желанием плодов). Нитья-карма - это предписанные Ведами ежедневные духовные занятия, например, сандхья (повторение гаятри-мантра). К наимиттика-карме, или занятиям в особых случаях, относится питри-шраддха (поднесение пищи предкам), а действия, совершаемые из желания насладиться их плодами, носят название камья-кармы или сакамы. Камья-карма более предпочтительна, чем акарма (невыполнение своих обязанностей) и викарма (запретная, греховная деятельность).

камаис таис таур хрита-дженанах прападйанте 'нйа деватах

(«Б.-г.», 7.20)

"Люди, стремящиеся к плодам своих трудов, оставляют поклонение Бхагавану Шри Васудеве и начинают поклоняться разным деватам (полубогам)".

лабхате ча татах каман майаива вихитан хи тан

(«Б.-г.», 7.22)

"Бхагаван устраивает так, что они обретают от полубогов желанные плоды".

Те же, кто, общаясь с шуддха-бхактами, начинает понимать, сколь ничтожна карма с ее плодами, встают на путь ниргуна-бхакти. Очень скоро они достигают успеха на этом пути и обретают бхагават-севу. Как сказано в шастрах («Бхаг.», 11.14.21), их быстрый успех объясняется тем, что Шри Бхагавана можно достичь только на пути бхакти: бхактйахам экайа грахйах. Там же, в "Бхагаватам" (11.14.20), говорится: на садхайати мам його - "Бхагавана невозможно достичь, занимаясь йогой или совершая тапасью".

ТЕКСТ 13

*чатур-варнйам майа сриштам гуна-карма-вибхагашах
тасйа картарам апи мамвиддхй акартарам авйайам*

чатух-варнйам – четыре социальных уклада; *майа* – Мною; *сриштам* – созданных; *гуна* – в соответствии с качествами; *карма* – и деятельностью; *вибхагашах* – связанной с ними; *тасйа* – этой; *картарам* – отец; *апи* – хотя; *мам* – Я; *виддхи* – знай же; *акартарам* – бездействуя; *авйайам* – неизменный.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

В соответствии с тремя гунами материальной природы и связанной с ними деятельностью, Я разделил

человеческое общество на четыре варны /социальных уклада/. Но знай же, что являясь создателем этой системы, Сам Я не вхожу в нее, ибо всегда остаюсь неизменным.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Я Сам поделил человеческое общество на четыре сословия (брахманов, кшатриев, вайшьев и шудр) в зависимости от врожденных наклонностей (благости, страсти и невежества) и определил каждому сословию его обязанности. Во всей вселенной нет другого творца, кроме Меня. Хотя Я поделил человеческое общество на сословия (варна-дхарму), ты должен знать, что Я не совершаю действий, поскольку не соприкасаюсь с тремя состояниями (гунами) материальной природы и не подвержен изменениям.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Разделив людей по их качествам (гуне) и роду занятий (карме), Я создал общество, состоящее из четырех варн (брахманов, кшатриев, вайшьев и шудр). Хотя Я и являюсь создателем этой системы, знай, что Сам Я неизменен, не совершаю действий (акартта) и не побуждаю к действию других.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Господь – творец всего сущего. Все исходит от Него, все поддерживается Им и покоится в Нем после разрушения материального мира. Поэтому Он является создателем четырех социальных укладов, в первый из которых входят носители знания, находящиеся в гуне благости и потому называемые *брахманами*. За ними следует класс воинов и правителей, которых на языке священных писаний называют *кшатриями*, ибо они находятся под влиянием гуны страсти. Представители класса торговцев и предпринимателей (*вайшьи*) находятся под влиянием двух гун – страсти и невежества, а *шудры*, или рабочие, принадлежат исключительно к гуне невежества. Являясь создателем этой социальной системы, Господь Кришна тем не менее не входит в нее, ибо Он не относится к числу обусловленных душ, часть которых составляет человеческое общество. Человеческое общество подобно обществу животных, и чтобы поднять людей над уровнем животных, Господь создал перечисленные выше социальные уклады, призванные помочь людям развить в себе сознание Кришны. Склонность человека к тому или иному виду деятельности зависит от гун материальной природы, под влиянием которых он находится. Качества и признаки людей, находящихся под влиянием разных материальных гун описаны в восемнадцатой главе Бхагавад-гиты. Однако человек, обладающий сознанием Кришны, превосходит даже брахманов. Хотя брахманы, имеющие соответствующие качества, должны обладать знанием о Брахмане, Верховной Абсолютной Истине, большинство из них не поднимается выше осознания безличного Брахмана, одного из проявлений Господа Кришны. Однако человек, которому удалось превзойти в знании даже брахманов и постичь Верховную Личность Бога, Господа Шри Кришну, обретает сознание Кришны, или иначе говоря, становится вайшнавом. Человек, сознающий Кришну, обладает знанием и обо всех разнообразных экспансиях Кришны, таких как Рама, Нрисимха, Вараха и т.д. И подобно Кришне, он также является трансцендентным ко всем группам, на которые делится человеческое общество, будь то классы, нации или виды.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Кто-то может спросить: "Пути бхакти и гьяны приносят человеку освобождение, а путь кармы ведет к рабству. Если все три пути основаны Тобой, Парамешварой, откуда в Тебе такая несправедливость?" В ответ Шри Бхагаван говорит: "Нет, нет. Ты не прав", и в подтверждение произносит шлоку начинающуюся словами чатур-варньям. Эти слова указывают на четыре варны.

Вот качества, которыми должны обладать представители варн. Брахманы преимущественно находятся под влиянием саттва-гуны и их дело (карма) - держать в подчинении ум и чувства. Для кшатриев характерно влияние саттва-гуны, смешанной с раджасом. Они благородны, отважны и участвуют в военных сражениях. На вайшьев больше влияет раджа-гуна, смешанная с тамасом, и их главное занятие - возделывать землю и заботиться о коровах. Шудры в основном пребывают под влиянием тамо-гуны; они занимаются разного рода служением.

"Я создал эти четыре варны на основе гуна-карма-вибхагашах - разделения по гунам (качествам) и карме (роду занятий, определяемому карма-маргой, путем корыстной деятельности). Хотя именно Я создал эту систему и вдохнул в нее жизнь, ты не должен думать, что Я непосредственно порожаю ее и совершаю в ней все действия. Я не связан с ней прямо. Материальная энергия (пракрити) является Моей шакти, но Я неподвластен ее гунам. Так что, Я одновременно и являюсь, и не являюсь создателем этой системы, ибо во Мне нет ложного понятия о Себе как об исполнителе действий. Это Моя пракрити, будучи материальной причиной творения, напрямую связана с созданием четырех варн. Сам же Я неизменен. Иначе говоря, возникновение системы варн не оказывает на Меня никакого влияния, ни к чему не вынуждает Меня и ничего во Мне не меняет".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шри Бхагаван - единственный творец и побуждающая сила (картта) всего мироздания. Согласно этой сиддханте, Он один является создателем (карттой) четырех варн и системы варна-дхармы. Джива по своей изначальной природе - нитья-кришна-даса. Кроме того, Бхагаван наделил ее бесценным даром свободы воли. Если джива злоупотребляет этой свободой и решает не служить Кришне, майя Бхагавана тут же покрывает

сварупу души оболочками грубого и тонкого тела и отправляет ее в круговорот самсары. Чтобы вызволить оттуда живые существа, Шри Бхагаван по Своей беспричинной милости создает для них путь карма-марги (варнашрама-дхармы), делая это с помощью майи-шакти. Сам же Он при этом вечно наслаждается Своей чит-шакти, оставаясь неизменным (авьяя) и безучастным [к материальной деятельности] (акарта).

Более подробно о четырех варнах можно узнать из Восемнадцатой главы "Бхагавад-гиты" (18.41-44), а также из "Шримад-Бхагаватам" (7.11.21 и 11.17.16-19).

ТЕКСТ 14

*на мам кармани лимпанти на ме карма-пхале сприха
ити мам йо 'бхиджанатикармабхир на са бадхйате*

на – никогда; *мам* – на Меня; *кармани* – деятельность всех видов; *лимпанти* – не оказывает влияния; *на* – ни; *ме* – Мое; *карма-пхале* – к плодам труда; *сприха* – стремление; *ити* – таким образом; *мам* – обо мне; *йах* – тот, кто; *абхиджанати* – постиг; *кармабхир* – в последствиях такой деятельности; *на* – никогда; *сах* – он; *бадхйате* – не запутывается.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Я не подвержен влиянию какой бы то ни было деятельности и никогда не стремлюсь к ее плодам. Тот, кто постиг эту истину обо Мне, также как и Я, не запутывается в сетях действий и их последствий.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Я не подчиняюсь закону кармы, который Сам создал чтобы каждое живое существо имело свою судьбу. Я не стремлюсь к плодам своих действий. (Поскольку Я обладаю всеми шестью достоинствами в полной мере, плоды брэнного мира не представляют для Меня ценности). Кто признает, что Я совершенно не завишу от поступков обитателей этого мира, кто понимает, что Меня не затрагивают перемены, тот сам не связан последствиями своих действий. Служа Мне с чистой преданностью, он, несомненно, придет ко Мне.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Карма никак не связывает Меня, ибо во Мне нет стремления к ее плодам. И те, кто постиг эту истину, тоже не попадают под влияние своих поступков.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Подобно тому, как в материальном мире существуют законы, согласно которым царь не может совершить ничего дурного, и законы государства не распространяются на него самого, точно также Господь, являющийся творцом материального мира, Сам не подвержен влиянию происходящих в нем процессов. Сотворив материальный космос, Он остается за его пределами, в отличие о живых существ, которые запутываются в сетях материальной кармической деятельности, движимые желанием господствовать над ресурсами материальной природы. Владелец предприятия не несет ответственность за преступления, которые совершают его рабочие, вся вина ложится на плечи их самих. Жажда чувственных удовольствий, а не Верховный Господь заставляет живые существа заниматься различными видами материальной деятельности. Желая удовлетворять свои чувства на более высоком уровне, живые существа занимаются деятельностью в материальном мире, мечтая после смерти попасть на райские планеты. Господа, который является полным целым, не привлекает так называемое райское счастье. Полубоги, живущие на райских планетах, это всего лишь Его покорные слуги. Хозяина никогда не удовлетворить теми дешевыми удовольствиями, о которых мечтают его слуги. Он не причастен к материальной деятельности и не подвержен ее последствиям. Так, дожди не являются непосредственной причиной появления на земле растительного покрова, хотя без них растения не смогли бы вырасти. Ведические писания (смрити) дают этому следующее подтверждение:

*нимитта-матрам эва сау сриджйанам сарга-кармани
прадхана-карани-бхута йато ваи сриджйа-шактайах*

"В материальных вселенных только Господь может быть высшей причиной всего сущего. Непосредственной его причиной является материальная природа, которая облекает материальный космос в видимые формы". Сотворенные живые существа во всем разнообразии их видов и форм – полубоги, люди и низшие животные – пожинают плоды благочестивой или греховной деятельности, которую они совершили в прошлом. Господь только предоставляет им все необходимое для такой деятельности, регулируя ее с помощью гун материальной природы, но Сам Он никогда не несет ответственности за прошлую и нынешнюю деятельность живых существ. В «Веданта-сутре» (2.1.34) сказано: "*ваишамйа-наиргхринйе на сапекшатват* – Господь никогда не проявляет пристрастия к кому-либо из живых существ". Живые существа сами отвечают за свои поступки. Господь только дает им все необходимое, действуя через посредничество материальной природы, внешней энергии. Тот, кто знает все хитросплетения законы кармы, или деятельности ради ее плодов, становится неподверженным последствиям своих действий. Иными словами, человек, который постиг трансцендентную природу Господа и обрел сознание Кришны, выходит из-под влияния законы кармы. Тот же, кто, не зная трансцендентной природы Господа, думает, что, Господь, также как и обыкновенные живые существа, действует для того, чтобы насладиться плодами Своего труда, безусловно, запутывается в сетях своих действий. Однако человек, постигший Высшую Истину,

освобождается из материального плена и обретает сознание Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Даже согласившись с доводами, приведенными в предыдущей шлоке, Арджуна все равно мог спросить Бхагавана: "Но сейчас Ты явился в династии кшатриев и каждый день выполняешь обязанности кшатрия, как же мне считать Тебя акартой, не совершающим действия?" В ответ на это Шри Бхагаван произносит шлоку, что начинается словами на мам: "В отличие от джив, эта карма не влияет на Меня. Джива стремится к плодам своих усилий и хочет, например, вознестись на Сваргу, но у Меня таких желаний нет. Как Парамешвара, Я полон в Своем блаженстве, и только чтобы подать людям пример, Я выполняю определенные обязанности (карму). Те, кто не знает этой истины обо Мне, испытывают на себе последствия своих поступков.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шри Бхагаван является пурна-таттвой (завершенной в себе Абсолютной Истиной), состоящей из сат, чит и ананды. А джива - это обладающая сознанием ничтожно малая частица истины (анучит). Бхагаван полон шести видов айшварьи, а джива, отвергнувшая служение Бхагавану, айшварьи лишена. Бхагаван - повелитель майи, а джива сама ей подвластна. Таковы различия между Бхагаваном и дживой. Джива никогда, ни при каких обстоятельствах не может стать брахмой, или Бхагаваном. Если же джива практикует бхагавад-бхакти и знает, что Шри Бхагаван всемогущ, независим, непреходящ и свободен от желаний, она избавляется от рабства кармы и обретает служение Бхагавану в своей сварупе. Это и есть нитья-дхарма дживы.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит такие слова Кришны: "Путь кармы, возникший из-за адришты (злоупотреблением свободой воли дживы), не оказывает на Меня влияния. Не стремлюсь Я и наслаждаться ничтожными плодами кармы, ибо Я, Бхагаван, полон шести совершенств. Если человек, понимая Мою авья-таттву (нетленную природу) и правильно оценивая путь кармы (систему варнашрамы), помнит о том, что Я по природе всецело независим, он никогда не попадет под влияние законов кармы. Занимаясь шуддха-бхакти, он лишь придет ко Мне".

ТЕКСТ 15

*эвам джнатва критам карма пурвайр апи мумукиубхих
куру кармаива тасмат твам пурвайх пурватарам критам*

эвам – так; *джнатва* – прекрасно зная; *критам* – занимались; *карма* – деятельностью; *пурвайх* – авторитеты прошлого; *апи* – поистине; *мумукиубхих* – достигшие освобождения; *куру* – исполни; *карма* – свой долг; *эва* – безусловно; *тасмат* – поэтому; *твам* – ты; *пурвайх* – предшественники; *пурва-тарам* – в давно минувшие времена; *критам* – как исполняли.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Все освобожденные души в давно минувшие времена обладали знанием о Моей трансцендентной природе и действовали в соответствии с этим. Поэтому и ты, следуя их примеру, должен исполнить сейчас свой долг.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Зная это ключевое правило, души с незапамятных времен отказывались от плодов (корыстной) деятельности, чтобы добиться освобождения. Так, не ища собственной выгоды, они целиком посвящали свою деятельность Мне и обретали полную свободу. Ты тоже, следуя примеру этих святых, должен принять путь бескорыстной деятельности.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

В древности даже мумукшу (ищущие освобождения), которые именно так понимали Мою таттву, выполняли свои обязанности, чтобы явить пример обычным людям. Поэтому тебе тоже следует исполнять свою карму, как это делали в прошлом другие.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Есть два класса людей. Сердца одних наполнены материальной скверной, другие же не подвержены влиянию материальной энергии. Сознание Кришны одинаково благотворно и для тех, и для других. Люди, заполненные материальной скверной, могут воспользоваться методом сознания Кришны, чтобы, следуя принципам преданного служения, постепенно очиститься от нее. Те же, кто уже очистился от материальной скверны, могут продолжать действовать в соответствии с теми же принципами сознания Кришны, чтобы показать пример другим и тем самым принести им благо. Глупые люди или неофиты в сознании Кришны часто стремятся отойти от деятельности, не обладая знанием о процессе развития сознания Кришны. Господь не одобрил желания Арджуны покинуть поле битвы и удалиться от дел. Единственное, что нам нужно, это знать, как надлежит действовать. Отойти от деятельности в сознании Кришны и, удалившись в уединенное место, просто демонстрировать высокий уровень сознания Кришны менее важно, нежели заниматься деятельностью ради Кришны. Здесь Арджуна получил совет действовать в сознании Кришны, следуя по стопам других учеников Господа, своих

предшественников, таких как упомянутый выше бог солнца Вивасван. Господь помнит все то, что делал в прошлом Он Сам, а также те, кто действовал в сознании Кришны. Поэтому Он советует Арджуне следовать примеру бога солнца, которого Он научил этому искусству несколько миллионов лет назад. Такие ученики Господа Кришны названы здесь освобожденными душами, которые в прошлом неукоснительно исполняли обязанности, определенные для них Самим Кришной.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Джанака и другие выдающиеся люди, жившие в прошлом и обладавшие таким знанием обо Мне, всегда выполняли свой долг, чтобы служить примером всему человечеству".

ТЕКСТ 16

ким карма ким акармети кавайо 'нй атра мохитах

тат те карма правакийами йадж джнатва мокийасе 'шубхат

ким – что есть; *карма* – действие; *ким* – что есть; *акарма* – бездействие; *ити* – так; *кавайах* – разумные люди; *апи* – также; *атра* – в связи с этим; *мохитах* – заходят в тупик; *тат* – это; *те* – тебе; *карма* – деятельность; *правакийами* – я расскажу; *йат* – что; *джнатва* – зная; *мокийасе* – ты освободишься; *ашубхат* – от страданий.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Даже разумные люди заходят в тупик, пытаясь определить, что значит действие и что значит бездействие. Сейчас Я расскажу тебе о том, что такое действие и, обладая этим знанием, ты навсегда избавишься от страданий.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Даже мудрые до конца не знают, что такое действие и что такое бездействие. Именно поэтому Я проясняю для тебя этот важный вопрос. Кто понимает, в чем состоит действие и бездействие, тот имеет ключ к освобождению из этого порочного мира.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Даже мудрые приходят в смятение, пытаясь определить, что такое карма, а что - акарма. Поэтому Я Сам объясню тебе карма-таттву, постигнув которую, ты избавишься от рабства кармы.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Действуя в сознании Кришны, необходимо следовать по стопам великих преданных прошлого. Такой совет был дан в пятнадцатом стихе. О том, почему мы не должны действовать независимо, будет рассказано далее.

Деятельностью в сознании Кришны необходимо заниматься под руководством авторитетов, принадлежащих к цепи ученической преемственности, о чем говорилось в начале этой главы. Наука сознания Кришны была изначально поведена богу солнца, бог солнца передал ее своему сыну Ману, который в свою очередь рассказал о ней своему сыну Икшваку; таким образом эта наука существует на земле с незапамятных времен. Вот почему необходимо следовать по стопам великих авторитетов прошлого, входящих в цепь ученической преемственности. Иначе даже самый разумный человек не сможет понять, как надлежит действовать в сознании Кришны. По этой причине Господь решил лично передать это знание Арджуне. И поскольку Арджуна получил его от Самого Господа, каждый, кто следует по стопам Арджуны, никогда не будет сбит с толку.

Говорится, что с помощью несовершенной экспериментальной науки невозможно определить направления религиозной деятельности. В действительности, принципы религии может установить только Сам Господь. *Дхармам ту сакшад бхагават-пранитам* («Бхаг.», 6.3.19). Ни один человек не способен создать религиозные принципы усилиями собственного весьма несовершенного интеллекта. Мы должны следовать по стопам великих авторитетов, таких как Брахма, Шива, Нарада Муни, Кумары, Капила, Прахлада, Бхишма, Шукадева Госвами, Ямараджа, Джанака и Бали Махараджа. Философские спекуляции не помогут нам узнать о том, что такое религия или процесс самоосознания. Поэтому, являя преданным Свою беспричинную милость, Господь Сам рассказывает Арджуне, что значит действие и что такое бездействие. Только деятельность, совершаемая в сознании Кришны, может освободить человека из плена материальной жизни.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Даже мудрец не должен совершать те или иные поступки (карму), просто подражая ачарьям прошлого. Ему следует приступать к действию лишь тогда, когда он постиг все особенности кармы (деятельности). Для этого здесь и разъясняется сложная наука, именуемая карма-таттвой.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В комментарии Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура слова гатанугатика-ньяя означают "действовать, подражая другим, и не пытаться серьезно понять, ради чего это действие совершается".

ТЕКСТ 17

*кармано хй апи боддхавйам боддхавйам ча викарманах
акарманах ча боддхавйам гахана кармано гатих*

карманах – деятельности; *хи* – безусловно; *апи* – также; *боддхавйам* – необходимо знать; *боддхавйам* – необходимо знать; *ча* – также; *викарманах* – запрещенной деятельности; *акарманах* – бездействия; *ча* – также; *боддхавйам* – необходимо знать; *гахана* – очень трудно; *карманах* – деятельности; *гатих* – ход.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Человеку очень трудно понять все хитросплетения деятельности. Поэтому он должен точно знать, что такое действие, запрещенное действие и бездействие.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Следует понимать, что живое существо может действовать согласно священным писаниям, вопреки священным писаниям или не действовать вовсе. Исполнение долга называется действием (карма), запрещенная деятельность называется греховным действием (викарма), а несовершенство или отказ от деятельности называется бездействием (акарма). Законы, по которым осуществляются карма, акарма и викарма, чрезвычайно трудно понять.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Следует хорошо знать, что такое карма, викарма и акарма, ибо наука деятельности необычайно сложна.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Тот, кто действительно хочет достичь освобождения, должен понять разницу между действием, бездействием и запрещенным действием. Необходимо тщательно изучить действия и их последствия, а также запрещенные действия, ибо это чрезвычайно трудный вопрос. Чтобы увидеть разницу между деятельностью, совершенной в сознании Кришны, и деятельностью в гунах материальной природы, человек должен постичь свои взаимоотношения со Всевышним, то есть осознать, что живое существо является вечным слугой Господа и потому должно действовать в сознании Кришны. Таков заключительный вывод «Бхагавад-гиты». Любые другие противоречащие ему выводы и действия, основанные на них, относятся к категории *викармы*, запрещенной деятельности. Постичь все это можно только в общении с авторитетами в сознании Кришны, которые откроют нам эту великую тайну; общаясь с ними, мы все равно что получаем это знание от Самого Господа. В противном случае, даже самые разумные из нас неизбежно зайдут в тупик.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Викарма, или запретная деятельность, ведет к страданиям. Таков закон. Акарма означает "не исполнять своих обязанностей". Почему же тогда для санньяси считается полезным отречение от обязанностей? Как они обретут высшее благо, не совершая действий? Наука кармы чрезвычайно глубока и сложна для понимания. Слово карма указывает на все три понятия: карму, акарму и викарму.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Очень трудно понять науку о карме. Только та карма, что предписана в шастрах, приведет человека к мокше. Викарма - запретные действия, противоречащие указаниям шастр, - ведет дживу к страданиям. Если человек не совершает карму, предписанную шастрами, это называется акармой (бездействием). Есть три уровня акармы:

1. Невежды уклоняются от выполнения предписанных Ведами обязанностей просто из лени.
2. Те, кто знает, что плоды кармы преходящи и несут с собой одни лишь страдания, разочаровываются в карме и устремляют свои усилия к мокше.
3. Некоторые же, услышав хари-катху, оставляют свои обязанности (карму) и начинают развивать в себе бхакти.

*тават кармани курвита на нирвидйета йавата
мат-катха-шраванадау ва шраддха йаван на джайате*

(«Бхаг.» 11.20.9)

В комментируемой шлоке, в выражении гахана кармано гатих, слово кармано указывает на все три вида кармы: карму, акарму и викарму.

ТЕКСТ 18

*карманй акарма йах паийед акармани ча карма йах
са буддхиман мануийешу са йуктах критсна-карма-крит*

кармани – в действии; *акарма* – бездействие; *йах* – тот, кто; *паийет* – видит; *акармани* – в бездействии; *ча* – также; *карма* – кармическая деятельность; *йах* – тот, кто; *сах* – он; *буддхи-ман* – обладает разумом; *мануийешу* – в человеческом обществе; *сах* – он; *йуктах* – находится на трансцендентном уровне; *критсна-карма-крит* – хоть и занят самой разнообразной деятельностью.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто видит действие в бездействии и бездействие в действии, является самым разумным среди людей и находится на трансцендентном уровне, хоть и занимается самой разнообразной деятельностью.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Бескорыстное действие в совокупности с чистым сознанием не порабощает — в этом смысле оно является бездействием. В то же время пренебрежение долгом при наличии нечистого сознания порабощает последствиями, т.е. ведет к рабству. Того, кто понимает это, следует считать самым разумным йогом и исполнителем действий.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Кто видит в бездействии действие, а в действии бездействие, тот поистине мудр и пребывает на духовном уровне, даже если сам при этом занят всевозможными делами.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Действуя в сознании Кришны, человек естественным образом освобождается от оков кармической деятельности. Все что он делает, он делает только для Кришны и оттого сам не наслаждается последствиями своей деятельности и не страдает из-за них. Поэтому его называют самым разумным среди людей, даже при том, что ради Кришны ему приходится заниматься самыми разнообразными видами деятельности. *Акарма* — это деятельность, не приносящая кармических реакций. Имперсоналисты прекращают заниматься кармической деятельностью в страхе из-за того, что ее последствия могут стать препятствием на пути к самоосознанию, тогда как персоналисты правильно представляют свое положение, считая себя слугами Верховной Личности Бога. Поэтому они занимаются деятельностью в сознании Кришны. Поскольку все, что они делают, они делают для Кришны, их служение не приносит им ничего, кроме трансцендентного блаженства. Известно, что те, кто занимаются подобной деятельностью, не стремятся к удовлетворению собственных чувств. Осознание себя вечным слугой Кришны защищает их от всех последствий кармической деятельности.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этой шлоке, начинающейся словом кармани, объясняется два из трех видов кармы: карма и акарма. Такие чистые сердцем души, как Махараджа Джанака, не принимали санньясу, хотя и обладали гьяной. Они следовали принципу акармы, занимаясь нишкама-карма-йогой. Человек, понимающий, что подобная деятельность не является кармой, сам никогда не станет жертвой закона кармы. С другой стороны, карма-санньяси — люди с нечистым сердцем, лишенные таттва-гьяны — обладают сугубо теоретическим знанием шастр и могут только красиво говорить. Тот, кто способен видеть карму в акарме таких санньяси и кто сознает, что привязанность к карме ведет лишь к страданиям, является истинно мудрым человеком.

Человек с чистым сердцем, как уже говорилось, занимается всевозможными делами, но не принимает карма-санньясу. А так называемые карма-санньяси только считают себя очень умными, хотя на самом деле они просто горделивы и любят много говорить. Они не ищут общения со старшими и не следуют никаким наставлениям, они только восхваляют себя. Такие нечистые люди тяжело страдают.

Шри Бхагаван также сказал:

*йас тв асамйата-шад-варгах праचандендрийа-саратхих
джнана-вайрагйа-рахитас три-дандам упадживати
суран атмана атма-стхам нхнугте мам ча дхарма-ха
авипаква-кашайо 'смад амушмач ча вихийате*

(«Бхаг.», 11.18.40-41)

"Некоторые люди, лишенные гьяны и вайрагьи, напоказ принимают триданду, символ отречения, чтобы просто добывать себе средства к существованию. Очень плохо, если разум такого человека, предназначенный для управления чувствами, сам находится во власти необузданных и сильных чувств и подвержен влиянию шести могущественных пороков (вожделения, гнева, алчности, иллюзии, гордыни и зависти). Такой человек убивает собственную душу. Всецело отдавшись потоку бесконечных мирских желаний, он пренебрегает почтенными полубогами, самим собой и даже Мной, пребывающим в его сердце. Так он терпит полное поражение и в этой жизни, и в следующей".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Любая деятельность, которой занимается нишкама-карма-йоги, является для него акармой (бездействием) в виде карма-санньясы. В основе его нишкама-кармы лежит отрешенность от плодов деятельности (карма-т্যাга). Поэтому, хотя нишкама-карма-йоги занимаются самым разными делами, их не причисляют к карми (тем, кто трудится ради плодов своих усилий). Для них карма и акарма суть одно. С другой стороны, так называемые гьяни, которые искусственно отреклись от своих обязанностей (карма-санньяса), а сами, обладая нечистым сердцем, дурно себя ведут (дурачари), гордятся собой и бахвалятся, неизбежно страдают от последствий своих поступков.

ТЕКСТ 19

*йасйа сарве самарамбхах кама-санкалпа-варджитах
джнанагни-дагдха-карманам там ахух пандитам будхах*

йасйа – тот, чьи; *сарве* – всевозможные; *самарамбхах* – действия; *кама* – основанные на желании удовлетворить собственные чувства; *санкалпа* – решимость; *варджитах* – лишенный; *джнана* – совершенного знания; *агни* – в огне; *дагдха* – сгорающие; *карманам* – чьи действия; *там* – ему; *ахух* – говорят; *пандитам* – мудрецы; *будхах* – обладающие знанием.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто, действуя, не стремится к удовлетворению собственных чувств, обладает полным знанием. Мудрецы говорят, что все последствия его действий сгорают в огне совершенного знания.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто действует, не привязываясь к результатам, тот обладает знанием, которое сжигает последствия деятельности, как хорошие, так и плохие. По мнению авторитетов, это знание и есть мудрость.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Того, кто никогда не стремится получить удовольствие от своих поступков и кто сжег все корыстные побуждения в огне чистого знания, мудрые называют пандитом.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Только тот, кто обрел полное знание, может проникнуть в смысл действий человека, обладающего сознанием Кришны. Поскольку у человека, сознающего Кришну, нет никаких желаний, связанных с удовлетворением собственных чувств, он сжигает последствия своих действий в огне совершенного знания о том, что изначально он является вечным слугой Верховной Личности Бога. Тот, кто знает это, обладает истинным знанием. Процесс осознания себя вечным слугой Господа подобен горящему огню, который, вспыхнув, сжигает все последствия нашей деятельности.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этой шлоке, что начинается словом *йасйа*, и в следующих четырех (4.20-24) тема кармы обсуждается более подробно. Кама-санкалпа-варджитах означает "свободный от стремления к плодам усилий", а слово *самарамбхах* относится к любым действиям, в основе которых лежат правильные побуждения. Выражение *джнанагни-дагдха-карманам* указывают на того, в ком последствия его кармы и викармы полностью сожжены огнем гьяны. Именно в таком свете следует видеть дальнейшую жизнь человека, который в прошлом совершал викарму, упомянутую в семнадцатом стихе этой главы. Мудрый человек, чьи достоинства описаны в предыдущей шлоке, может видеть акарму не только в карме, но и в викарме. Такова связь (*сангати*) этого стиха с предыдущим, и дальнейшие разъяснения ему Шри Бхагаван даст чуть позже (4.36-37).

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Те, кто выполняет обязанности без стремления наслаждаться плодами своих усилий, сжигает все последствия кармы и викармы в огне духовного знания (*гьянагни*). Именно к этому их приводит *нишкама-карма-йога*. Таких *махатм* называют *гьянагни-дагдха-карма* - людьми, которые сожгли всю свою карму в огне духовного знания.

ТЕКСТ 20

*тйактва карма-пхаласангам нитйа-трипто нирашрайах
карманй абхиправритто 'пи наива кинчит кароти сах*

тйактва – избавившись; *карма-пхала-асангам* – от привязанности к результатам труда; *нитйа* – всегда; *триптах* – удовлетворенный; *нирашрайах* – не имея прибежища; *кармани* – деятельностью; *абхиправриттах* – постоянно занятый; *апи* – несмотря на; *на* – не; *эва* – безусловно; *кинчит* – что угодно; *кароти* – делает; *сах* – он.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Полностью избавившись от привязанности к результатам своего труда, всегда удовлетворенный и независимый, он не запутывается в сетях кармической деятельности, хотя трудится не покладая рук.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Не привязываясь к плодам деятельности, такая душа черпает блаженство во внутреннем мире. Ее не беспокоит накопление и сохранение мирских богатств — она не совершает действий, хотя все время занята. Таким образом, она не связана последствиями своих действий.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Кто избавился от привязанности к плодам кармы, кто полон блаженства в себе и ни от кого не зависит в поддержании своей жизни, тот не совершает никаких действий, даже если занят всеми видами кармы.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Освободиться от пут кармической деятельности можно только обладая сознанием Кришны и посвящая Кришне все свои действия. Человек, осознающий Кришну действует, побуждаемый чистой любовью к Верховной Личности Бога и потому не испытывает привязанности к результатам своего труда. Он не заботится даже об удовлетворении своих насущных потребностей, во всем полагаясь на Кришну. Он не стремится ни к тому, чтобы приобретать вещи, ни к тому, чтобы сохранить имеющуюся у него собственность. Он старается как можно лучше исполнить свои обязанности, а во всем остальном зависит от воли и желания Кришны. Не испытывая привязанности к результатам труда, такой человек никогда не получает кармических реакций, хороших или плохих, как будто он вообще ни совершает действий. Это признак *акармы*, деятельности, не приносящий человеку кармических реакций. Однако всякая другая деятельность, совершенная не в сознании Кришны, порождает того, кто занимается ею и, как уже говорилось, относится к категории *викармы*.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слова нитйа-триптах означают, что человек всегда удовлетворен и внутри полон блаженства. Нирашрайах значит, что он поддерживает свою жизнь (йога-кшема), ни от кого в этом не завися.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Слово йога, использованное в Бхавануаде, означает "обретать то, чего недостает", а кшема - "сохранять имеющееся".

ТЕКСТ 21

*нирашир йата-читтата тйакта-сарва-париграхах
шарирам кевалам карма курван напноти килбишам*

нираших – не стремясь к результатам; *йата* – контролируя; *читта-атма* – ум и разум; *тйакта* – не испытывая; *сарва* – никаких; *париграхах* – собственнических чувств; *шарирам* – чтобы поддержать душу в теле; *кевалам* – только; *карма* – деятельностью; *курван* – занимается; *на* – никогда; *апноти* – не получает; *килбишам* – греховных реакций.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Человек, обладающий знанием, действует, полностью контролируя свой ум и разум, не считает себя собственником своих вещей и заботится об удовлетворении лишь самых насущных потребностей. Такая деятельность не приносит ему греховных реакций.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто трудится не для того, чтобы пользоваться результатами труда, кто не предпринимает чрезмерных усилий, чтобы поддержать тело, кто подчинил ум и чувства разуму, тот не навлекает на себя греха, какое бы действие не совершал.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Если человек владеет умом и чувствами, если он свободен от корыстных побуждений и оставил все виды чувственных удовольствий, и если он работает только для поддержания своего тела, он никогда не испытает на себе последствий греха, вызванного исполнением обязанностей (кармы).

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Человек, обладающий сознанием Кришны, не заботится о том, какими, хорошими или плохими, будут результаты его деятельности. Он полностью контролирует ум и разум. Он знает, что, будучи частицей Всевышнего, он действует как часть целого и является не исполнителем действий, а лишь орудием в руках Всевышнего. Когда наша рука движется, она делает это не сама по себе, а благодаря усилиям всего тела. Человек в сознании Кришны всегда действует в соответствии с желанием и волей Всевышнего, поскольку не стремится к удовлетворению собственных чувств. Его действия подобны действиям детали какого-нибудь механизма. Подобно тому, как деталь необходимо чистить и смазывать маслом, поддерживая ее в рабочем состоянии, человек, обладающий сознанием Кришны, работает ровно столько сколько необходимо для того, чтобы удовлетворить свои насущные потребности и быть способным заниматься трансцендентным любовным служением Господу. Поэтому его действия не приносят ему кармических реакций. Подобно животному, он не считает себя даже собственником своего тела. Жестокий хозяин может убить принадлежащее ему животное, которое при этом не выражает никакого протеста. К тому же оно никогда не бывает по-настоящему независимым. Человек в сознании Кришны полностью поглощен деятельностью, ведущей к самоосознанию и у него практически нет времени на то, чтобы приобретать иллюзорную материальную собственность. Чтобы поддержать душу в теле, ему не нужно добывать деньги нечестным путем. Поэтому он не оскверняет себя материальной греховной деятельностью. Его действия не приносят ему никаких кармических реакций.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь слово атма относится к грубому телу. Шарирам означает "совершать поступки, такие как асат-

пратиграха: принимать пожертвования без должного почтения к правилам, только для поддержания тела". Человек, о котором говорится в стихе, не навлечет на себя греха, даже если будет поступать таким образом. Это еще глубже раскрывает смысл слов из стиха 4.17, викарманах боддхавйам - "Следует хорошо знать, что такое викарма".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Слово *нираших* указывает на человека, свободного от корыстных побуждений. Такой человек, чтобы поддержать жизнь в теле, может принимать в качестве пожертвований средства, заработанные нечестным путем: все равно он не навлечет на себя греха. Не станет он и благочестивей, если будет принимать дары по всем правилам. Объясняется это тем, что такой человек владеет умом и органами чувств и совершенно не стремится копить вещи, предназначенные для чувственных удовольствий.

ТЕКСТ 22

*йадриччха-лабха-сантушто двандватито виматсарах
самах сиддхав асиддхау ча критвапи на нибадхйате*

йадриччха — само по себе; *лабха* — то, что приходит; *сантуштах* — довольствуется; *двандва* — над двойственностью; *атитах* — поднявшись; *виматсарах* — освободившись от зависти; *самах* — тверд; *сиддхау* — в успехе; *асиддхау* — неудаче; *ча* — и; *критва* — совершая действия; *апи* — хотя; *на* — никогда; *нибадхйате* — не попадает под влияние.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Человек, который довольствуется тем, что приходит к нему само собой, никому не завидует и, преодолев влияние двойственности, одинаково встречает успех и неудачу — совершая действия, никогда не запутывается в их последствиях.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Удовлетворенный тем, что преподносит ему судьба, он не делит жизнь на счастливые и горестные минуты, а мир — на друзей и врагов, поэтому не питает ни к кому ненависти. Кого победы и поражения не выводят из равновесия, тот не связан последствиями своих действий.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Человек, который довольствуется приобретениями, доставшимися ему без особых усилий, и терпеливо сносит жару и холод или счастье и горе, свободен от зависти и остается уравновешенным как в успехе, так и в поражении. Хотя он совершает различные поступки (карму), они его не поработают.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Человек, обладающий сознанием Кришны, не прилагает особых усилий даже к тому, чтобы позаботиться о собственном теле. Он довольствуется тем, что приходит к нему само по себе. Он никогда не берет займы и не попрошайничает, но честно трудится в меру своих сил и возможностей и удовлетворяется тем, что ему удалось заработать честным трудом. Поэтому он ни от кого не зависит в средствах к существованию. Он никогда не позволит, чтобы служение другого стало препятствием для его деятельности в сознании Кришны. Однако, служа Господу, он с готовностью выполняет любую работу, оставаясь безучастным к двойственности материального мира. Проявлениями такой двойственности являются, например, жара и холод, счастье и страдания. Человек, сознающий Кришну, не испытывает на себе влияния материальной двойственности, ибо готов без колебаний сделать все, что необходимо для удовлетворения Кришны.

Поэтому он одинаково приемлет успех и неудачу. Эти признаки становятся очевидными тогда, когда человек полностью обретает трансцендентное знание.

ТЕКСТ 23

*гата-сангасйа муктасйа джнанавастхита-четасах
йаджнайачаратах карма самаграм правирийате*

гата-сангасйа — того, кто вышел из-под влияния гун материальной природы; *муктасйа* — достигшего освобождения; *джнана-авастхита* — находящегося на трансцендентном уровне; *четасах* — чье знание; *йаджнайа* — ради удовлетворения Йагйи (Кришны); *ачаратах* — действуя; *карма* — деятельность; *самаграм* — вся; *правирийате* — целиком находится.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Действия того, кто вышел из-под влияния гун материальной природы и обрел трансцендентное знание, становятся целиком духовными.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Действия совершаемые без корысти, в качестве жертвоприношения Всевышнему рассеиваются в вечности.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Кто свободен от привязанности к материальному и чей ум исполнен знания (гьяны), тот уже освобожден. В поступках такого человека, посвящающего каждое свое усилие поклонению Парамешваре, совсем не остается корысти. Так он достигает уровня акармы.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Полностью развив в себе сознание Кришны, человек поднимается над всеми проявлениями двойственности и выходит из-под оскверняющего влияния материальных гун. Осознав свою природу и свои взаимоотношения с Кришной, он достигает освобождения, и его ум остается всегда погруженным в сознание Кришны. Поэтому все, что он делает, он делает для Кришны, который является изначальным Вишну. И как следствие этого, все его действия становятся актами жертвоприношений, ибо цель любого жертвоприношения – удовлетворить Верховную Личность, Вишну, или Кришну. Результаты подобной деятельности становятся трансцендентными и приносят человеку кармических реакций.

Комментарий Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа

Приверженцы философии рационализма (карма-мимамсаки) утверждают, что хорошие поступки не исчезают бесследно, а приносят плоды, которые до поры до времени созревают в тонком невидимом поле, именуемом апурва. Эти плоды достаются душе после смерти тела. Само обстоятельство, что в будущем появляются плоды деятельности, свидетельствует о том, что деятельность (карма) вечна, и ее последствия испытывают как сам совершающий действия, так и другие. Однако эта философия отрицает существование верховной власти, сосредоточенной в руках одной личности. Рационалисты призывают к нравственности, но не признают Бога. Любопытно, что из слов Кришны самаграм правилйате — "последствия действий рассеиваются", они делают вывод: поскольку освобожденная душа не несет ответственности за свои поступки, последствия ее деятельности рассеиваются в апурве и распределяется между другими живыми существами. Другими словами, освобожденная душа перекладывает свои грехи на других. Такое толкование не верно. В этом стихе Господь ясно говорит, что бескорыстная деятельность, совершаемая ради Него не вызывает последствий, ни хороших, ни плохих, как для самого совершающего, так и для других живых существ в материальном мире.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Особенности ягьи будут описаны позже. Плоды кармы, совершаемой ради обретения гьяны, уничтожаются, и это возвышает человека до уровня акармы.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Карма (работа), совершаемая ради удовлетворения Шри Бхагавана (ягья-артха), никогда не делает человека пленником материального мира. Деятельность ради удовольствия Бхагавана охарактеризована здесь словами акарма-бхава, "состояние бездействия".

Как утверждают карма-мимамсаки (философы[-прагматики], мыслящие на мирском уровне), следование дхарме (или предписанному Ведами долгу) само по себе не ведет к жизни в раю, так же как и греховные поступки в виде видхармы (действий, запрещенных Ведами) отнюдь не ведут человека в ад. Эти "знатоки" кармы выдвигают понятие пурва-мимамсы и говорят, что любые поступки создают тонкую энергию, именуемую апурвой, которая и побуждает карму снова и снова приносить плоды. Их рассуждения о том, что эти плоды потом могут быть разделены другими душами, ведутся к тому, чтобы утвердить вечность кармы. Все эти соображения, однако, никак не применимы к человеку, идущему путем нишкама-карма-йоги.

ТЕКСТ 24

брахмарпанам брахма хавир брахмагнау брахмана хутам

брахмаива тена гантавйам брахма-карма-самадхина

брахма – духовное по природе; *арпанам* – пожертвование; *брахма* – Всевышний; *хавих* – масло; *брахма* – духовный; *агнау* – в жертвенном огне; *брахмана* – духовной душой; *хутам* – предложенное; *брахма* – духовного царства; *эва* – непременно; *тена* – он; *гантавйам* – достигнет; *брахма* – духовной; *карма* – деятельностью; *самадхина* – полностью поглощенный.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Человек, целиком погруженный в сознание Кришны непременно достигнет духовного царства, ибо всего себя он с полной самоотдачей занимается духовной деятельностью, в которой потребление является абсолютным и предлагаемое обладает той же духовной природой.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Жертвоприношение так устроено, что все, что с ним связано — жертвенный черпак, масло для подношения, жертвенный огонь, священник, совершающий жертвоприношение, само действие и жертвенные дары обладает абсолютной природой Брахмана. Кто совершает действия как

жертвоприношения и понимает, что они связаны с Абсолютом (Брахманом), тот сам скоро достигнет уровня Абсолюта.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Брахмы (духовной реальности) достигает тот, кто совершает ягью, ибо в ней все принадлежности, гхи, огонь, подношения и жрец (исполнитель) сами являются брахмой. Такой человек достоин подняться на уровень брахмы, поскольку он всецело поглощен кармой, несущей в себе ту же природу, что и брахма.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В этом стихе говорится о том, как деятельность в сознании Кришны может в конечном итоге привести человека к духовному совершенству. Преданные в сознании Кришны могут заниматься самыми разнообразными видами деятельности, о которых будет рассказано в последующих стихах. Здесь же изложен лишь принцип деятельности в сознании Кришны. Обусловленной душе, пораженной материальной скверной, обязательно придется действовать на материальном уровне, и все же она должна вырваться из материального плена. Методом, который поможет ей сделать это, является метод сознания Кришны. Например, больного, который страдает заболеванием кишечника, вызванным чрезмерным употреблением молока, можно вылечить другим молочным продуктом, простоквашей. Так и обусловленную душу, поглощенную материальной деятельностью, можно вылечить с помощью метода сознания Кришны, изложенного в «Бхагавад-гите». Этот метод обычно называют *ягьей*, то есть деятельностью (жертвоприношением), цель которого – удовлетворить Вишну, или Кришну. Чем больше живые существа, находящиеся в материальном мире, будут действовать в сознании Кришны, то есть исключительно ради удовлетворения Вишну, тем более духовной станет его атмосфера, благодаря полной погруженности людей в сознание Кришны. Употребленное здесь слово *брахма* (Брахман) значит духовный. Господь обладает духовной природой, и лучи, исходящие от Его трансцендентного тела, называют брахмаджьоти, Его духовным сиянием. Все сущее пребывает в брахмаджьоти, но когда *джьоти* покрыто иллюзией (майей), или желанием чувственных удовольствий, оно называется материей. Этот материальный покров можно сбросить, воспользовавшись методом сознания Кришны; таким образом все то, что приносится на алтарь сознания Кришны, тот, кто принимает подношение, процесс потребления, совершающий подношение и его результат – все это вместе взятое является Брахманом, или Абсолютной Истиной. Абсолютную Истину, покрытую майей, называют материей. Материя, задействованная в служении Абсолютной Истине, вновь обретает духовную природу, а сознание Кришны – это метод, позволяющий трансформировать иллюзорное сознание в сознание Брахмана, то есть Всевышнего. Говорится, что когда ум полностью погружен в сознание Кришны, он находится в *самадхи*, или состоянии транса. Деятельность, совершенная в трансцендентном сознании, получила название *ягьи*, жертвоприношения, целью которого является удовлетворение Абсолюта. На уровне духовного сознания жертвователь, пожертвование, процесс потребления, тот, кто совершает или проводит жертвоприношение и его результат, его конечная цель – становятся тождественными Абсолюту, Верховному Брахману. В этом заключается метод сознания Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В предыдущей шлоке говорилось, что человек должен совершать карму для ягьи. Какова же природа ягьи? Предвосхищая этот вопрос, Шри Бхагаван произносит данную шлоку, начинающуюся словом брахмарпанам. Арпанам - это предметы, с помощью которых делается подношение. Жертвенный ковш и другую утварь называют брахмой. Хавих - осветленное масло и прочие продукты, предлагаемые на ягье, - тоже являются брахмой. Слово брахмагнау означает "основание", поэтому место, где проводится жертвоприношение, и огонь относятся к той же категории - к категории брахмы. Таким образом, брахма - единственное, к чему стремится мудрый человек. Иной цели не существует. Если кто спросит, почему, то ответ будет в том, что карма, единая с брахмой и неотличная от нее, ведет к самадхи - к полному сосредоточению ума. И иных плодов на этом пути быть не может.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Особый предмет, с помощью которого масло возливают в жертвенный огонь, называется срувой, а продукты, предлагаемые полубогам, именуют хавих.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие разъяснения: "Теперь послушай, каким образом карма в виде ягьи порождает гьяну. Разновидности ягьи Я опишу позже. Сейчас Я объясню то, что лежит в основе любого жертвоприношения. Совершать материальные действия вполне естественно для дживы, обусловленной материальным сознанием. Когда такая джива, занимаясь мирской деятельностью, исполняет свои обязанности и при этом размышляет о чит-таттве (исполненной сознания Истине), она совершает ягью. А когда исполненная сознания Истина проявляет себя в материи, это называется брахмой. Эта брахма - всего лишь сияние Моего тела. Чит-таттва в корне отлична от материальной вселенной. Ягья совершенна, когда все пять ее составляющих - а именно, арпанам (предмет, с помощью которого делается подношение), хавих (продукты), агни (огонь), картта (исполнитель) и пхала (обретаемые плоды) - являются основой брахмы, или служат возвышению до уровня брахмы. Деятельность человека (карму) называют брахма-ягьей, если человек, глубоко сосредоточившись, старается обнаружить брахму в своих действиях. Поскольку жертвенная утварь, продукты,

огонь, исполнитель (а именно, его бытие) и плоды являются брахмой, то и конечная цель, к которой ведет ягья, тоже является брахмой".

ТЕКСТ 25

*даивам эвапаре йаджнам йогиах парйупасате
брахмагнав апаре йаджнам йаджнанаивопаджухвати*

даивам – поклоняясь полубогам; *эва* – таким образом; *апаре* – некоторые другие; *йаджнам* – жертвоприношения; *йогиах* – йоги-мистики; *парйупасате* – поклоняются с необыкновенным радением; *брахма* – Абсолютной Истины; *агнау* – на огонь; *апаре* – другие; *йаджнам* – приносят пожертвования; *йаджнана* – совершая жертвоприношения; *эва* – таким образом; *упаджухвати* – предлагают.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Одни йоги с необыкновенным радением поклоняются полубогам, совершая различные жертвоприношения, а другие приносят жертвы на огонь Верховного Брахмана.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Разные живые существа видят жертвоприношения по-разному. Для одних (карма-йогов) это поклонение небожителям — Индре, Варуне и др. Для других (гьяна-йоги) — воспевание мантры "Ом", — тем самым они приносят себя как обособленную душу в жертву Сверхдуше (наподобие жертвенного масла льющегося в жертвенный огонь).

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Карма-йоги искусно совершают дева-ягьи, а гьяна-йоги все свои действия приносят в жертву огню брахмы.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Как уже говорилось, человека, выполняющего свои обязанности в сознании Кришны, также называют совершенным йогом, или мистиком высшего класса. Но есть и другие йоги, которые приносят жертвы полубогам, или поклоняются Верховному Брахману, безличному аспекту Верховного Господа. Таким образом, существуют различные виды жертвоприношений, которые совершают различные категории людей. Все эти виды жертвоприношений, совершаемые разными категориями людей, различаются лишь внешне. В сущности, жертвоприношение – это действие, направленное на удовлетворение Верховного Господа, Вишну, которого также называют Йагйей. Все различные виды жертвоприношений могут быть разделены на две основные категории: принесение в жертву предметов материальной собственности и жертвоприношения с целью обретения трансцендентного знания. Люди, обладающие сознанием Кришны, жертвуют всю свою материальную собственность ради удовлетворения Верховного Господа, а люди, стремящиеся обрести временное материальное благополучие, жертвуют свою собственность, чтобы удовлетворить полубогов, таких как Индра, бог солнца и другие. Еще одна категория людей, имперсоналисты, приносят в жертву свое индивидуальное существование, погружаясь в бытие безличного Брахмана. Полубоги – это могущественные живые существа, назначенные Верховным Господом управлять материальным миром и следить за всеми протекающими в нем процессами: снабжение вселенной теплом, водой и светом. Те, кто стремятся завладеть материальными благами, поклоняются полубогам, совершая различные жертвоприношения, рекомендованные в Ведах. Их называют *бахвишвар-вади*, или политеистами. Другая категория людей, те, кто поклоняются безличному аспекту Абсолютной Истины и считают формы полубогов существующими лишь временно, приносят на алтарь Всевышнего свою индивидуальность, и прекращают индивидуальное существование, погружаясь в бытие Всевышнего. Имперсоналисты проводят время в философских поисках и дискуссиях, пытаясь постичь трансцендентную природу Всевышнего. Иными словами, если те, кто трудятся для того, чтобы насладиться плодами своего труда, приносят в жертву часть своей материальной собственности ради получения материальных удовольствий, тогда как имперсоналисты жертвуют своей индивидуальностью, чтобы погрузиться в бытие Всевышнего. Для имперсоналиста жертвенным алтарем является Верховный Брахман, а пожертвованием – своя собственная индивидуальность, сгораемая в огне Брахмана. Однако человек в сознании Кришны, подобный Арджуне, жертвует всем ради удовлетворения Кришны, и в результате все его материальные достояния, также как и он сам – все приносится в жертву Кришне. Так он становится йогом высшего класса, но при этом сохраняет свою индивидуальность.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Бхагаван говорит: "Существуют разные виды ягьи, в зависимости от того, к какой цели стремится человек. Послушай теперь о разновидностях жертвоприношений". Описывая виды ягьи, Шри Бхагаван произносит восемь стихов, первый из которых начинается словами *даивам эва*. Ягья, в которой поклоняются полубогам, таким как Индра или Варуна, называется *даивам*. Люди, совершающие подобные ягьи, никогда не считают Индру или кого-то еще из полубогов брахмой. Это и объясняется в данном стихе. Как сказано в сутре, сасйа-деватейана: для того, кто совершает дева-ягьи, полубоги – не более чем почитаемые им божества; о браhme там ничего не

говорится. В этой же шлоке слово йогиных указывает на карма-йогов, а слово апаре - на гьяна-йогов. Брахмагнау означает, что брахма, или Параматма, является жертвенным огнем. То, что приносится в жертву этому огню, или тат-падартхе (Абсолютной Истине), называется ягьям (хавих, подношением) и имеет вид твам-падартхи (дживы), которую предлагают с помощью ягьены, а именно, произнося пранава-мантру, слог ом. О величии этой гьяна-ягьи будет рассказано позже. Здесь же слова ягьям и ягьена использованы соответственно для обозначения того, что предлагается огню (осветленное масло и прочее), и того, что служит инструментом при подношении (ковш и остальная утварь). Иными словами, шуддха-джива и пранава - это ягьям и ягьена в более глубоком смысле.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур выражает мысли Кришны такими словами: "Людей, которые берут на себя обет совершать ягью, именуют йогами. В зависимости от способностей йогов, существуют разные виды ягьи. По сути дела, сколько на свете йогов, столько есть и видов ягьи. Опираясь на вигьяну, или научное понимание, можно сказать, что все ягьи делятся на две главные категории: 1) карма-ягья, представляющая собой жертвенные обряды и 2) гьяна-ягья, состоящая в размышлении над чит-таттвой. О ней Я скажу чуть позже. Теперь же послушай, пожалуйста, о разных видах ягьи. Карма-йоги, совершая дева-ягьи, поклоняются Моим истинным представителям, таким как Индра или Варуна, которых Моя внешняя энергия наделила особыми силами. Поклоняясь им, карма-йоги постепенно достигают уровня нишкама-карма-йоги. Что же касается ягьи, которую совершают гьяна-йоги, то она состоит в принесении самого себя (твам-падартхи) в качестве масла на огонь брахмы (тат-падартхи) и повторении при этом пранава-мантры, или слога ом, а также маха-вакьи (великих слов) - тат твам аси ('я Твой слуга'). Позже Я поведаю тебе о превосходстве этой гьяна-ягьи".

ТЕКСТ 26

*шротрадининдрийанй аниё самйамагнишу джухвати
шабдадин вишайан аниа индрийагнишу джухвати*

шротра-адини – такие как процесс слушания; *индрийани* – чувства; *аниё* – другие; *самйама* – ограничений; *агнишу* – не огонь; *джухвати* – приносят; *шабда-адин* – звуковая вибрация; *вишайан* – объекты чувственного удовлетворения; *аниё* – другие; *индрийа* – органов чувств; *агнишу* – на огонь; *джухвати* – они приносят в жертву.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Одни (те, кто всю жизнь остаются брахмачариями) приносят в жертву процесс слушания и свои чувства на огонь обуздания ума, а другие (ведущие регулируемую семейную жизнь) приносят в жертву объекты чувств на огонь чувств.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Принявшие обет безбрачия, приносят свои чувства — слух, зрение, обоняние, осязание и вкусовые ощущения в жертвенный огонь обуздания ума. Миряне, исполняющие свои обязанности (свадхарму), жертвуют объекты чувств — звук, образ, запах, поверхность и вкус — в огонь чувств.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Наиштхика-брахмачари приносят свой слух и иные чувства на огонь обузданного ума, а грихастхи приносят объекты чувств - например, звук - на огонь чувств.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Представители четырех укладов духовной жизни – *брахмачарии*, *грихастхи*, *ванапрастхи* и *санньяси* – все должны стать йогами, или трансценденталистами высшего класса. Поскольку человеческая жизнь дана нам не для того, чтобы, подобно животным, удовлетворять свои чувства, четыре духовных уклада призваны помочь человеку достичь духовного совершенства. Брахмачарии, проходящие подготовку у духовного учителя, учатся контролировать ум, воздерживаясь от чувственных удовольствий. Брахмачари слушает лишь то, что связано с сознанием Кришны; поскольку слушание является основой процесса духовного самоосознания, чистый *брахмачари* всегда поглощен *харер наманукиртанам*, он слушает повествования о величии Господа и сам прославляет Его. Он старается оградить себя от материальных звуков, и его слух поглощен трансцендентными звуками Харе Кришна, Харе Кришна. Точно также, домохозяева, которым разрешено удовлетворять свои чувства, делают это, придерживаясь очень строгих ограничений. Неограниченная половая жизнь, употребление одурманивающих средств и мясоедение стали нормой в современном человеческом обществе, однако домохозяин, живущий в соответствии с предписаниями *шастр*, ограничивает свою половую жизнь, равно как и другие виды чувственных удовольствий. Поэтому в цивилизованном человеческом обществе должен быть учрежден институт брака, основанного на религиозных принципах, поскольку это – средство ограничения половой жизни. Тот, кто ведет ограниченную половую жизнь, не испытывая привязанности к ней, также совершает *ягью*, жертвуя стремлением к удовлетворению чувств во имя более возвышенной, духовной жизни.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Наиштхика-брахмачари приносят свои индрийани - слух и другие процессы восприятия - на огонь

обузданного ума. Это помогает им полностью слить чувства с чистым умом. Менее решительные брахмачари - грихастхи - приносят объекты чувств, а именно, звук и прочие, на огонь чувств.

ТЕКСТ 27

сарваниндрийа-кармани прана-кармани чапаре

атма-самйама-йогагнау джухвати джнана-дипите

сарвани – всех; *индрийа* – органов чувств; *кармани* – функции; *прана-кармани* – функции жизненного дыхания; *ча* – также; *апаре* – другие; *атма-самйама* – обуздания ума; *йога* – связующий процесс; *агнау* – на огонь; *джухвати* – приносят; *джнанадипите* – стремясь достичь самоосознания.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Те же, кто стремится достичь самоосознания посредством обуздания ума и чувств, приносят деятельность всех органов чувств и само дыхание жизни на огонь усмирённого ума.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Йоги (школы Патанджали), которые пребывают в состоянии пратьягаты, несоприкосновения с объектами чувств, жертвуют все чувства и деятельность чувств, а также десять жизненных потоков в огонь самоочищения, зажжённого знанием.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Другие йоги приносят деятельность всех чувств и жизненных потоков на огонь обузданного "я", которое озарено гьяной.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Здесь речь идет о системе йоги, автором которой является Патанджали. В его «Йога-сутре» душа названа *пратйаг-атма* и *параг-атма*. Душу, стремящуюся к удовлетворению чувств, называют *параг-атма*, но когда та же самая душа отказывается становится равнодушной к чувственным удовольствиям, ее именуют *пратйаг-атма*. Душа находится в кольце десяти воздушных потоков, циркулирующих в теле, и ощутить ее присутствие можно в процессе дыхания. Система йоги Патанджали учит человека приемам и методам механического контроля воздушных потоков, так чтобы в конечном итоге движение воздушных потоков способствовало очищению души от скверны материальных привязанностей. В этой системе йоги конечной целью является достижение уровня *пратйаг-атмы*. На этом уровне душа отстраняется от материальной деятельности. Органы чувств постоянно взаимодействуют с объектами чувств: ухо слышит звуки, глаза видят формы, нос различает запахи, язык ощущает вкус, а рука осязает предметы; таким образом, каждый из органов чувств занят деятельностью, не связанной с душой. Все это функции *прана-вайу*. *Апана-вайу* – движется вниз, *вйана-вайу* выполняет функции сжатия и расширения, *самана-вайу* поддерживает равновесие, *удана-вайу* движется вверх, и человек, обладающий знанием, направляет деятельность всех этих воздушных потоков на достижение самоосознания.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово *апаре* указывает на того, кто постиг чистую твам-падартху, или истинное "я" (дживу). Такие йоги приносят свои чувства, деятельность чувств (слушание, видение и проч.), десять потоков жизненного воздуха (праны) и их деятельность на огонь обузданного "я", или огонь очищенного бытия твам-падартхи (дживы). Иначе говоря, они целиком погружают ум, разум, чувства и десять воздушных потоков в свое чистое "я". Они осознают, что существует только пратьяг-атма (чистая душа), а ум и все остальное лишено реального существования.

Десять потоков жизненного воздуха и их деятельность таковы:

Название	Действие
прана	исходит
апана	входит
самана	обеспечивает баланс между съеденным и выпитым
удана	позволяет брать предметы
вйана	позволяет перемещаться
нага	отрыжка
курма	позволяет открывать глаза
крикар	кашель
девадатта	зевота
дхананджая	позволяет оставаться в теле даже после смерти

ТЕКСТ 28

*дравйа-йаджнас тапо-йаджна йога-йаджнас татхапаре
свадхйайа-джнана-йаджнаш ча йатайах самишта-вратах*

дравйа-йаджнах – принося в жертву свою собственность; *тапах-йаджнах* – жертвоприношение, состоящие в совершении аскез; *йога-йаджнах* – жертвоприношение, которое заключается в занятиях восьмиступенчатой мистической йогой; *татха* – таким образом; *апаре* – другие; *свадхйайа* – жертвоприношение, предусматривающее изучение Вед; *джнана-йаджнах* – жертвоприношение, состоящее в овладении трансцендентным знанием; *ча* – также; *йатайах* – те, кто достиг самоосознания; *самишта-вратах* – налагая на себя суровые обеты.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Налагая на себя строгие обеты, одни достигают самоосознания, принося в жертву свою собственность, а другие – совершая суровые аскезы, занимаясь восьмиступенчатой мистической йогой, или изучая Веды для того, чтобы обрести трансцендентное знание.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Жертвоприношением может быть раздача милостыни нуждающимся, аскезы Чандраяны, строгое соблюдение правил восьмиступенчатой йоги, а также чтение и изучение Вед. Все эти пути требуют неукоснительного соблюдения обетов.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Одни совершают дравья-ягью, раздавая свои богатства, другие идут путем тапо-ягьи и предаются аскезе, а третьи совершают йога-ягью, занимаясь восьмиступенчатой мистической йогой. Есть и такие, кто совершает свадхья-ягью: они изучают Веды и обретают духовные знания. Все эти люди строго следуют своим обетам.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Существует несколько видов жертвоприношений. Одни люди приносят в жертву свою собственность, совершая разного рода пожертвования. В Индии богатые коммерсанты или члены царских семей открывают различные благотворительные заведения, такие как *дхарма-шала*, *анна-кшетра*, *атитхи-шала*, *анатхалайа* и *видйа-питха*. В других странах также много больниц, домов престарелых и других подобного рода заведений, занимающихся бесплатной раздачей пищи, обучением и медицинским обслуживанием неимущих. Все эти виды благотворительной деятельности называют *дравьямайа-ягьей*. Есть также люди, которые, стремясь занять более высокое положение в жизни или подняться на райские планеты вселенной, добровольно совершают различные аскезы, такие как *чандрайана* и *чатурмасйа*. Они дают суровые обеты, ограничивая себя рамками строгих правил и предписаний. Например, тот, кто дает обет *чатурмасйа*, не должен бриться в течение четырех месяцев в году (с июля по октябрь), есть определенные виды продуктов, не должен есть дважды в день или выходить за порог дома. Жертвуя жизненными удобствами, человек совершает *тапомайа-ягью*. Еще одна категория людей занимается различными видами мистической йоги, такими как йога Патанджали (цель которой – погрузиться в бытие Абсолюта), *хатха-йога* или *аштанга-йога* (позволяющая овладеть мистическими *сиддхами*). Есть также люди, регулярно отправляются в паломничество по святым местам. Подобные виды деятельности получили название *йога-ягья*, жертвоприношений целью которых является достижение определенных материальных совершенств /в материальном мире/. Определенная категория людей занимается изучением различных ведических писаний, в особенности Упанишад и «Веданта-сутры», или философию Санкхьи. Эти виды деятельности называют *свадхйайа-ягьей*, жертвоприношением в процессе овладения знанием. Все эти йоги совершают различные виды жертвоприношений, твердо веря в то, что таким образом им удастся достичь более высокого уровня бытия. Однако метод сознания Кришны поистине уникален, ибо он состоит в непосредственном служении Верховному Господу. Ни один из перечисленных выше видов жертвоприношений не даст нам возможности обрести сознание Кришны; сделать это можно лишь по милости Господа и Его чистых преданных. Поэтому метод сознания Кришны является трансцендентным.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Тех, кто совершает ягью, раздавая другим свои материальные богатства, называют дравья-ягьях. Тех, кто совершает ягью, предаваясь тапасье (например, следуя криччхра-чандраяна врате), именуют тапо-ягьях. Людей, чья ягья состоит в занятиях аштанга-йогой, называют йога-ягьях, а тех, кто изучает Веды, стремясь обрести духовное знание (гьяну), называют свадхья-гьяна-ягьях. Всех, кто прилагает подобные усилия (йатайах), именуют самишта-вратами - людьми, которые строго следуют своим обетам.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Здесь Бхагаван Шри Кришна описывает разные виды ягьи. Карма-йоги раздают людям пищу, одежду и прочее, и в этом состоит их ягья. Они совершают благие дела, описанные в смрити-шастрах: роют колодцы и

пруды, строят храмы полубогов (дева-мандиры), кормят голодных, разбивают парки и сады. Есть люди, которые заботятся о тех, кто от них зависит, и следуют обету ненасилия в отношении всех живых существ. Такая карма называется датта-кармой, или благотворительностью. Есть и такие, кто, совершая ягью, стремится доставить удовольствие полубогам. Это называется ишта-ягьей. Некоторые же следуют суровым обетам (вратам), таким как чандраяна, описанным в «Ману-самхите».

Криччхра-врата:

*экаикам грасам ашинуят трий-ахани трини пурвавата
трий-ахани чопавсед антийам аतिकриччхрам чаран двиджа*

(«Ману-самхита», 11.214)

"В течение первых трех дней человек ест раз в день, съедая не больше того, что помещается у него во рту. Следующие три дня он ест столько же, но по вечерам, а с седьмого по девятый день съедает лишь по кусочку пищи, ни у кого ее не прося. Последние три дня человек постится полностью. Этот суровый обет носит название криччхра-враты".

Чандраяна:

*экаикам храсайет пиндам кришине шукле ча варддхйет
упаспришамхи три-саванам этач чандрайанам смритам*

(«Ману-самхита», 11.217)

"В день полнолуния человек должен съесть только пятнадцать пригоршней еды, принимая пищу после утреннего, дневного и вечернего омовения. Дальше, с первого дня лунного месяца он должен каждый день сокращать количество еды на одну пригоршню, так чтобы на четырнадцатый день съесть только одну пригоршню пищи. В день новолуния нужно поститься. Начиная с первого дня следующей (светлой) половины месяца человек должен каждый день съедать на одну пригоршню больше, и в день полнолуния у него должно быть пятнадцать пригоршней еды. Это называется чандраяна-вратой".

Есть люди, которые совершают ягью, посвятив себя йоге. Их ягья состоит в аштанга-йоге, и они занимаются ею, живя в пунья-кшетре (благом месте) или в тиртхе (на святой земле). Патанджали сказал: йогаши читта-вритти-ниродха - "Заниматься йогой значит всячески обузывать деятельность ума". Восемь ступеней йоги носят название ямы, ниямы, асаны, пранаямы, пратьяхары, дхараны, дхьяны и самадхи. Все вместе они называются аштанга-йогой. Есть также карма-йоги, которые называют изучение Вед гьяна-ягьей, и они совершают только это жертвоприношение.

ТЕКСТ 29

*апане джухвати пранам пране 'панам татхапаре
пранапана-гати руддхва пранайама-парайанах
апаре нийатахарах пранан пранешу джухвати*

апане – в воздушном потоке, который движется вниз; *джухвати* – предлагают; *пранам* – поток выдыхаемого воздуха; *пране* – поток вдыхаемого воздуха; *апанам* – поток воздуха, который движется вниз; *татха* – также как и; *апаре* – другие; *прана* – выдыхаемого воздуха; *апана* – и вдыхаемого воздуха; *гати* – движение; *руддхва* – задерживая; *прана-айама* – транс, наступающий в результате полного прекращения дыхания; *парайанах* – склонные к этому; *апаре* – другие; *нийата* – контролируя; *ахарах* – потребление пищи; *пранан* – выдыхаемый воздух; *пранешу* – во вдыхаемый воздух; *джухвати* – принося в жертву.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Другие, те, которые для того, чтобы войти в состояние транса, учатся управлять дыханием, задерживая выдох на переходе во вдох и вдох на переходе в выдох, в конце концов прекращают дышать вообще и погружаются в транс. Другие же, ограничивая себя в еде, приносят в жертву выдыхаемый воздух. Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Жертвоприношением может быть и ограничение количества вдыхаемого воздуха. Если закрыть правую ноздрю и вдохнуть через левую, то потоки нисходящего и восходящего воздуха соединятся на вдохе; затем если закрыть левую ноздрю и вдохнуть через правую, потоки нисходящего и восходящего воздуха соединятся на выдохе; наконец, если закрыть обе ноздри, воздушные потоки в теле останутся вовсе. Можно обуздать все чувства, растворив их в жизненном воздухе: для этого нужно ограничить себя в еде. Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Другие же, кто посвятил себя пранаяме (обузданию жизненной силы), приносят в жертву прану (выдыхаемый воздух) апане (вдыхаемому воздуху) и наоборот. Постепенно останавливая оба потока (прану и апану), они утверждаются в пранаяме. Есть и такие, кто, воздерживаясь от еды, приносит прану на огонь самой праны (жизни).

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Система йоги, предусматривающая контроль над процессом дыхания и называемая *пранаямой*, является первой ступенью хатха-йоги, которая состоит в выполнении различных *асан*. Все эти виды йоги рекомендованы

для обуздания чувств и духовного совершенствования. Те, кто занимаются *пранаямой*, учатся управлять движением воздушных потоков, циркулирующих в теле, чтобы в конечном итоге изменить их направление. *Апана* – это поток воздуха, который движется вниз, а *прана* – воздушный поток, поднимающийся вверх. Йог, занимающийся *пранаямой*, практикует дыхание в обратном направлении до тех пор, пока потоки воздуха не нейтрализуют друг друга и придут во состояние *пурака*, равновесия. Встречное движение выдыхаемого и вдыхаемого воздуха называется *речака*. Когда оба воздушных потока полностью прекращают свое движение, человек переходит на ступень *кумбхака-йоги*. Занятия *кумбхака-йогой* способствуют увеличению продолжительности жизни, что дает возможность достичь духовного совершенства. Йог, обладающий разумом, стремится достичь совершенства в течение одной жизни, не дожидаясь следующей, и те, кто занимается *кумбхака-йогой*, могут увеличить продолжительность своей жизни на много-много лет. Между тем, человек, обладающий сознанием Кришны и всегда поглощенный трансцендентным любовным служением Господу, потому автоматически контролирует свои чувства. Его чувства все время заняты в служении Кришны и лишены возможности заниматься какой-либо другой деятельностью. В конце жизни он естественным образом переносится в трансцендентную обитель Господа Кришны и потому даже не пытается продлить свою жизнь. Он немедленно достигает освобождения; как сказано в «Бхагавад-гите» (14.26):

*мам ча йо 'вйабхичарена бхакти-йогена севате
са гунан саматитйаитанбрахма-бхуйайа калпате*

"Тот, кто занимается чистым преданным служением Господу, выходит из-под влияния гун материальной природы и сразу же достигает духовного уровня". Человек, обладающий сознанием Кришны, начинает служить Господу на трансцендентном уровне и постоянно пребывает в таком состоянии сознания. Поэтому он никогда не падает и в конце жизни немедленно переносится в царство Бога. Умеренность в еде достигается автоматически, когда человек ест только *кришна-прасадам*, пищу, первоначально предложенную Господу. Ограничения в еде в значительной степени помогают человеку держать чувства под контролем. А не обуздав чувства, он не сможет вырваться из материального плена.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Некоторые йоги, посвятившие себя обузданию потоков жизненного воздуха, приносят прану в жертву апане. Это значит, что во время *пураки* (вдоха) они соединяют прану с апаной. Точно так же, во время *речаки* (выдоха) они жертвуют апану пране, а во время *кумбхаки* (задержки дыхания) они останавливают прану и апану и утверждают в пранаяме.

Другие, кто стремится обуздать свои чувства, приносят их в жертву пране (жизненным потокам), ограничивая себя в еде. Чувства подчинены пране. Когда прана ослабевает, чувства тоже слабеют и не могут наслаждаться их объектами. Таким образом, эти люди приносят свои ослабевшие чувства в жертву потокам жизненного воздуха и поддерживают свое существование только за счет этих потоков (праны).

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Здесь более подробно описывается аштанга-йога (путь восьмиступенной йоги). С помощью *пураки* (выдоха) йоги приносят прану в жертву апане. Иначе говоря, во время *пураки* они соединяют прану с апаной. Подобным же образом, во время выдоха (*речаки*) они приносят апану в жертву пране, а во время *кумбхаки* (при задержке дыхания) они останавливают оба потока - и прану, и апану.

Слово *пранаяма* состоит из двух частей. *Прана* означает особый вид воздушного потока, а *аяма* - расширение. Под этим "расширением" подразумевается обуздание праны от кончиков пальцев на ногах до кончиков волос на голове. В "Гаруда Пуране" говорится: *пранайамо маруджджайах* - "Владение праной называется пранаямой". Поэтому пранаяма означает расширение (или усиление) праны ради обуздания деятельности чувств.

Точно так же, в "Шримад-Бхагаватам" (11.15.1) сказано: "Когда человек, овладев своими чувствами и дыханием, погружает мысли в Меня, все сиддхи естественным образом покоряются ему". Более подробные разъяснения на этот счет читатель может найти в "Према-прадипе" Шрилы Бхактивиноды Тхакура.

В смрити-шастрах описываются такие ягьи, как *дравья-ягья*, *тапо-ягья*, *йога-ягья* и *свадхья-гьяна-ягья*, а в тантра-шастрах говорится о *хатха-йоге* и множестве других методов обуздания чувств. В Кади-югу, однако, когда люди живут очень недолго и почти лишены разума, лучшей ягьей является несложная и очень естественная *санкиртана-ягья*. Совершать ее могут не только люди, но и все другие существа.

*харер нама, харер нама, харер намаива кевалам
калау настй эва, настй эва, настй эва, гатир аниятха*

(«Брихан-нарадия Пурана»)

Об этом говорится и в "Шримад-Бхагаватам" (11.5.32):

*кришна-варнам твишакришнам сангопангастра-паршадам
йаджнаих санкиртана-прайаир йаджанти хи су-медхасах*

"Совершая санкиртана-ягью, разумные люди поклоняются Тому, у кого на устах танцуют два слога - "кри" и "шна", - кто сияет подобно золоту и кто окружен Своими приближенными, слугами, оружием и близкими спутниками".

ТЕКСТ 30

*сарве 'нй эте йаджна-видо йаджна-кшапита-калмашах
йаджна-ишиштамрита-бхуджо йанти брахма санатанам*

сарве – все; *апи* – несмотря на внешние различия; *эте* – эти; *йаджна-видах* – постигшие цель жертвенных обрядов; *йаджна-кшапита* – очищаются, совершая их; *калмашах* – от греховной скверны; *йаджна-ишишта* – плодов этих жертвоприношений; *амрита-бхуджах* – те, кто изведал нектарный вкус; *йанти* – действительно достигают; *брахма* – высшей; *санатанам* – вечной обители.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Все те, кто постиг смысл жертвоприношений, совершая их, очищаются от греховной скверны и, изведав нектарный вкус их плодов, достигают высшей, вечной обители.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Все, кто пользуется этими способами, прекрасно осознают, что без жертвы невозможно добиться успеха. Заплатив лишениями, принеся себя жертву, они наслаждаются плодами этих жертвоприношений в виде чувственных удовольствий, богатств или власти над природой (йога-сиддх). В конце концов жертвующий достигает вечного состояния Абсолюта.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Все, кто сведущ в совершении ягьи, идя этим путем, очищаются от греха. Отведав амриты, оставшейся после ягьи, они в конечном счете достигают вечной брахмы.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Из приведенных выше описаний различных видов жертвоприношений (как то: принесение в жертву своей собственности, изучение Вед или философских систем и занятия йогой) ясно, что общей целью всех их является обуздание чувств. Жажда чувственных удовольствий является коренной причиной материальной жизни, поэтому до тех пор пока человек не перестанет стремиться к удовлетворению собственных чувств, он не попадет туда, где жизнь вечна, исполнена блаженства и знания, то есть не достигнет вечной обители Брахмана. Все ранее упомянутые виды жертвоприношений помогают человеку очиститься от греховных реакций, накопленных за многие годы и жизни в материальном мире. Это поможет человеку не только обрести счастье и богатство в этой жизни, но и вернуться после смерти в царство Бога, либо погрузившись в сияние безличного Брахмана, либо вступив в общение с Верховной Личностью Бога, Кришной.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Все, кто искушен в совершении ягьи и идет этим путем, как было описано, постепенно обретают гьяну, которая позволяет им достичь брахмы. Здесь описываются побочные плоды такой ягьи: совершающий ее наслаждается нектаром таких остатков ягьи, как мирские удовольствия, богатство и мистические свершения. Кроме того, в этом стихе говорится и о главном достижении - брахма-йанти, или возвышении на уровень брахмы.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Главный плод ягьи - это достижение брахмы, а второстепенный - обретение мирских удовольствий или мистических совершенств, таких как анима-сиддхи (умение стать размером с атом) и другие.

ТЕКСТ 31

найам локо 'стй айаджнасйа куто 'нйах куру-саттама

на – никогда; *айам* – этой; *локах* – планете; *астй* – есть; *айаджнасйа* – для того, кто не совершает жертвоприношений; *кутах* – где же; *анйах* – в другой; *куру-саттама* – о лучший среди Куру.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О лучший среди Куру, тот, кто не совершает жертвоприношений, никогда не будет счастлив на этой планете и в этой жизни, не говоря уже о следующей.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Арджуна, о лучший из семьи Куру, кто не жертвует, тот не получает элементарных удовольствий даже на Земле, не говоря уже о высших мирах таких, как райское царство.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О лучший из Куру! Тому, кто не совершает ягьи, не суждено родиться даже на этой земле с ее скудными удовольствиями. Разве сможет он достичь планет полубогов и других высших планет?

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В какой бы форме жизни не находилось живое существо, оно всегда пребывает в неведении относительно

своей истинной природы. Иначе говоря, причиной нашего пребывания в материальном мире являются бесчисленные греховные реакции, которые тянутся за нами из прошлых жизней. Причиной греховной жизни является невежество, и, греша, мы попадаем в кабалу материальной жизни. Человеческая форма жизни – единственная лазейка, через которую можно выбраться из этой западни. Поэтому Веды дают нам возможность освободиться из материального плена, указывая нам основные направления религиозной деятельности, экономического развития, ограниченного удовлетворения чувств и, наконец, давая нам метод, позволяющий навсегда избавиться от материальных страданий. Следуя религиозным принципам, то есть совершая рекомендованные выше различные виды жертвоприношений, мы автоматически решим свои экономические проблемы. Совершая *ягьи*, мы обеспечим себя достаточным количеством пищи, молока и т.д., даже в условиях так называемого роста населения. Обеспечив насущные потребности тела, человек неизбежно начинает стремиться к удовлетворению своих чувств. Поэтому Веды предписывают людям вступать в овященные религией браки, дающие возможность ограниченного удовлетворения чувств. Таким образом человек постепенно поднимается на уровень освобождения от материального рабства, вершиной которого является общение с Верховной Личностью Бога. Как уже было сказано, чтобы достичь совершенства, необходимо совершать *ягьи*. И если человек отказывается совершать *ягьи* в соответствии с предписаниями Вед, то может ли он надеяться стать счастливым в этой жизни, не говоря уже о том, чтобы обрести счастье в другом теле, на другой планете? На разных райских планетах разный уровень материального благосостояния, но в любом случае люди, совершающие различные виды жертвоприношений, получают там огромные возможности для наслаждения жизнью. Однако высшего блаженства достигнет тот, кто, развив в себе сознание Кришны, поднимется на планеты духовного мира. Поэтому жизнь в сознании Кришны является ключом к решению всех проблем материальной жизни.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Не совершая *ягью*, человек навлекает на себя грех. Чтобы объяснить это, Бхагаван Шри Кришна произносит данный стих, начинающийся словом *найам*. Если человек не в силах обеспечить себе рождение даже на этой планете с ее незначительными радостями, то как он сможет попасть на высшие планеты, где обитают полубоги?

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур выражает мысли Кришны такими словами: "О Арджуна, о лучший из Куру, человек, не совершающий *ягью*, не родится даже здесь, не говоря уже о лучших мирах. Поэтому совершение *ягьи* несомненно является долгом человека. Исходя из этого, знай, что *смарта-варнашрама* (система обязанностей, предписанных разным людям в таких писаниях, как *смирिति*), *аштанга-йога*, ведические жертвоприношения и прочее – все это части *ягьи*. Даже *брахма-гьяна* является особой разновидностью жертвоприношения. Иной кармы (предписанного долга), помимо совершения *ягьи*, не существует. Все остальное – *викарма*".

ТЕКСТ 32

эвам баху-видха йаджна вitata брахмано мукхе

карма-джан виддхи тан сарван эвам джнатва вимокийасе

эвам – таким образом; *баху-видхах* – различные виды; *йаджнах* – жертвоприношений; *витатах* – распространенные; *брахманах* – Вед; *мукхе* – через уста; *карма-джан* – являющиеся результатом деятельности; *виддхи* – знай же; *тан* – их; *сарван* – все; *эвам* – таким образом; *джнатва* – зная; *вимокийасе* – ты достигнешь освобождения.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Все различные виды жертвоприношений одобрены Ведами, и каждое из них является результатом определенной деятельности. Обладая этим знанием, ты непременно достигнешь освобождения.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Эти жертвоприношения описаны в Ведах и прилагаемых к ним писаниях. Все жертвоприношения совершаются с помощью речевой, умственной или телесной деятельности. Поэтому деятельность лежит в основе любого жертвоприношения. Если в своей деятельности ты будешь руководствоваться этой точкой зрения, ты избавишься от рабства.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Разные виды *ягьи* подробно описаны в Ведах. Зная, что все они рождены из кармы, ты обретишь освобождение.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Разным категориям людей, как уже говорилось, Веды предписывают совершать различные виды жертвоприношений. Поскольку люди полностью поглощены телесными представлениями о жизни, ведические жертвоприношения задуманы таким образом, чтобы занять деятельностью либо тело, человека, либо его ум или разум. Но все они в конечном счете предназначены для того, чтобы помочь живому существу выбраться из западни материального тела. Это подтверждают слова, изшедшие из уст Самого Господа.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово брахманах означает "Веды", а мукхена - "из уст". Ведена значит "ясно произнесенное Моими собственными устами". Карма-джан означает "рожденный из действий, совершаемых с помощью речи, ума и тела".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Описанные в Ведах жертвоприношения совершаются с помощью тела, ума и речи, поэтому они никак не связаны с атма-сварупой (истинной природой души). Ни одно из этих действий не затрагивает душу (атму), и она стоит в стороне от них. Достигнув успеха на пути яги, человек обретает свободу от материального бытия.

ТЕКСТ 33

*шрейан дравья-майад йаджнадж джнана-йаджнах парантапа
сарвам кармакхлам партха джнана парисампйате*

шрейан – лучше; *дравья-майат* – материальной собственности; *йаджна* – чем принесение в жертву; *джнана-йаджнах* – принесение в жертву знания; *парантапа* – о карающий врагов; *сарвам* – все; *карма* – виды деятельности; *акхлам* – в совокупности; *партха* – о сын Притхи; *джнана* – знанием; *парисампйате* – завершаются.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О карающий врагов, принесение в жертву знания лучше, чем принесение в жертву материальной собственности. В конечном итоге, о сын Притхи, все жертвоприношения помогают человеку обрести трансцендентное знание.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Арджуна, о покоритель врагов, жертвоприношение ума, или отречение в сознании выше жертвоприношения милостыни, или отречения от предметов, поскольку в конечном счете вся деятельность совершается в сознании.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Парантапа, гьяна-ягья лучше дравья-майя-ягьи (отречения от материальных достояний), ибо исполнение обязанностей, о Партха, в конечном счете ведет к духовному знанию.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Цель всех жертвоприношений состоит в том, чтобы обрести полное знание и, освободившись от материальных страданий, в конце концов подняться на уровень трансцендентного любовного служения Верховному Господу (сознания Кришны). Однако во всех этих жертвоприношениях есть некое таинство, в которое необходимо проникнуть. Иногда жертвоприношения принимают различные формы, в зависимости от типа веры, которой обладает тот, кто их совершает. Считается, что вера, воплощенная в трансцендентное знание, значительно превосходит простое принесение в жертву материальной собственности, ибо жертвоприношение, лишённое знания, относится к сфере материальной деятельности и не приносит нам никакого духовного блага. Обладая истинным знанием, человек обретает сознание Кришны и достигает высшей ступени трансцендентного процесса познания. Если, совершая жертвоприношения, человек не совершенствуется в знании, он действует на материальном уровне. Духовной его деятельности станет только тогда, когда он будет совершать жертвоприношения, обладая трансцендентным знанием. В зависимости от уровня сознания, деятельность, связанная с совершением жертвоприношений относится либо к категории *карма-канды* (кармической деятельности), либо к категории *гьяна-канды* (философского поиска истины). Гораздо лучше, если целью нашей деятельности является обретение знания.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Гьяна-ягья (как она описана в шлоке 4.25, брахмагнау) лучше карма-ягьи, или дравья-майя-ягьи, состоящей в отречении от материальных достояний, как это описано в стихе 4.24: *брахмарпанам брахма хавир*. Можно спросить, почему. Потому что все действия в конечном счете должны увенчаться обретением гьяны. Иначе говоря, когда человек обретает гьяну, карма для него перестает существовать.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Комментируя эту шлоку, Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие разъяснения: "Хотя все ягьи постепенно приводят человека к гьяне, шанти и, наконец, к бхакти (к преданному служению Мне, необычайно благотворному для дживы), кое-что, все таки, следует здесь учесть. Из всех этих видов ягьи, человек может иногда совершать дравья-майя-ягью, или карма-ягью (религиозные обряды), а иногда, в зависимости от своей ништы, он может взяться за совершение гьяна-майя-ягьи (ягьи, совершаемой в знании). Эта гьяна-майя-ягья, однако, намного лучше дравья-майя-ягьи, потому что все виды кармы, о Партха, в конечном счете ведут к

гьяне. Если человек совершает ягью, не размышляя о духовном, вся его деятельность - не более, чем ритуал (дравья-майя). Но если цель человека - духовное совершенство, то совершаемые им карма-ягьи утрачивают материалистическую, корыстную природу и становятся трансцендентными. То, что в ягье является дравья-майей и представляет собой лишь мирские ритуалы, носит название карма-канды. Совершая ягью, нужно всегда помнить об этом различии.

Шри Чайтанья Махапрабху тоже говорил: 'Только те, кто поклоняется Шри Кришне, совершая санкиртана-ягью, достигают подлинного успеха в жизни и являются самыми разумными. Все остальные - глупые самоубийцы'. Кришна-нама-ягья - это самое возвышенное из всех жертвоприношений. Единожды произнесенное имя Кришны не сравнится и с миллионами жертвоприношений ашвамедха. Любой, кто пытается сделать такое сравнение, является пашанди, самозванцем от религии, и Ямараджа всячески накажет его. Это особо подчеркивается в "Чайтанья-чаритамрите" (Ади-лила, 3.77-79).

Более того, пение харе кришна маха-мантры с легкостью избавляет человека от материального рабства. Тот, кто повторяет кришна-наму, удостоивается кришна-према-майи севы - чистого любовного служения Шри Кришне. Таким образом, в Кали-югу все ягьи, кроме пения имени Кришны, становятся бесполезны, ибо ни одна из них не относится к сварупа-дхарме, вечному занятию души. Более подробно об этом говорится в "Чайтанья-чаритамрите" (Ади-лила, 7.73-74)".

ТЕКСТ 34

тад виддхи пранипатена парипрашна севайа

упадекийанти те джнана джнанинас таттва-даршинах

тат – знание о различных видах жертвоприношений; *виддхи* – попытайся обрести; *пранипатена* – обратившись к духовному учителю; *парипрашна* – смиренно вопрошая; *севайа* – служа; *упадекийанти* – они откроют; *те* – тебе; *джнана* – знание; *джнанинах* – осознавшие себя; *таттва* – истину; *даршинах* – те, кто видит.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Попытайся узнать истину, обратившись к духовному учителю. Вопрошай его со смирением и служи ему. Осознавшие себя души способны открыть тебе знание, ибо сами они уже постигли его.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Для того чтобы обрести это знание, нужно смиренно обратиться к духовному учителю, задавать ему насущные для себя вопросы и покорно слушаться его. Великие души, сведущие в духовной науке, и непосредственно соприкасающиеся с Абсолютной Истиной, наделят тебя знанием, которое не от мира сего.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Обрети эту гьяну, простираясь в поклонах перед гуру, который вложит в тебя духовное знание. Задавай ему уместные вопросы и служи ему. Гьяни, глубоко постигшие послание шастр и осознавшие Абсолютную Истину (таттва-дарши), одарят тебя светом гьяны.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Путь духовного самоосознания, безусловно, далеко не из легких. Поэтому Господь советует нам обратиться за помощью к духовному учителю, который принадлежит к цепи ученической преемственности, ведущей начало от Самого Господа. Тот, кто не входит в цепь ученической преемственности, не является истинным духовным учителем. Изначальный духовный учитель – это Сам Господь, и человек, являющийся звеном в цепи ученической преемственности, способен передать ученику послание Господа таким как оно есть, без изменений. Духовного самоосознания нельзя достичь, изобретая собственный метод духовного развития, как это делают невежественные лицемеры. В «Бхагаватам» (6.3.19) сказано: "*дхармам ту сакшад бхагават-пранитам* – путь религии указывает людям Сам Господь". Поэтому философские спекуляции или сухие аргументы не помогут нам встать на этот путь. Духовного совершенства нельзя достичь и самостоятельным изучением книг. Чтобы получить духовное знание, необходимо обратиться к истинному духовному учителю и, безраздельно предавшись ему, стать его покорными слугами, лишенными ложной гордости. Секрет успеха в духовной жизни заключается в том, чтобы удовлетворить духовного учителя. Пылливость и смирение являются необходимыми условиями для достижения духовного самоосознания. До тех пор, пока мы не станем покорными слугами своего духовного учителя, наши вопросы к нему не дадут желаемого результата. Каждый из нас должен пройти через испытание, приготовленное для него духовным учителем, и, увидев искренность намерений своего ученика, духовный учитель немедленно благословит его и откроет ему истинное духовное знание. В этом стихе Господь отвергает как слепое следование учителю, так и обращение к нему с бессмысленными вопросами. Мы должны не только смиренно внимать учителю, но и став его покорными слугами и вопрошая его, составить ясное представление о духовных предметах. Истинный духовный учитель всегда добр и милостив к своему ученику. Поэтому если ученик обладает смирением и с готовностью служит своему духовному учителю, он получит от него ответы на все свои вопросы и достигнет духовного совершенства.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Как обрести это знание? В ответ Шри Бхагаван произносит шлоку, начинающуюся словами тад-виддхи. Предложив дандават-пранамы учителю, дающему духовные наставления, человек должен спросить у него: "О Бхагаван (Гурудеву называют Бхагаваном, потому что он - ашрая Бхагаван, величайшее вместилище любви к Богу, и потому что сад-гуру обладает качествами Бхагавана), почему я оказался рабом материального мира? Как мне обрести свободу от этого рабства?" Нужно удовлетворить его севой и паричарьей, стараясь делать все, что ему нужно. В шрути тоже сказано:

*тад-виджнанартхам са гурум эвабхигачхет
самит-паних шротрийам брахма-ниитхам*

(«Мундака Упанишад», 1.2.12)

"Чтобы обрести знание (гьяну) о Шри Бхагаване, человек должен обратиться к гуру, которому известен подлинный смысл Вед. Для этого в качестве самидхи, или хвороста для разведения жертвенного огня, ему нужно поднести свою глубокую веру".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Здесь Шри Кришна говорит о том, что бхагават-таттва-гьяна необычайно редка и сложна для понимания. Постичь ее можно только по милости маха-пуруши, знающего Истину (таттва-гьяни) и, более того, - осознавшего Ее (таттва-дарши). Искренние садхаки должны узнать о таттве от такого маха-пуруши, удовлетворив его своим поклонением, уместными вопросами и служением ему.

Пранипатена означает "с любовью предлагать пранама, касаясь пола либо пятью, либо восемью частями тела". Пранама, или намазкара, подразумевает способность человека простереться в поклоне, отказавшись от ложного эго. Сева же означает служение духовному учителю с желанием доставить ему удовольствие. В этой шлоке указаны два признака гуру, способного наделить ученика духовным знанием: он - гьяни и таттва-дарши. Того, кто изучил шастры и постиг изложенную в них науку, называют гьяни. А определение таттва-дарши указывает на великую душу, обладающую непосредственным опытом осознания таттвы.

Люди, у которых нет полного знания, не могут непосредственно осознавать таттву и тат-падартху. Наставления таких людей не принесут желанных плодов. Должной силой обладают только наставления маха-пуруши. В "Шримад-Бхагаватам" (11.3.21) тоже говорится: тасмад гурум прападйета джиджнасух. Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур дает этой шлоке такой комментарий: "Чтобы постичь, в чем заключается высшее благо и вечное счастье живого существа, садхака должен найти прибежище у гуру, сведущего в шабда-брахм (понимающего суть ведических писаний), осознавшего парабрахму и свободного от мирских привязанностей. Если его знание шабда-брахмы несовершенно или неполно, он не сможет рассеять сомнения своих учеников и те со временем потеряют веру в него. Если у гуру нет прямого осознания парабрахмы, его милость не принесет всех необходимых плодов и не одарит ученика высшим благом. Здесь слово упашамашрайа относится к гуру, наделенному осознанием парабрахмы. Это значит, что на него не влияют вожеление, гнев, алчность и другие пороки, ибо он свободен от мирских привязанностей".

Далее в "Шримад-Бхагаватам" (11.11.18) даются такие разъяснения:

*шабда-брахмани ниинато на ниинайат паре йади
шрамас тасйа шрама-пхало хй адхенум ива ракишатах*

"Предаваться гуру, который хорошо знает шабда-брахму, но лишен осознания парабрахмы, все равно что заботиться о бесплодной корове. Это бесполезный труд, и на этом пути человек не обретет трансцендентных плодов".

"Бхагавад-гита" провозглашает истину о том, что Шри Кришна суть Высшая Трансцендентная Реальность. Некоторые говорят, что слово тат в этом стихе указывает на дживатму, однако такое понимание целиком неверно, ибо оно противоречит тому, о чем говорится в следующей шлоке. В "Веданта-даршане" тоже сказано: аниартхаш ча парамаршах («Брахма-сутра», 1.3.20). Слово тат в этой сутре относится к параматма-таттва-гьяне.

ТЕКСТ 35

*йадж джнатва на пунар мохам эвам йасйаси пандава
йена бхутанй ашешани дракийасй атманй атхо майи*

йат — что; *джнатва* — зная; *на* — никогда; *пунах* — вновь; *мохам* — в иллюзии; *эвам* — этой; *йасйаси* — не окажешься; *пандава* — о сын Панду; *йена* — которым; *бхутани* — живые существа; *ашешани* — все; *дракийаси* — ты увидишь; *атмани* — в Высшей Душе; *атха у* — иными словами; *майи* — во Мне.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Получив от осознавшей себя души истинное знание, ты никогда уже не окажешься во власти иллюзии, ибо это знание поможет тебе увидеть, что все живые существа — частицы Всевышнего, иными словами все они — Мои дети.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Пандава, познав истину от учителя, ты навеки избавишься от иллюзии. Ты увидишь, что живые существа — будь то люди, птицы или звери, по сути, не отличаются друг от друга. В каждом из них

находится одинаковая душа, а различия существуют только между внешними оболочками. При этом Я нахожусь внутри каждой души. Я их высшая причина. Я — Сверхдуша, Я порожаю их и нахожусь вне их. Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Пандава, обретя эту гьяну, ты никогда больше не ввергнешься в заблуждение. Обладая ею, ты будешь видеть, что все живые существа - это дживатмы, пребывающие во Мне, Параматме.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Получив от осознавшей души, то есть от того, кто видит истинную природу вещей, духовное знание, человек осознает, что все живые существа являются неотъемлемыми частицами Верховной Личности Бога, Господа Шри Кришны. Чувство независимости от Кришны называют *майей* (*ма* значит не, а *йа* – это). Некоторые полагают, что мы никак не связаны с Кришной и что Кришна – это просто великая историческая личность, а Абсолют – это безличный Брахман. В действительности, как сказано в Бхагавадгите, безличный Брахман представляет собой сияние, исходящее от тела Кришны. Будучи Верховной Личностью Бога, Кришна является причиной и источником всего сущего. В «Брахма-самхите» ясно сказано, что Кришна – это Верховная Личность Бога, причина всех причин. Даже миллионы воплощений Господа – не более чем Его различные экспансии. Живые существа также являются экспансиями Кришны. Философы-майявади ошибочно считают, что, распространяя Себя во множество частей, Кришна перестает существовать как индивидуальная личность. Подобное представление по сути своей является сугубо материалистическим. Из опыта жизни в материальном мире нам известно, что если какую-либо из существующих здесь вещей разделить на части, она теряет свой первоначальный вид. Однако философы-майявади не могут понять, что на абсолютном уровне один плюс один, также как и один минус один, равно единице. Таков мир абсолюта.

Лишенные знания об абсолютной реальности, мы находимся сейчас под покровом иллюзии и оттого считаем себя независимыми от Кришны. Являясь отделенными частицами Кришны, мы тем не менее неотличны от Него. Различные тела, которыми живые существа обладают в материальном мире – все это майя, а отнюдь не реальность. Предназначение каждого из нас – доставлять удовольствие Кришне. Только влияние майи могло заставить Арджуну думать, что его временные кровные узы с родственниками важнее его вечных духовных взаимоотношений с Кришной. В этом смысл всего учения «Бхагавад-гиты»: живое существо, будучи вечным слугой Кришны, всегда связано с Ним, а его ощущение своей независимости от Господа называют майей. Живые существа – отделенные частицы Всевышнего и как таковые имеют особое предназначение. Забыв о нем, они с незапамятных времен беспрестанно меняют тела, переходя из тела человека в тело животного, полубога и т.д. Все потому, что живые существа забыли о том, что их долг – заниматься трансцендентным служением Господу. Однако, развив в себе сознание Кришны и служение Кришне на трансцендентном уровне, мы сбросим с себя пелену иллюзии. Только духовный учитель может дать нам это чистое знание и освободить нас от заблуждения, что живое существо будто бы тождественно Кришне. Совершенное знание – это знание о том, что Высшая Душа, Кришна, является высшим прибежищем всех живых существ, покинув которое, живые существа попали во власть иллюзорной материальной энергии, которая заставляет их считать себя полностью независимыми. Так, отождествляя себя с различными материальными телами, они забывают о Кришне. Когда же пребывающее в иллюзии живое существо обретает сознание Кришны, перед ним открывается путь к освобождению, что подтверждается в Шримад Бхагаватам (2.10.6): "*муктир хитванйатха-рупам сварупена вйавастхитих*". Достичь освобождения значит вернуться в свое изначальное положение, положение вечного слуги Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь, начиная со слов *йадж джнатва*, и в следующих двух с половиной шлоках, Шри Бхагаван говорит о плодах гьяны: "Когда ты обретишь гьяну, позволяющую отличать атму от тела, твой ум никогда больше не ввергнется в иллюзию. Благодаря *свабхавика нитья-сиддха-атма-гьяне* (естественному и вечно совершенному знанию о душе) ты сбросишь покров заблуждений и увидишь, что все живые существа - люди, животные, птицы и другие - являются дживатмами, которые лишь кажутся отличными друг от друга из-за разных телесных оболочек и обозначений (*упадхи*). Кроме того, ты увидишь, что все они пребывают во Мне, *парама-каране* (изначальной причине), и представляют собой Мою энергию (*джива-шакти*)".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур так выражает мысли Кришны: "Сейчас, гонимый иллюзией, ты пытаешься отказаться от своей *сва-дхармы* (предписанного долга), которая состоит в участии в битве, однако, обретя от духовного учителя *таттва-гьяну*, ты больше не падешь жертвой заблуждений. Силой *таттва-гьяны* ты сможешь увидеть, что все существа - люди, животные, птицы и остальные - относятся к одной и той же *джива-таттве*. Разные уровни бытия в материи обусловлены тем, что дживы отождествляют себя с разными материальными телами. Однако все дживы пребывают во Мне, *бхагават-сварупе*, являющейся высшей причиной всего сущего (*парама-караной*). И все они - проявление Моей *шакти*".

ТЕКСТ 36

*апи чет аси папехйах сарвебхйах папа-крит-тамах
сарвам джнана-плавенаива вриджинам сантаришйаси*

апи – даже; *чет* – если; *аси* – ты являешься; *папехйах* – из грешников; *сарвебхйах* – из всех; *папа-крит-тамах* – величайшим грешником; *сарвам* – все последствия твоих греховных поступков; *джнана-плавена* – на корабле трансцендентного знания; *эва* – безусловно; *вриджинам* – океан страданий; *сантаришйаси* – сможешь пересечь.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Даже если ты – самый неисправимый грешник, стоит тебе взойти на корабль трансцендентного знания, и ты сможешь пересечь океан страданий.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Даже если ты совершаешь самые отвратительные поступки, ты сможешь уйти от ответственности и пересечь океан страданий на корабле знания.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Даже если ты – последний из грешников, возбравшись на корабль духовного знания, ты уверенно пересечешь океан греха.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Осознание своего положения во взаимоотношениях с Кришной столь замечательно, что, обладая им, человек сразу же перестает вести борьбу за существование, которая ни на минуту не прекращается в океане неведения. Материальный мир иногда называют океаном неведения, а иногда лесом, в котором бушует пожар. Оказавшись в океане, даже самый искусный пловец, вынужден приложить немало усилий, чтобы остаться в живых. И тот, кто протянет ему руку помощи и вытащит его из воды, станет для него величайшим благодетелем. Совершенное знание, полученное от Верховной Личности Бога – это путь, ведущий к освобождению. Корабль сознания Кришны очень простой и в то же самое время необыкновенно возвышенный.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Произнося шлоку, что начинается словами *апи чет*, Шри Бхагаван описывает величие гьяны. Слово *папехйах* означает: "Даже если ты худший из грешников, таттва-гьяна избавит тебя от последствий всех грехов". Здесь может возникнуть вопрос: "Как ум может очиститься, если он полон греховных мыслей? И если ум нечист, разве гьяна проявится в нем? С другой стороны, человек, обретший гьяну, не может повести себя дурно или совершить какой-либо грех".

В ответ Шрипада Мадхусудана Сарасвати дает такие разъяснения: "Слова *апи чет* указывают на возможность невозможного, на то, что происходит вопреки правилу. Хотя сказанное в стихе не может свершиться никаким иным путем, здесь, чтобы описать плоды (или величие) гьяны, дается определенное обещание. Иными словами, здесь говорится о том, как невозможное становится возможным".

ТЕКСТ 37

*йатхаидхамси самиддхо 'гнир бхасма-сат куруте 'рджуна
джнанагних сарва-кармани бхасма-сат куруте татха*

йатха – подобно тому как; *эдхамси* – дрова; *самиддхах* – пылающий; *агних* – огонь; *бхасма-сат* – в пепел; *куруте* – превращает; *арджуна* – о Арджуна; *джнанагних* – огонь знания; *сарва-кармани* – все последствия материальной деятельности; *бхасма-сат* – в пепел; *куруте* – превращает; *татха* – точно также.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Подобно тому, как пылающий огонь превращает дрова в пепел, о Арджуна, огонь знания сжигает до тла все последствия материальной деятельности.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Как огонь сжигает деревья не оставляя следа, так знание сжигает действия, не оставляя последствий.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Арджуна, как жаркое пламя превращает дрова в пепел, так огонь духовного знания испепеляет все последствия кармы.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Совершенное знание о душе, Сверхдуше и их взаимоотношениях сравнивают здесь с пламенем огня. Этот огонь не только сжигает до тла все последствия греховной деятельности живого существа, но и превращает в пепел все последствия его благочестивой деятельности. Есть несколько типов греховных реакций: действующие, созревающие, уже полученные и те, которые предстоит получить. Однако знание, открывающее живому существу

его изначальное положение, превращает все эти реакции в пепел. Когда человек обладает полным знанием, все реакции, как уже полученные так и ждущие своей очереди, оказываются уничтоженными. В Ведах («Брихад-араньяка Упанишад», 4.4.22) говорится: "убхе ухаиваиша эте таратй амритах садхв-асадхуни – Человек избавляется от последствий и греховной, и благочестивой деятельности".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Когда в чистом уме проявляется гьяна, она сжигает всю карму (ее последствия) за исключением прарабдха-кармы. Это объясняется в данной шлоке, начинающейся словом йатха.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Гьяна уничтожает последствия всех видов кармы - нити, наймиттики, камни, викармы, апрабдхи и санчиты - за исключением лишь прарабдха-кармы. Это подтверждается в Веданта-даршане:

*тад-адхигама уттара-пурваргхайор
аитеша-винашау тад-вйападешат*

(«Брахма-сутра» 1.4.13)

Даже гьяни вынужден пожинать плоды своей прарабдха-кармы. Однако тот, кто вручил себя на милость святого имени, - как это объясняет Шрила Рупа Госвами, - даже если он находится на уровне намабхасы (если он воспринимает лишь отблеск чистого имени), то избавляется не только от таких видов кармы, как санчита, апрабдха или кута, но и от плодов прарабдха-кармы. Что тогда говорить о человеке, который повторяет шуддханаму? Шрила Рупа Госвами написал в своей "Шри Намаштаке" (стих 4):

*йад-брахма-сакият-крити-ништхайани
винашам айати вина на бхогаих*

"О Нама Прабху! Явившись на языке Своего бхакты, Ты уничтожаешь плоды его прарабдха-кармы, от которых невозможно избавиться даже осознав брахму с помощью непрерывной медитации". Об этом много и настойчиво говорится в Ведах.

ТЕКСТ 38

*на хи джанена садришам павитрам иха видйате
тат свайам йога-самсиддхах каленатмани виндати*

на – ничего; хи – безусловно; джанена – с этим знанием; садришам – в сравнении; павитрам – освященного; иха – в этом мире; видйате – не существует; тат – это; свайам – сам; йога – в преданном служении; самсиддхах – достигший зрелости; калена – в должный срок; атмани – в себе; виндати – насладится.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

В этом мире нет ничего более возвышенного и чистого, чем трансцендентное знание. Это знание – спелый плод всего мистицизма. И тот, кто достигнет высшей ступени преданного служения, в должный срок насладится им в своем сердце.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Среди всех плодов жертвоприношений, самый лучший — знание своей божественной природы. Спустя долгое время бескорыстная, жертвенная деятельность приносит совершенный плод — божественное знание, которое само открывается в твоём сердце.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Нет на свете ничего более очищающего, чем духовное знание. В сердце того, кто достиг полного успеха на пути нишкама-карма-йоги, эта гьяна со временем проявляется сама собой.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Говоря о трансцендентном знании, мы имеем в виду результат духовного самоосознания. Вот почему в этом мире нет ничего более возвышенного и чистого, чем трансцендентное знание. Невежество делает нас рабами в материальном мире, а знание открывает перед нами путь к освобождению. Это знание – спелый плод с древа преданного служения, и тому, кто обрел трансцендентное знание ни к чему искать мир и покой где-либо еще, ибо он находит умиротворение в самом себе. Иначе говоря, знание и умиротворение помогают ему обрести сознание Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь говорится, что очищающая сила тапасы, йоги и других методов (духовной практики) не столь велика, как у гьяны. И далеко не каждому удастся обрести эту трансцендентную гьяну. Она приходит не сразу и не с первыми шагами, а лишь после того, как человек через долгое время достигает полного успеха в нишкама-карма-йоге. Эта гьяна проявляется в самом "я" живого существа, в его атме. Духовное знание невозможно обрести, просто приняв санньясу.

ТЕКСТ 39

*ишраддхавал лабхате джнана тат-парах самйатендриях
джнана лабдхва парам шантим ачиренадхигаччхати*

ишраддха-ван – человек, обладающий верой; *лабхате* – обретает; *джнана* – знание; *тат-парах* – из всех сил стремящийся обрести его; *самйата* – обуздавший; *индриях* – чувства; *джнана* – знание; *лабдхва* – получив; *парам* – трансцендентного; *шантим* – умиротворения; *ачирена* – очень скоро; *адхигаччхати* – достигает.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто, обладая верой и стремясь обрести трансцендентное знание, обуздал свои чувства, становится достойным получить это знание, и, получив его, тотчас же достигает высшего духовного умиротворения.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Божественное знание доступно всякому, кто обладает разумом, обуздал чувства, признает слова писаний и всегда поступает бескорыстно. Кто очистил сердце бескорыстной деятельностью, тот обнаруживает, что внутри него живет знание, которое не от мира сего. Тогда он обретает умиротворение, с которым не страшны рождение и смерть. Он рвет цепь перерождений и вступает в вечность.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Обладающий верой человек, который обуздал чувства и посвятил себя практике нишкама-кармы, обретает духовное знание. Обретя его, он очень скоро достигает состояния высшего умиротворения: свободы от материального рабства.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Такое знание в сознании Кришны может получить только человек, который обладает верой и не сомневается в существовании Кришны. Обладать верой значит быть убежденным в том, что, просто действуя в сознании Кришны, можно достичь высшей ступени совершенства. Чтобы обрести такую веру, нужно заниматься преданным служением и повторять мантру *Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе*, которая очистит наше сердце от всей материальной скверны. Кроме того, необходимо также подчинить себе деятельность чувств. Человек, обладающий верой в Кришну и обуздавший чувства, может легко и быстро обрести совершенное знание и подняться на уровень сознания Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Как и когда человек обретает эту гьяну?" Шри Бхагаван в ответ говорит: "Эту гьяну человек обретает тогда, когда в нем пробуждается вера: когда его ум очищается с помощью практики нишкама-кармы и когда он обретает истинный разум, склонный следовать наставлениям шастр. Тат-парах означает, что человек, с твердой верой (ништхой) занимаясь нишкама-кармой, обретает власть над своими чувствами и приходит к высшему умиротворению. Иными словами, он избавляется от рабства материального бытия".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Слово *ачирена* в комментируемом стихе означает "сразу, без промедления". Например, когда в комнате зажигают свет, то темнота, так долго царившая в ней, тут же исчезает сама собой. Точно так же, стоит таттва-гьяне проявиться в сердце, как все невежество, царившее в нем, сразу рассеивается.

ТЕКСТ 40

*аджнаш чаишраддадханах ча самйайатма винаййати
найам локо 'сти на паро на сукхам самйайатманах*

аджнах – глупцы, не знающие священных писаний; *ча* – и; *аишраддадханах* – не верящие слову шастр; *ча* – также; *самйайа* – сомневающийся; *атма* – человек; *винаййати* – деградирует; *на* – никогда; *айам* – в этом; *локах* – мире; *асти* – не будет; *на* – ни; *парах* – в следующей жизни; *на* – не; *сукхам* – счастья; *самйайа* – сомневающегося; *атманах* – человека.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Те же, кто погряз в невежестве и лишен веры, кто сомневается в авторитетности богооткровенных писаний, никогда не обретут сознания Бога, но падут еще ниже. Тому, чье сердце грызет червь сомнения, не найти счастья ни в этой жизни, ни в следующей.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Глупец, лишенный знания как невежественное животное; или кто, несмотря на знание Вед не верит в их содержимое из-за увлечения другими философиями; или кто, имея зачатки веры, все же сомневается в успехе начатого — ни один из этих людей не получит обещанного блага, поскольку в их сердце живут сомнения. Сомневающийся не обретет счастья ни в этой жизни, ни в следующей. Кто не определился в вере, тот лишает себя покоя.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Если человек невежествен, лишен веры и во всем сомневается, он обречен на гибель. Для сомневающейся души нет мира ни в этой жизни, ни в следующей.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Из достаточно большого количества общепризнанных и авторитетных священных писаний самым лучшим является «Бхагавад-гита». Люди, мало чем отличающиеся от животных, не знают богооткровенных писаний и не верят в них. А другие, даже зная содержание священных писаний и цитируя их, тем не менее не верят тому, что написано в них. Среди тех, кто верят в слова таких писаний как «Бхагавад-гита», немало людей, которые не верят в существование Верховной Личности Бога, Шри Кришны и не поклоняются Ему. Такие люди не останутся долго в сознании Кришны и в конце концов неизбежно падут. Из всех перечисленных выше категорий людей, скептики, лишенные веры, ни продвинутся ни на шаг по пути к духовному самоосознанию. Люди, не верящие в Бога и Его слово, не найдут блага ни в этой жизни, ни в следующей. Путь к счастью для них закрыт навсегда. Поэтому, обладая верой, мы должны следовать предписаниям шастр и таким образом обрести духовное знание. Только оно даст нам возможность подняться на трансцендентный уровень и достичь духовного самоосознания. Иными словами, скептики лишают себя возможность духовного совершенствования. Поэтому мы должны следовать по стопам великих ачарьев, принадлежащих к цепи ученической преемственности, и таким образом достичь совершенства, цели жизни.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Описав адхикару (качества) того, кто достоин обрести гьяну, Шри Бхагаван теперь описывает человека, не готового ее получить. Аджнах значит "глупый, как животное". Слово ашраддхадханах указывает на того, кто знаком с содержанием шастр, но не верит ни в одну сиддханту из-за того, что не может примирить противоречия, существующие между разными учениями. Самшайа-атма - это те, кто обладает верой и, тем не менее, сомневается в успехе своих начинаний. Из этих трех категорий людей, в строке, что начинается словом найам, наибольшему осуждению подвергаются самшайа-атмы, сомневающиеся.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Охарактеризовав тех, кто достоин получить гьяну, и описав обретаемые ими плоды, Шри Кришна говорит о невеждах, у которых нет соответствующих достоинств, и предупреждает о плачевном будущем таких людей. Человек, лишенный веры и полный сомнений, обречен на гибель.

Как объясняет Шрила Шридхара Свами, слово аджнах здесь указывает на тех, кто не знает наставлений Шри Гуру. А Шрила Баладева Видьябхушана говорит, что это слово означает "подобный животному, лишенный шастра-гьяны".

Тех, у кого нет веры в наставления шастр, гуру и Вайшнавов, называют ашраддхалу, неверующими. А людей, всегда сомневающихся в словах Хари, сат-гуру и вайшнавов, именуют самшайатмами, полными сомнений. Тот, кого одолевают сомнения, находится в более печальном положении, чем невежды и неверующие: он ни в чем не найдет радости и успокоения, ни в этой жизни, ни в следующей.

ТЕКСТ 41

*йога-саннийаста-карманам джнана-санчхинна-самшайам
атмавантам на кармани нибадхнанти дхананджайа*

йога – занимаясь преданным служением на уровне карма-йоги; *саннийаста* – тот, кто отказывается; *карманам* – от плодов своего труда; *джнана* – знанием; *санчхинна* – разрушает; *самшайам* – узел сомнений; *атма-вантам* – достигший самоосознания; *на* – никогда; *кармани* – действия; *нибадхнанти* – не связывают; *дхананджайа* – о завоеватель богатств.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто занимается преданным служением, не испытывая привязанности к плодам своего труда, чьи сомнения полностью разрушены силой трансцендентного знания, действительно осознал свою истинную сущность. Поэтому он не запутывается в сетях действий и их последствий, о завоеватель богатств.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Дхананджая, кто действует бескорыстно, тот не совершает действий, поскольку не связан результатами, неотъемлемыми спутниками любого действия. Такая душа обретает знание не от мира сего, с помощью которого избавляется от сомнений, и постигает свою природу, которая также не от мира сего. Кто обрел это знание, тот не несет ответственности за свои поступки.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Дхананджая, завоеватель богатств! Человек, который отрекся от кармы, занимаясь нишкама-карма-йогой, избавился с помощью гьяны от всех сомнений и осознал свою атма-сварупу, неподвластен законам кармы.

Тот, кто следует указаниям, которые Господь, Личность Бога, Сам изложил в «Бхагавад-гите», обретает трансцендентное знание, которое освобождает его от всех сомнений. Будучи неотъемлемой частицей Господа и полностью развив в себе сознание Кришны, он постигает свою истинную сущность и освобождается из плена материальной деятельности.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Произнося эту шлоку, что начинается словами йога-санньяста, Шри Бхагаван говорит о людях, способных достичь уровня нишкармы. Тот, кто стал атмаваном и осознал пратьяг-атму (свое внутреннее "я"), выходит из-под влияния кармы. Этого уровня достигают, занимаясь нишкама-карма-йогой, отрекаясь от кармы с помощью санньясы (отказа от привязанности к плодам усилий) и избавляясь потом от сомнений с помощью гьяны.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В последних двух шлоках Шри Кришна подводит итог Своим наставлениям в гьяне. Он говорит, что встать на путь нишкама-карма-йоги значит посвятить все действия Его лотосным стопам. Очищенное на этом пути сердце человека (его читта) озаряется знанием, которое разбивает все его сомнения. С этого времени человек обретает полную свободу от влияния законов кармы.

Слово пратьяг-атма, упомянутое в Бхавануваде, означает дживатму, которая избавилась от склонности удовлетворять свои чувства и развила преданность Бхагавану. В противоположность ей, дживатму, отвернувшуюся от Бхагавана и поглощенную удовлетворением чувств, именуют параг-атмой.

ТЕКСТ 42

*тасмад аджнана-самбхутам хрит-стхам джнана-синатманах
чхиттваинам самшайам йогам атишхитхоттишхтха бхарата*

тасмат – поэтому; *аджнана-самбхутам* – порожденное неведением; *хрит-стхам* – находящееся в сердце; *джнана* – знания; *асина* – мечом; *атманах* – души; *чхиттва* – разруби; *знам* – это; *самшайам* – сомнение; *йогам* – йогой; *атишхитха* – вооружившись; *уттишхтха* – встань и сражайся; *бхарата* – о потомок Бхараты.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Поэтому, взяв в руки меч знания, разруби узел сомнений, затянувшийся в твоём сердце, которое заполонило невежество! Вооружившись йогой, о Бхарата, встань и сражайся!"

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Поэтому, Бхарата, мечем знания, которое не от мира сего, уничтожь в сердце сомнения, порожденные иллюзией.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Поэтому, о Бхарата, разбей мечом гьяны сомнение, что родилось в твоём сердце из невежества; встань на путь нишкама-карма-йоги и приготовься к сражению.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Систему йоги, изложенную в данной главе, называют *санатана-йогой*, или вечной деятельностью каждого живого существа. Эта йога предусматривает совершение двух видов жертвоприношений: принесение в жертву материальной собственности и обретение знания своей истинной сущности, что является абсолютно духовной деятельностью. Если принесение в жертву материальной собственности не связано с процессом духовного самоосознания, такие жертвоприношения становятся материальной деятельностью. Однако тот, кто жертвует материальной собственностью для того, чтобы достичь духовного совершенства, то есть подняться на уровень преданного служения, приносит истинную жертву. Духовная деятельность также может быть разделена на два вида: осознание своей собственной сущности (своего изначального положения) и постижение Верховной Личности Бога. Тот, кто следует путем, указанным в «Бхагавад-гите» как она есть, легко овладевает этими двумя главными разделами духовного знания. Он без труда осознает, что душа является неотъемлемой частицей Верховного Господа. Это знание приносит ему огромное благо, ибо позволяет без особых усилий постичь трансцендентные деяния Господа. В начале этой главы Верховный Господь Сам рассказывал о Своих трансцендентных деяниях. Человек, который не понимает смысла наставлений «Гиты», является безбожником, злоупотребляющим частичной независимостью, которой наделил его Верховный Господь. А тот, кто выслушав эти наставления, так и не сумел постичь истинной природы Господа, вечной, исполненной блаженства и всеведущей Личности Бога, попросту безнадежный глупец. Освободиться из плена неведения можно постепенно принимая принципы сознания Кришны. Пробуждению сознания Кришны способствуют различные виды жертвоприношений полубогам и Верховному Брахману, жертвоприношения, совершаемые теми, кто хранит обет безбрачия и теми, кто ведет семейную жизнь, жертвоприношения, связанные с обузданием чувств, занятиями мистической йогой и совершением аскез, а также принесение в жертву материальной собственности, изучение Вед и деятельность в рамках социальной системы *варнашрама-дхарма*. Все эти виды деятельности относятся к

категории жертвоприношений и регулируются предписаниями *шастр*. Но во всех этих видах деятельности главным фактором является достижение духовного самоосознания. Тот, кто стремится к этой цели, действительно следует указаниям «Бхагавад-гиты», а тот, кто сомневается в авторитете Кришны, падает и возвращается к материальной деятельности. Поэтому Господь рекомендует нам изучать «Бхагавад-гиту» или любое другое священное писание под руководством истинного духовного учителя, став его покорным слугой. Истинный духовный учитель является вечным звеном в цепи ученической преемственности и ни на шаг не отступает от указаний Верховного Господа. Много миллионов лет назад Господь передал наставления «Бхагавад-гиты» богу солнца, от которого они пришли на землю. Поэтому каждый из нас должен следовать по пути, указанному в «Бхагавад-гите» и остерегаться тех, кто, стремясь к самовозвеличиванию, уводит людей и истинного пути. Господь, вне всякого сомнения, является верховной личностью, и Его деяния обладают трансцендентной природой. Тот, кто постиг эту истину, становится освобожденной личностью, даже если он только приступил к изучению «Бхагавад-гиты».

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к четвертой главе "Шримад Бхагавад-гиты", которая называется "Трансцендентное знание".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Этой шлокой, что начинается словами тасмад аджнана, Шри Бхагаван завершает данную главу. Слова хрит-ста связаны с уничтожением сомнений, коренящихся в сердце (чхиттва). Слово йога указывает на нишкама-карма-йогу, а атиштха означает "приготовься сражаться". В этой главе говорится о величии гьяны - лучшего из методов обретения мукти, а нишкама-карма - это единственный способ обрести гьяну. Такова суть четвертой главы "Гиты".

Так заканчивается Бхаванувада Сарартхи-Варишени Тики Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура к Четвертой главе "Шримад Бхагавад-гиты", дарующей радость бхактам и признанной всеми святыми.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур пишет: "В этой главе даются наставления, касающиеся двух видов санатана-йоги (вечной йоги). Превый из них - это джада-дравья майя-вибхага: формальные ритуалы, или жертвование материальными достояниями. Второй - атма-йатхатма-рупа-чинмайя-вибхага: знание о своем "я" и о Бхагаване. Если, совершая джада-дравья майя-вибхагу, человек не преследует духовных целей, она превращается в обыкновенную карму. Людей, поглощенных этим видом деятельности, называют карма-джада - увлеченными мирским наслаждением. Если же человек совершает джада-карму (религиозные обряды) только ради духовного продвижения, его именуют юктой - правильно настроенным. Глубже поразмыслив над природой духовной деятельности, можно заметить, что в ней существует две сферы (что она основана на двух сферах знания): (на знании) знание джива-таттвы и знание (-и) бхагават-таттвы. Только тот, кто на своем опыте осознал бхагават-таттву, постигает суть атма-йатхатмы (науки об истинной природе души), состоящей в вечном служении Шри Кришне. Это осознание становится совершенным, когда человек постигает природу божественного рождения и деяний Бхагавана, а также отношения дживы с Ним. Об этом говорится в начале главы. Бхагаван Сам является первым учителем нитья-дхармы. Когда джива, злоупотребив свободой выбора, попадает во власть материального сознания (джады), Бхагаван нисходит в этот мир с помощью Своей чит-шакти, дает ей наставления в божественной таттве и тем самым делает дживу достойной участвовать в Его лиле.

Кришна говорит: 'Те, кто заявляет, будто тело Бхагавана, Его рождение и игры суть порождения майи, в высшей степени глупы. Человек получает право придти ко Мне в зависимости от уровня чистоты (знания Моей таттвы), с которой он Мне поклоняется'. Все поступки карма-йогов носят название ягьи. В этом мире есть множество видов ягьи - дайва-ягья, брахмачарья-ягья, грихamedха-ягья, самьяма-ягья, аштанга-йога-ягья, тапо-ягья, дравья-ягья, свадхья-ягья, варнашрама-ягья - и все они входят в понятие кармы.

Единственной ценностью, ради которой следует совершать эти ягьи, является составляющая сознания - атма-йатхатма, или знание об истинной природе души. Сомнение - величайший враг этого знания (таттва-гьяны). Если человек наделен шраддхой и получает наставления от того, кто знает эту таттву (таттва-вит), он постигает себя и избавляется от всех сомнений. Покуда в человеке есть склонность соприкасаться с материальным миром, ему надлежит заниматься нишкама-карма-йогой, чтобы с ее помощью постичь истинную природу атмы".

Так заканчивается Сарартха-Варишени Пракашика-Вритти Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Махараджи к Четвертой главе "Шримад Бхагавад-гиты".

Компиляция текстов: Джая Шри д.д.

Форматирование: Ананга Мохан д.

Редакция и рисунок: Ари Мардан д.